

الحكمة الألفية

في

علم العربية

نظم الشيخ

أبو زكرياء يحيى بن محمد

بن عبد النور الزواوي المغربي

١٠ وذا حدا اخوانَ صدقٍ لى على ان اقتضوا منى لهم ان اجعلا
ارجوزةً وجيزةً فى النكحِ عدتها الف خلت من حشو
لعلمهم بأن حفظَ النظمِ وفقَ الذكى والبعيدِ الفهمِ
لا سيما مشطوراً ببحرِ الرجزِ اذا بنى على ازدواجِ موزَجِ
او ما يضاھية من السريعِ مزدوجِ الشطورِ كالتمصريحِ
١٥ فقلتُ غيرِ آمينِ من حاسدٍ او جاهلٍ او عالمٍ معاندٍ

بالله رتبي فى الامور اَعْتَصِمَ

القول فى حدّ الكلام والكلم

اللفظ ان يُفدّ هو الكلام نحو مَضَى القومُ وهم كرامُ
تأليفه من كلمٍ واحدها كلمةٌ اقسامها احدها
وهى ثلث ليس فيها خُلفُ الاسمِ ثم الفعلُ ثم الحرفُ
٢٠ فالاسم ما ابان عن مُسَمّى فى الشخوصِ والمعنى المُسمّى عما
والفعل ما دلّ على زمانٍ ومصدرٍ دلالةً اقتترانِ
والحرف لا يفيد معنى الا فى غيره كهذا اَتَى المَعْلَى
فالاسمُ عَرَفَهُ واخْبِرَ عَنْهُ وَثَبَّهَ وَاَجْمَعَهُ او نَوَّضَهُ
وَاجْرَزَهُ او نَادَهُ او صَغَّرَهُ وَاَنْعَتَهُ او اَنْثَتَهُ او اَضْيَرَهُ

١ Bei E im Texte mit übergeschriebenem صح; am Rande die Var. البطى.

٢ F darüber معا.

٣ E المنظوم; darüber صح.

٤ E اتى.

٥ C لقي.

٦ So E; die übrigen Hdschrr. المعلا.

٧ CE والاسم.

٨ A واجرزه.

٩ C Randglosse: او ذكره خ.

٢٥ والفعل بالسين وسوف عرفا والامر والنهي وقد ان صرفا
والحرف فضلة^٢ بلفظ خالي^٢ من علم الاسماء والافعال
يجيء إما رابطاً او ناقلاً او زائداً مؤكداً او عاملاً
واشتق الاسم من سماء البصريون واشتق من وسم الكوفيون
والمذهب المقدم الجلي دليله الأسماء والسُمى^٣
٣٠ واشتق كوفيون ايضاً المصدراً^٤ من فعله^٥ نحو نظرت نظراً
واشتق منه الفعل اهل البصرة وذا الذي به تليق النصرة
ان كل فرع فيه ما في الاصل وليس في المصدر ما في الفعل

القول في الاعراب والبناء

الاصل في الاعراب للاسماء

وحدة تغيير في الآخر بعامل^٦ مقدر او ظاهر
٢٥ بالرفع او بالنصب او بالجر^٧ كمر زيد ركباً بعنرو
والجزم من^٨ القابه كلم يرم وليس في الاسماء شيء ينجزم
وليس في الافعال ما ينجر^٨ فعوضت جزماً بها يقتر

١ E فضله. ٢ CE خال.

٣ Die Verse 26—29 folgen in D falscher Bindung der Handschrift zufolge auf Vs. 56.

٤ D مصدرًا; F im Texte مصدرًا, am Rande المصدرًا.

٥ D فعلهم.

٦ AB لعامل; F scheint ursprünglich لعامل gehabt zu haben, was jedoch in بعامل geändert worden ist.

٧ A بالرفع او بالجر او بالنصب.

٨ A في; F من aus ursprünglichem في corrigiert.

والحرف مبنى بكّد حالٍ والاصل في البناء للافعال
وحده لزوم آخر الكلم حركةً ما او^١ سکوناً آلتزّم
٤٠ ككحيثُ أين أميس كم فقس تُصبُ وعلّة البناء ذكرها يجب
اعنى في الاسم وهو ان يضارعا الحرف او كان اسم فعلٍ واقعا
كمن وإيه ونزال وهلم ولفظ غير المتكّن يعم
فالمعرب^٣ الاسم الذى تمكنا ثم مضارع سيأتى بيّنا

القول في اعراب الاسم الواحد

كّد صحيح بانصراف وارِد

٥٠ فرفعه بضمة تبين^٤ ويتبع الحركة التنوين
والنصب فيه بانفتاح الآخر والجرّ فيه بانكسارٍ ظاهرٍ
وان يكن آخره معتلاً بالف نحو الفتى وحبل^٥
سُمي مقصوراً به تقدّر^٦ الحركات كلّها لا تظهر
وان يكن ياء وكسر قبله سُمي منقوصاً لنقص حله
٥٠ نحو الشجى والنصب^٧ فيه يظهر والرفع كالجرّ به يقدر
والياء والواو اذا ما كانا في اسم حوى قبلهما إسكانا
او كان مهموزاً كمثل الشاء والطبى^٩ والآى وكالكساء
والعدو والعدو والكُرسى جئت باعراب لها جلتى

^١ B im Texte اما statt ما او خ am Rande.

^٢ E am Rande وهو صح. ^٣ A و statt ف.

^٤ A تبين; F ursprünglich تبين, später in تبين geändert.

^٥ D وحبل. ^٦ AB يقدر. ^٧ D النصب.

^٨ ABC والياء والواو. ^٩ D والصى.

وستة بالواو رفعا ان تُصِفَ والياء في الجر وفي النصب الألف^١
 أخ أب حَم هُن وفوه ذو المال قل ولا تجوز^٢ ذوه
 وكل ما لم ينصرف تفتحه جراً كإخفاق ويأتي شرحه
 وقف على المنصرف المنصوب بألف عن نونه مقلوب
 وفي سواه تف بغير ابدال وأحذف من المنقوص ياء الاعلال
 وان تعرفه فأتبته وقف وقف على المقصور حتماً بالألف
 والروم والإشمام والتضعيف والنقل حالات بها الوقوف

القول في التثنية اللفظية

الواو للعطف بها منوية

لأنها اسنان بلفظ واحد فإن تثن خالدًا مع خالد
 في الرفع قلت خالدان بالالف والنون كالتنوين فأحذف ان تُصِفَ
 والنصب كالجر بياء ساكنة وقبلها الفتحة فيها بائنه
 وكل مقصور ثلاثي البنا فيها برد أصله^٣ تعيننا
 نقل بواو عَصَوَانِ كَالْقَنَا وقل بياء رَحَيَانِ كَالْفَتَى^٤
 وان يزد^٥ فالياء لا تحوّل والياء في المنقوص لا تزول^٦
 نقل قاضِيَانِ أَعْلِيَانِ وشدّ في المقصور مِدْرَوَانِ

^١ الف B.

^٢ اب اخ B.

^٣ فلا B.

^٤ تجوز C.

^٥ E hat die Reihenfolge ist aber durch ein beigefügtes
 und مقدم مؤخر berichtigt.

^٦ D يرد أصله.

^٧ Bei DE mit ا statt ي.

^٨ تزود C.

^٩ Nach diesem Vers schaltet E ein:

فالياء في المقصور اعليان والياء في المنقوص قاضيان

مثل شذوذ قولهم أليان^١ فحذفوا^٢ التاء كذا^٣ خُصيان^٤؛
٧٠ واردة الى الاصل^٥ أبا واخوته^٦ وفي دَمٍ وبابه لن تثبتة^٧
والهمز ان يزدن فواوا^٨ يُبَدَلُ وان يكن اصلاً فهمزاً يُجَعَلُ
تقول في الاصل^٩ قراء^{١٠} ان بالهمز والمزيد حَمْرًا وان

القول في جمع المذكر العَلَم

والوصف والواحد فيه قد سَلِمَ

والعقل شرط فيهما جميعا الاسم ان سَلِمَتَه مجموعا
٧٥ الحقتة في الرفع واوا^{١١} سَكِنَتْ^{١٢} والنصب كالجر بياء لِيَبْتَنَتْ^{١٣}
والضم قبل الواو كالزَيْدِونا والكسر قبل الياء كالزَيْدِينا
والفتح في المقصور نائب الالف والنون مفتوح وان تضاف حَذِفَ
واعربوا كالفرد جمع التكسير وسالم التأنيث يتلو^{١٤} التذكير
كخَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ الْعُلَى^{١٥} وفي السَّمَاوَاتِ لَجْر^{١٦} مُثَلًا
٨٠ فالنصب^{١٧} كالجر وفي الرفع يُضَمُّ وفيه تنوين كنون مُلْتَزَم^{١٨}

١ B خصيان. ٢ اذ حذفوا B.

٣ A كذى. ٤ B اليان.

٥ AF الواو; diese Lesart bei C als Var. am Rande.

٦ So AC; in den übrigen Hdschr. mit best. Artikel.

٧ E اسكنت. ٨ DF يُبَيَّنَتْ.

٩ So BCDE; Randglosse bei E: تَلُوْ خ; A hat مثل, F ebenfalls
مثل, aus etwas anderem geändert.

١٠ Vgl. Kor. XX, 3.

١١ So ABD; die übrigen Hdschr. بجر.

١٢ D كالنصب. ١٣ A يُلْتَزَمُ.

الا ترى مِنْ عَرَافَاتٍ تُصَرَّفُ مع أَنهَا مَوْتٌ مُعَرَّفٌ^١
 وَتُحَذَفُ التَّاءُ^٢ الَّتِي فِي الْوَاحِدَةِ إِذَا جُمِعَتْهَا لِاجْلِ الْوَارِدَةِ
 وَالْفِ التَّانِيثِ يَاءٌ تُبَدَّلُ إِلَّا إِذَا مُدَّتْ فَوَاوًا تُجْعَلُ^٣
 نَقَصَرَهَا حُبْلَى وَحُبْلِيَّاتٍ وَالْمَدَّ فَحَرَاءَ وَفَحْرَاوَاتٍ
 وَمِثْلُ هِنْدٍ جُنْدٍ دَعْدٍ تُجْمَعُ^٤ طَوْرًا بِتَخْفِيفٍ وَطَوْرًا تُتَّبَعُ^٥
 وَمِثْلُ جَفْنَةٍ بِفَتْحٍ جُمِعَتْ كَالْجَفْنَاتِ وَالصَّفَاتِ أُسْكِنَتْ
 وَأُسْكِنَ^٦ الْمَعْتَدَ كَالْعَوْرَاتِ وَمَا حَوَى التَّشْدِيدِ كَالشَّدَاتِ
 وَمِثْلُ خُطْوَةٍ وَسِدْرَةٍ^٧ أَتَتْ فِي جُمُعِهَا لَغِي^٨ ثَلَاثَ رُؤَيْتٍ^٩
 وَشَدَّ قَوْلَهُمْ سُرَادِقَاتُ جَمْعُ مَذَكِرٍ وَحَمَامَاتُ
 مِثْلُ شَذُوذٍ قَوْلَهُمْ سُنُونَا وَأَرْضُونَ وَكَذَا^{١٠} حَرَّوْنَا^{١١}

القول في أزمنة الأفعال

الحال والماضي والاستقبال

بأَمْسٍ قَدِيرٌ مَا مَضَى فَنَحْوُ قَعَدَ وَالآنَ لِلْحَاضِرِ وَالْآتِي بَعْدُ^{١١}
 وَالْحَالُ لَا لَفْظًا لَهُ بِهِ أَنْفَرَدَ لَكِنَّ^{١٢} لَفْظُ الْحَالِ وَالْآتِي أَتَّكَدُ

^١ So sämtliche Hdschr. und der Comm. des *Ibn el-Habbáz*. Daneben hat C am Rande:

الا ترى من عَرَافَاتٍ نُونَتْ مع انها معرفة قد انثت

Ebenso hat E bei تصرف die Randglosse نُونَتْ mit übergeschriebenem
 معرفة قد أَتَتْ die Randbemerkung مؤنث معرف مع صح خ
 — خ من عرفات — Kor. II, 194.

^٢ So BCEF; A والتاء وتُحَذَفُ; D ويحذف الياء.

^٣ A يُجْعَلُ. ^٤ BC يجمع; E يتجمع; A اجتمع.

^٥ CF يتبع; A يتبع. ^٦ In E mit übergeschriebenem صح.

^٧ B سدره وخطوة. ^٨ So A; die übrigen Hdschr. لغا.

^٩ BD انجلت. ^{١٠} A وكذى. ^{١١} B كعد.

^{١٢} B لأن; diese Lesart auch bei C als Var. am Rande.

وَأَمَّا صِيغٌ لِلإِسْتِقْبَالِ ۱٠
 ٩٥ وابن على الفتح المَضَى حَتَّى
 وَالإِمْرُ كَأَضْرِبُ بِالسُّكُونِ يُبْنَى ٢
 وَالْمَبْهَمُ الْمَعْرَبُ لِلتَّشْبِيهِ ٤
 بِالاسْمِ حَرْفٌ مِنْ أُنْيْتُ فِيهِ ٥
 وَأَنْتَ تَضْرِبُ وَزَيْدٌ يَضْرِبُ
 هَذَا خُصُوصًا مَعْرَبٌ مَرْتَفِعٌ
 ١٠٠ فَجَزَمَهُ بَلَمَ وَلَمَّا وَالْمَ
 وَأَجْزَمَ بِحَرْفِ الشَّرْطِ وَهُوَ إِنْ وَمَا
 وَمِنْهُ أَيْ وَمَتَى وَمَهْمَا
 وَمِنْهُ أَيْ بَانَ وَمِنْهُ أَنْي ٨
 تَقُولُ إِنْ تُلِيمُ بِنَا نُكْرِمُكَ
 ١٠٥ وَأَجْزَمُ جَوَابَ الإِمْرِ ١٠ وَالنَّبْيِ
 وَالإِمْرُ كَأَضْرِبُ وَهُوَ غَيْرُ حَالٍ
 يَأْتِي الضَّمِيرُ نَحْوَ قُمْتُ ٣ قُمْنَا
 وَأَحْذَفُ عَلِيًّا كَأَمْضٍ وَأَغْزُ وَأَغْنَا ٣
 وَبِلا النِّهْيِ أَجْزَمُ
 ضَمِينٌ مَعْنَاهُ فَمِنْهُ مَنْ وَمَا
 وَأَيْنَمَا وَحَيْثُمَا ٧ وَإِنْ مَا
 وَأَجْزَمُ جَوَابَ الشَّرْطِ إِنْ لَمْ يُبْنَى ٩
 وَأَيُّ شَيْءٍ نُعْطِيكَ نَشْكُرُكَ
 وَالْعَرَضُ وَالتَّحْضِيضُ إِنْ لَمْ تَبْنِ ١١

١ DE قمن خ; C am Rande قمن خ.

٢ In BD mit ا statt ى am Ende.

٣ Nach diesem Vers steht in B am Rande:

واحذف حروف العلة المشهورة
 من أول وأوسط وأخير
 تقول عند وبع وما د عمرا
 وضع لرب العالمين شكرا

٤ E بالتشبيه له.

٥ E نأيت أوله; D نأيت statt أنيت; in B lautet der Vers folgendermassen:

أما المضارع فالتشبيه له [sic] بالاسم حرف من أنيت أوله [sic]

٦ Die beiden letzten Worte bei BE in umgekehrter Reihenfolge.

٧ Die zwei letzten Worte bei BDE in umgekehrter Reihenfolge.

٨ D أنا.

٩ BDE يينا.

١٠ A الشرط; E النهي.

١١ E تبني; die übrigen Hdschrr. تبني.

١٢٥ ونون يَفْعَلْنَ وَيَفْعَلْنَا^١ مَرَّكَ حَلَّ بِهِ لِيُبْنَى^٢
ونون يَفْعَلْنَ لِأَنْثَى جُمِعَتْ يُبْنَى^٣ لَهَا بِالْوَقْفِ^٤ كَيْفَ وَقَعَتْ
وابن أفعلاه وَأَفْعَلِيهِ وَأَفْعَلُوا بِالْحَذْفِ^٥ كَالْحِزْمِ ذَاكَ يُجْعَلُ^٦

القول في ذكر حروف الجرِّ

والقسمُ أَعْتَقَبَهَا فِي الذِّكْرِ

مِنْ وَإِلَى فِي وَرُبَّ وَعَلَى وَعَنْ وَحَاشَى وَعَدَا ثُمَّ خَلَا
١٣٥ وَالكَافِ وَاللَّامُ^٧ وَمُدُّ وَالْبَاءُ وَالْوَاوُ لِلْقِسْمِ^٨ ثُمَّ التَّاءُ
وَمَعَ وَحَتَّى ثُمَّ مُنْذُ ثُمَّتْ لَوْلَا عَلَى خُلْفٍ وَكَيْ فَتَمَّتْ
مِثَالُ كَيْ كَيْبَةً فِي الْأَسْتِخْبَارِ^٩ فَمَا^{١٠} عَلَيْهَا أَحْكَمُ بِالْأَنْجَارِ
وَسَيْبِيَّةٍ جَرَّ بَعْدَ لَوْلَا لَوْلَاكَ لَوْلَاهُ رَأَى أَوْلَى^{١١}
كَقَوْلِهِ^{١٢} كَمْ مَوْطِنٍ لَوْلَايَا وَابْنُ يَزِيدَ رَدَّ هَذَا الرَّايَا
١٣٠ وَاجْرُ بَحْتِي نَحْوَ حَتَّى مَطَّلَعٍ وَبَعْدَ مُدُّ وَمُنْذُ إِنْ شِئْتَ أَرْفَعِ
ثَقُولُ مَا أَكَلْتُ مُدُّ يَوْمَانِ وَمُنْذُ يَوْمَانِ هُمَا ظَرْفَانِ
وَإِنْ^{١٢} جَرَّتَ فَهُمَا حَرْفَانِ حَرْفًا ابْتِدَاءً غَايَةً الزَّمَانِ

١ D ويفعلن. ٢ BE ليُبْنَى; D ليبن. ٣ D بينا.

٤ A في الوقف; B بالفعل, am Rande in corrigiert.

٥ A بالوقف. ٦ A تجعل; B يجعلوا.

٧ Die zwei letzten Worte bei BD in umgekehrter Reihenfolge.

٨ E im Texte للاقسام; am Rande die Var. للقسم.

٩ B مِمَّا. ١٠ DE أولا.

١١ D في قوله; E im Texte كقوله, am Rande لقوله mit übergeschriebenem ص. صحح خ.

١٢ E فان.

ها كمين في غاية المكان تقول في من سرت من عمان¹
 اما إلى فلانتهاء الغاية مبدؤها² من وإلى النهاية
 والكاف للتشبيه قد تكون اسما وحرفا مثل ما يبين
 في قول من جمع بين كافرين³ وصاليات كما يؤثفين⁴
 واللام للتخصيص والتمليك كما تقول المأل للملي⁵
 والباء للالصاق قد تزداد كما تزداد من فلا⁶ تزداد⁷
 شاهده كفى به شهيدا⁸ وما بها⁹ من أحد من زيدا
 ورُبَّ للتقليل في المنكر كَرُبَّ ضَيْفٍ طَارِقٍ لَيْلًا قُرِي¹⁰
 وبعد وصف الاسم يأتي مظهرها عامل رُبَّ او يكون¹¹ مضمرا
 ورُبَّ ان كُفِّت بما كُرِّبما¹² صارت كمثلا إنما وعلمنا¹³
 يقع الفعل والاسم بعدها واضمروا في الشعر رُبَّ وحدها
 وحيثما لها دليل باقى¹⁴ كقوله¹⁵ وقَاتِمِ الأعماق
 وفي مَعَ الخُلْفُ فقيل ظرف وقيل ان أُسْكِنَ فهو حرف¹⁶
 وعن اذا جرته اسم وعلى من عن يمين من عليه نُقِلَا
 والتاء في القسم¹⁷ فرع الواو في الله حسب¹⁸ لهما التساوي
 والواو فرع الباء¹⁹ ثم كثيرا²⁰ ومعه فعل اليمين أضيرا²¹

¹ D عمان.

² مبدؤها ABD.

³ E ولا.

⁴ A تزداد.

⁵ Kor. XLVI, 7.

⁶ ABF به.

⁷ C ويكون.

⁸ fehlt bei D.

⁹ So E im Texte mit übergeschriebenem صَح, am Rande die Var. وقلما, D وليتما; die übrigen Hdschr.

¹⁰ CE ياتي; B ياتي.

¹¹ E im Texte كقولهم; am Rande in كقوله corrigiert.

¹² E Im Texte الأقسام, am Rande in القسم corrigiert.

¹³ E حسب; am Rande die Var. حسبى.

¹⁴ A الواو.

¹⁵ C اظهرا, in اضمرا corrigiert.

ويظهر الفعل مع الباء فقط وينصب الفعل^١ اذا الحرف سقط
 ١٥٠ تقول وَاللَّهِ واقسمت به وقد تقول آلهة حال نصبه
 وقد هألله^٢ وآله وجر انابها^٣ والهمز عن حرف يجز
 وفي أمانة وعهد الله الرفع والنصب^٤ بلا اشتباه
 وفي لعمر^٥ وأيمن^٥ الرفع وجب وعمر^٥ مصدر بفعله انتصب
 وقيل^٦ لله ومن ربي قسم وميمه مكسورة وقد تضم
 ١٥٥ والجملة التي يجاب القسم بها تكون اسمية فتلزم
 إن وقد ادخل قوم لاما مكان إن أكد الكلاما
 تقول وَاللَّهِ لزيد مفضل وآله إن خالدا مفضل
 والفعل ان تجب^٧ به فحي بقد واللام نحو والسما لقد رشد
 وفي المضارع آتت باللام وزن نونا مؤكدا عليه تعتمد^٩
 ١٦٠ شدد او حفف بالسواء ومنه ما باللام حسب جاءى
 وان^{١٠} اتى الجواب منفيًا بلا او ما كقولى والسما ما فعلا
 فإنه يجوز حذف الحرف ان امنوا الالباس حال الحذف^{١١}
 كقوله^{١٢} تآله تفتو^{١٣} حذف لا منه اى لا تفتو المعنى عرف

^١ D وَيُنْصَبُ الاسمُ؛ diese Lesart bei EF als Var. am Rande; F daneben die Var. وَيُنْصَبُ الاسمُ.

^٢ E وقيل ها آله.

^٣ Fehlt bei B.

^٤ F النصب والرفع.

^٥ و fehlt in F.

^٦ In E mit übergeschriebenem صح; A وعمر.

^٧ B و جا; CF وجاء als Var. am Rande.

^٨ D تجب; F تجب، am Rande: خ تجب.

^٩ BDE يُعْتَمَدُ; in E mit übergeschriebenem صح.

^{١٠} E فان.

^{١١} Die Verse 160—162 in B am Rande ergänzt.

^{١٢} DE فقوله.

^{١٣} Kor. XII, 85.

القول في بيان غير المنصرف

الصرف في الاسماء اصل أستخف

وهو في الاسم الامكن الاصل^١ يقع
والصرف ممنوع من اسم مُشَبَّهٍ
وهي فروع تسعة اذا اجتمع
عدل وتأنيث وجمع أَقْصَى
ونونُ فَعْلَانِ المزيّد والصفّة
والعدل والتعريف نحو عُمَرَا
وأَحْمَدِ وَتَغْلِبِ وَيَشْكُرَا
والوصف والعدل كمثّل أُخْرَا
وعلم أَنْتِ نحو حَمْرَةٌ
والف التأنيث نحو سَكْرَى^٦
تُعَدُّ فرعين فلا ينصرف
وهكذا الجمع العديم المثل
يُعَدُّ فرعين فليس ينصرف
ثالثه الالف ثمّ بعدة
وزائد^٧ معرف^٨ كعِمْرَانِ^٩ ونحو عَقَانِ

^١ E darüber. صح

^٢ Dieser Vers bei D am Rande ergänzt.

^٣ B ohne u.

^٤ B. مثل.

^٥ CD وخرّة; AE وخرّة mit übergeschriebenem معا.

^٦ D سكرأ.

^٧ AB معرف وزياد معرف

^٨ E كعثمان.

^٩ E عمران.

١٨٠ وَعَظْفَانٍ وَاَنْصِرَافٍ حَسَّانٍ اذ نونه اصل كذاك¹ تَبَّانٍ
 وزائد² الوصف كمثل سَكْرَانٍ مقابلًا سَكْرَى³ كذا⁴ اصْرَفُ عُرْيَانٍ⁵
 وعلميَّةُ الذى ترْكَبَا كَحَضْرَمَوْتَ وكمعدى⁶ كَرِبَا
 اما مثال عجمة الاعلام فنحو اسحق وإبراهيم
 الا ثلاثيًا به قد سَكِنَا⁷ ثانيه فالصرف كنوح عَيْنَا
 الا مؤنثا كِصْرَ المَعْرِفَةِ فذا كهند بعضهم ما صَرَفَةٌ⁸
 وكذ ما لم ينصرف منكرا لم ينصرف معرفًا كأخْمَرَا
 وان تعرفه بلام او تُصِفْ او نُكِّرَ العلم فهو منصرف⁹
 وما أتاك اسماً¹⁰ لَحَى او لَابَّ تصرفه نحو قُرَيْشٍ وعَرَبٍ
 وان ترد قبيلةً او أُمَّا لم ينصرف كتغليبٍ ولُحْمَا
 كذا¹¹ اذا اردت بالبلدانِ تَأْنِيثَ تعريف كمن عُمانِ
 لم ينصرف ان بقعة اردتا وان اردت موضعًا صرفتا
 كواسطٍ ودابقي¹² وفَلَجٍ دليلها في الشعر للحتج
 كذاك لا تُصَرِّفُ اسماء¹³ السُّورِ كهود والتأنيث فيها يُعْتَبَرُ
 ما لم تكن في نيَّة الاضافة ان ذاك فاصرف ما اقتضى انصرافه
 ١٩٥ ومثل حاميمٍ وياسين¹⁴ بُنَى وقيل بل بترك صرفها¹⁵ آعْتَنَى

¹ E كنون, am Rande in كذاك corrigiert. ² ABD وزايد.

³ B فعلا; C فعلى. ⁴ E darüber; AC لذا.

⁵ B سيفان; dies Wort bei C als Var. am Rande; D سفيان (Schreibfehler). ⁶ BCD او statt و. ⁷ E سَكِنَا.

⁸ Der Vers fehlt in B. ⁹ E المنصرف.

¹⁰ So nach CE; die übrigen Hdschr. وان أتاك اسم, welche Lesart sich auch bei C als Var. am Rande findet.

¹¹ D كذى. ¹² In E mit übergeschriebenem صح.

¹³ CF تُصَرِّفُ اسماء. ¹⁴ E ياسين وحاميم.

¹⁵ BCDف صرفه.

القول في الأفعال في التعدي

وتنتهي لسبعة في العدي

أولها لم يتجاوز فاعلا اذ ليس للمفعول ذاك قابلا
كطال^١ وأحمر^٢ ومثل ظرفا^٣ ومثل راح^٤ وأغتدى^٥ وأنصرفا^٦
وكل فعل رافع فاعله ولا يكون الفعل إلا قبله^٧
ويستوى الظاهر والضمير^٨ والفعل حتما وضعه التذكير^٩
وإنما تأنيته للفاعل^{١٠} تقول قامت دعد^{١١} غير فاصل
وان^{١٢} فصلت الفعل عن فاعله لم تجب التاء له في فعله
وهكذا التخيير في الموث^{١٣} غير الحقيقي فلا تكثر
وان يؤث فاعل ضمير^{١٤} فليس في تأنيته تخيير^{١٥}
الآخر^{١٦} التاليه ذو^{١٧} الوصول باحرف الجر الى المفعول^{١٨}
وهو على ضربين اما الاول فالحرف حتما عنه ليس^{١٩} يفصل
والآخر الذي اجازوا فصله^{٢٠} مثاله أشكر^{٢١} خالدًا وأشكر^{٢٢} له
الثالث الناصب مفعولا فقط^{٢٣} وكونه مؤخرًا لا يشترط^{٢٤}
إلا لبس لو اتى معكوسا^{٢٥} كما تقول زار^{٢٦} موسى عيسى^{٢٧}
وينصب المفعول فعل مضر^{٢٨} تقول إياك^{٢٩} وشيئا^{٣٠} ينكر^{٣١}

^١ BC شرفا; DE خلقتا.

^٢ DE وانطلقا.

^٣ F هند.

^٤ BCDF فان.

^٥ AD والاخر.

^٦ B في; am Rande die Var. ذو.

^٧ So E; die übrigen Hdschr. ohne Artikel.

^٨ Die zwei letzten Worte in CDEF in umgekehrter Reihenfolge.

^٩ In B ohne و.

^{١٠} BE عيسى موسى; D عيسى موسى.

نحو علمتُ مَنْ تُرَى^١ ابوكا وقد ظننتُ ما هنا اخوكا
وان تصل بها ضمير الشانِ فارفع كحلتته هنا الزيدانِ
وان تصل بها ضمير المصدرِ او الزمانِ او مكانِ مضميرِ
فانها تنصب مفعولينِ وان^٢ تكن رأيتَ رَأَى العَيْنِ^٣
فانها تنصب مفعولاً فقط وفي الجميع فعل قلب يُشْتَرَطُ
السابع^٤ الذى عليه^٥ يُدْخَلُ^٦ الهمز او ضِعْفٌ^٧ ثم يُنْقَلُ
الى ثلثة تقول اَعْلَمَا القومُ خالداً اَبَاى الاكْرَمَا
كذا^٨ تعدى^٩ لثلثة اَرَى^{١٠} كذاى اَنْبَا وكذاى^{١١} اَخْبَرَا^{١٢}

القول فى تعدية الافعال

لسبعة تأتى على التوالى

المصدر المبهم للتأكيد^{١٣} مثل بيان النوع والحدودِ
والكَلِّ منصوب اذا ما وقعا عليه فعل كَطِيعْتُ طَمَعَا
ومن بيان النوع عادَ القَهْقَرَى^{١٤} واشْتَمَلَ الصَّمَاءَ يَمْشَى الخَطْرَا
وقد ضَرَبْتُهُ اَشَدَّ الضَّرْبِ سَوَاطِينِ او اَلْفَا كَهَذَا الضَّرْبِ
والفعل^{١٥} تارةً يكون مضمرا وينصب الذى يكون مصدرا

^١ AE يبرى; in BD lautet dieser Vers:

نحو علمت ما هنا اخوكا وقد ظننت من ترى ابوكا

^٢ DF فان.

^٣ A عين ohne Artikel.

^٤ A السابع.

^٥ Fehlt in D; in B am Rande ergänzt.

^٦ A يُدْخَلُ.

^٧ B شدد.

^٨ AD كذى.

^٩ E يعدى.

^{١٠} In E mit übergeschriebenem صبح.

^{١١} A اَنْبَا كذاى.

^{١٢} D خبيرا.

^{١٣} A للتوكيد.

^{١٤} So A; die übrigen Hdschrr. mit ا statt ى.

^{١٥} AF فالفعل.

تقول خَيْرَ مَقْدَمٍ وَسَقِيَا^١ وَنُعْمَةً وَمَرْحَبًا^٢ وَرَعِيَا^٣
 وَمِنْهُ لَبَّيْكَ وَوَيْلًا كَيْلًا^٤ وَمِنْهُ سُبْحَانَ وَوَيْلًا عَوْلًا
 وَخَيْبَةً وَجَنْدَلًا وَبَهْرًا وَصِبْغَةَ اللَّهِ^٥ وَجَدْعًا عَقْرًا
 وَالظَّرْفَ ظَرْفَانِ فَمَا الْاَوَّلُ فَهُوَ زَمَانُ الْفِعْلِ فِيهِ يُفْعَلُ^٦ ٢٤٥
 تقول في المبهمة سرتُ دَهْرًا وفي الذي يختص سرتُ شَهْرًا^٧
 فمِنْهُ^٨ مَا لَمْ يَنْصَرَفْ مَذْكَرًا مَعْرِفَةً عُدِلَ اعْنَى سَحْرًا
 وَمِنْهُ مَا تَنْكِيْرُهُ قَدْ اسْتَمَرَّ نَحْوَ مَسَاءٍ وَصَبَاحٍ وَبَكَرٍ
 وَمِنْهُ مَا أُثِّتَ وَهُوَ مَعْرِفَةٌ كَعُدْوَةٍ وَبُكْرَةٍ لَنْ تَصْرَفَهُ^٩
 وَمِنْهُ مَا تَنْقَلُهُ فَتُخْبِرُ عَنْهُ وَتَارَةً بِهِ تُخْبِرُ^{١٠} ٢٥٠
 أَمَا الْمَكَانَ فَالْجِهَاتُ السُّتُ مِثَالُهُ يَمْنَةً خَلْفَ تَحْتُ
 وَعَكْسُهَا فَوْقَ أَمَامَ^{١١} يَسْرَةً وَمِثْلُهَا مَا سَابِقِينَ أَمْرَةً
 مِنْهُ نُجَاهٌ وَكَذَا جِذَاءٌ وَمِنْهُ تِلْقَاءٌ كَذَا إِزَاءٌ^{١٢}
 وَدُونَ مِنْهَا وَكَذَا^{١٣} عِنْدَ وَمَعَ فَهَذِهِ وَشَبَّهَهَا أَنْصَبَهَا جَمْعُ
 وَهَكَذَا تَفْعَلُ فِي الْمَعْدُودِ كَالْمَيْلِ وَالْفَرَسِخِ وَالْبَرِيدِ ٢٥٥
 وَالظَّرْفُ قَدْ يَدْخُلُهُ الْبِنَاءُ كَمِثْلِ مَنْ قَبْلُ وَمَنْ وَرَاءُ
 وَفِي بِهِ تُقَدَّرُ الظَّرُوفُ فَهُوَ إِذَا نَصَبْتَهَا مَحذُوفٌ
 وَلَا يَجُوزُ حَذْفُ مَا يَعْذِي مِنْ أَمْكَنٍ^{١٤} خُصَّتْ إِلَيْهَا عُدِّي

١ Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

٢ Dieser Vers in B am Rande; darüber steht: نسخة الشارح.

٣ E am Rande: وصح اصله. وتبًا وويلًا mit der Bemerkung: صح اصله.

٤ Kor. II, 132. ٥ E الشهرًا. ٦ BG وَمِنْهُ.

٧ Die Vs. 248—249 bei DFG in umgekehrter Reihenfolge.

٨ E im Texte قد يُخْبِرُ corrigiert ist.

٩ Die zwei letzten Worte bei C in umgekehrter Reihenfolge.

١٠ E وراء.

١١ A وكذى.

١٢ E عن.

كالدار والمجد والاسواق والشام والمشرق والعراق
 ٣٦ والحال هيئة شبيهة الوصف وجاء زيد خائفاً يستخفي^١
 منصوبة مشتقة^٢ منكورة^٣ حال من المعرفة المذكورة
 بعد كلام تم فهي فضلة فيها ضمير وتكون جملة
 فتلزم^٣ الواو وطوراً تُحذف^٤ والحال من عاملها ما يضعف^٥
 فلا تقدمها على تنبيه ولا اشارة ولا تشبيه
 ٣٧ ولا على ظرف له فيها^٦ عمل وفي سواها ان تقدم لم تبد
 وحال ما نُكِر قبله تُحذف^٧ كقوله^٨ لى موجهاً طلل
 والحال قد تكون^٩ تأكيداً كما قال هو الحق مصدقاً لى^{١٠}
 وقد تكون^{١١} الحال طوراً معرفة في حكم تنكير ومشتق صفة
 كقوله^{١٢} أرسلها العراكا وجهده ووحده أناكا
 ٣٨ والاصل في التمييز تفسير العدد والكيل والوزن^{١٣} ومسوح يُحد
 بواحد^{١٤} منكور اسم جنس مقدر بمن مزيد اللبس
 نحو ثلثين مناً شراباً ونحو قدر راحة سخاباً

^١ B مستخفي.

^٢ Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

^٣ B ويلزم.

^٤ B يحذف.

^٥ E تحذف.

^٦ E لها فيه.

^٧ A يُحذف; BF تَحذف; E يَحذف، darüber صح، am Rande die Var. تُحذف; G تحذف.

^٨ E كقولهم.

^٩ B am Rande die Var. تجىء.

^{١٠} Kor. II, 85.

^{١١} F يكون; E تجىء; dasselbe Wort als Var. in B; C تجىء nebst der Var. تكون.

^{١٢} E كقولهم; am Rande die Var. كقوله.

^{١٣} Die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

^{١٤} BC und Var. in F بمفرد.

يُنْصَبُ^١ عن نون وعن تنوينٍ وعن اضافة على التبيين
 مشبّه^٢ بضاربين رجلاً وهكذا^٣ مِلْدُ الإِنَاءِ عَسَلًا
 ٢٧٥ واستعملوه^٤ بعد في افعالٍ معمولها يُؤَدِّنُ بانتقال^٥
 تقول منها^٦ طَابَ زَيْدٌ نفساً والاصل طابت^٧ نفسٌ زيدٌ عكسا
 ولا تَوَخَّرُ^٨ عامل التمييزِ وحكموا في الفعل بالتجويزِ
 وما اتى مثلَ الحِسانِ الأَعْبُدَا ولم يكن منكرا موحدًا
 فليس تمييزًا ووجه نصبه تشبيهه لفظًا بمفعول به
 ٢٨٠ ثم الذي^٩ سُمِّيَ مفعولًا له يُنْصَبُ نحو جِئْتُ زَيْدًا قَتَلَهُ^{١٠}
 مقارنًا للفعل فعل الفاعلِ اعمّ منه لا بلفظ العاملِ
 بل مصدرًا جواب لِمَ مقدرًا باللام ان لا^{١١} فيكون مظهرًا
 وجاء بالتعريف^{١٢} والتنكيرِ يَرْكَبُ كَلَّ عَاقِرٍ جُنْهُورِ
 خَافَةً وَزَعَلِ الْخَبُورِ والهول من تهول الهبور
 ٢٨٥ ثم الذي سُمِّيَ مفعولًا معه^{١٣} تنصبه ان مع واو موضعه^{١٣}
 نحو استوى الماءَ وسطحَ الدارِ وما لزيدٍ وارتاب العارِ
 ونحو ما أَنْتَ وهذا القولُ والرفع في هذا الاخير أولى^{١٤}

١ B تَنْصِبُ.

٢ مشبّهها BFG.

٣ BCDG تقول لي.

٤ E ما statt s.

٥ AC بانفصال; C am Rande die Var. بانتقال.

٦ G. منه.

٧ AC طاب; C am Rande die Var. طابت.

٨ C. يُوخَّرُ.

٩ Var. in C ومصدر سُمِّيَ.

١٠ BD und Var. bei C فضله.

١١ BDG E; أولاً.

١٢ D في التعريف.

١٣ Var. am Rande bei C:

ونصب ما سُمِّيَ مفعولًا معه اذ مع ساقط وواو موضعه

Statt des in den Text aufgenommenen Verses hat D Vs. 327.

١٤ BDG اولاً.

هَذَا مَكَانَ ذِكْرِ الْإِسْتِثْنَاءِ إِنْ هُوَ عَدَى الْفِعْلِ لِلْأَسْمَاءِ
 إِلَّا هُوَ الْأَصْلُ وَمَا عَدَاةُ أَشْيَاءٍ قَدْ تَضَمَّنَتْ مَعْنَاةً^١
 وَقَدْ أَجَازُوا النَّعْتَ فِي الَّذِي تَرَى^٢ تَقُولُ قَامَ الْقَوْمُ إِلَّا جَعَفَرًا
 وَإِنْ أَتَى مِنْ بَعْدِ حَرْفِ النَّفْيِ أَوْ حَرْفِ الْاسْتِفْهَامِ أَوْ لَا النَّهْيِ
 وَكَانَ الْأِسْمُ فَضْلَةً فَإِنْ تُصِبُّ فَعَلَى الْإِسْتِثْنَاءِ وَإِنْ تُبَدَّلُ تُصِبُّ
 فِي مِثْلِ^٣ مَا فِي الدَّارِ مِنْهُمْ بَشَرٌ إِلَّا جَعْفَرًا وَجَعْفَرٌ
 وَالنَّصْبُ فِي التَّكْرِيرِ وَالتَّقْدِيمِ وَالْإِنْقِطَاعِ وَاجِبُ اللَّزْوِمِ
 ثُمَّ الَّذِي ضَمِنَ مَعْنَى إِلَّا يَجِيءُ^٤ إِسْمًا وَيَجِيءُ^٥ فِعْلًا
 فَالْأِسْمُ غَيْرٌ وَسِوَاءٌ وَسِوَى وَالْفِعْلُ حَاشَى وَعَدَا ثُمَّ خَلَا^٦
 وَكَلَّ مَسْتَثْنَى^٧ بِالْأِسْمِ جَرَّةً وَأَنْصَبَ سِوَاءَ مَدَّةً وَقَصْرَةً
 وَغَيْرَ كَاسْمٍ بَعْدَ إِلَّا تُعْرَبُ^٨ فَصِفْ بِهِ طَوْرًا وَطَوْرًا تَنْصِبُهُ
 وَعِنْدَ سَيْبِيَةِ حَاشَى تَخْفِضُ وَمَنْ سِوَاهُ الْجَرِّ لَا يَعْتَرِضُ
 وَإِنْ أَتَتْ مَا مَعَ خَلَا وَمَعَ عَدَا فَنُصِبَ مَسْتَثْنَاهُمَا فَرَضَ بَدَا

القول فيما لم يُسمَّ فاعله

قد يحذف الفاعل لفظًا جاهله

أَوْ عَالِمٌ فِي حَذْفِهِ لَهُ غَرَضٌ إِنْ ذَاكَ فِي الْمَفْعُولِ رَفَعٌ مَفْتَرَضٌ
 وَفَعْلُهُ يُضَمُّ مِنْهُ الْأَوَّلُ^٩ وَكَسْرُ مَا قَبْلَ الْآخِرِ يُجْعَلُ

^١ معناه، عداة، هو statt معناها، عداها، هي G.

^٢ ABDE. ترا. ^٣ نحو G. ^٤ B أو statt.

^٥ BCG. ويجيئك. ^٦ B. ويجيئك.

^٧ A. حاشا و خلا ثم عدا. ^٨ B. مستثنا. ^٩ A. أول.

في كَلِّ ما فِي صَحِّ نحو ضَرَبَا وافتَحَه في الآتِي وقد لِن يُضْرَبَا^١
 ٣٠٥ وان يَكُن اوسطه عليلا فاكسُر به الاوَّل نحو قِيلا
 وقد يُشَمَّ الضَمُّ في اوَّلِهِ ثم الذي يَنوب عن فاعلِهِ
 يَكُون مفعولًا كِفَيْضِ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَيُشْفَى الداءُ
 واحرف الجرِّ مع الجرورِ تُرْفَع موضعًا على التقديرِ
 كَمَرَّ بِي وَسِيرَ بِي^٣ وقد بُنِيَ فَعَلُ المفاعيلِ لظرفِ الزَمَنِ
 ٣١٠ وللمكانِ والمصادرِ الأوَّلِ والاختصاصُ شرطُ كلِّها شَمِدُ
 لفقْدِ مفعولٍ به صريحٍ تقامُ هُذاهُ مع الترجيحِ
 فالاسبقُ الجرورُ والمصادرُ ثم الزمانُ والمكانُ آخِرُ
 فان^٥ تَقَلَّ سِيرٌ بَزِيدٍ سَيَّرَا يَوْمينِ فَرَّحِينِ كانَ خَيْرًا
 وان^٧ رَفَعَتْ واحداً فالباقِي ينصبه الفَعْلُ على^٨ استحقاقِ
 ٣١٥ وحالٍ ذا المفعولِ حالِ الفاعلِ في الرَفْعِ والترتيبِ^٩ في الاوائلِ
 مَسْئَلَةٌ بها امتحانُ النَشَأَةِ أُعْطِيَ بِالْمُعْطَى بِهِ أَلْفٌ مِائَةٌ
 وَكُسِيَ الْمَكْسِيُّ فَرَّوًّا جُبَّةً وَنُقِصَ الْمُرُوزُ أَلْفًا^{١٠} حَبَّةً

^١ اضربا. CEG.

^٢ Kor. XI, 46; قُضِيَ الامرُ, ausserdem Kor. II, 206; VI, 8, 58; XII, 41; XIV, 26; XIX, 40.

^٣ وقيل لي BCE.

^٤ Die Verse 311—312 fehlen in B und sind bei A am Rande ergänzt. In D stehen sie unmittelbar nach Vs. 308.

^٥ E وان.

^٦ AC سرت.

^٧ B فان.

^٨ G بلا.

^٩ في الترتيب A.

^{١٠} In E mit übergeschriebenem صاع.

القول في التعريف والتنكير

تنكير الاسم الاصل كالتذكير

الا ترى عموم شيء أول وكان قبل زيد اسماً رَجُلٌ
 ٢٢٩ وكُلٌّ ما يقبل رُبٌّ او آلٌ او كَمٌّ مضافةً عليه تُدْخَلُ
 او مِنْ للاستغراق او كُلًّا لَهُ فانه منكر مثله
 رُبٌّ غلامٍ قد ملكتُ او كَمٌّ وكُلٌّ عَبْدٌ ما له من دِرْهَمٍ
 اما المعارف فخمسة تُذَكَّرُ اولها الاعلام ثم المضمَرُ
 والمبهم الخصوص والمعرف باللام والمضاف لاسم يُعْرَفُ
 فالعلم الموضوع للاناسي^٣ يكون مثله لغير الناس
 ٢٣٠ مما يلابسونه كالنعم كَأَعْوَجٍ ولاحق^٤ وشَدَقَمٍ
 ثم الذي في الناس منه مُفْرَدٌ مرتجل مثاله كَحَمْدٍ^٥
 وصدّه المنقول نحو الفضلِ وأَسَدٍ ونقلوا عن فعل
 نحو يَزِيدٍ واتى عن امرٍ كِأَصْمِتِ^٦ وأَطْرَقًا في الشعرِ
 ٢٣١ ومتركبٌ كمَعْدِي كَرِبًا وجملة محكيّة لن تُعْرَبًا
 كشابَ قَرْنَاهَا وَدَرِي^٧ حَبًا ومنه بيت^٨ قد نَمَتَه الأَنْبَا
 نَبَّيْتُ أَخْوَالي بَنِي يَزِيدٍ ظُلْمًا علينا لَهُمْ قَدِيدٌ
 والمضمر الذي له مفسرٌ مقدّم او بعده مؤخّرٌ

١ H فكل. ٢ تَدْخُلُ CEG.

٣ E للاناس; H للاجناس.

٤ كلاحق واعوج BCGH.

٥ H عُمَرُ; darunter محمّد.

٦ كَأَصْمِتِ E.

٧ So nach EH; die übrigen Hdschr. وذرًا.

٨ E منه بَيَّيْتُ.

والفصل بين المبتدا والخبر ان عَرَفَا^١ اَخْتَصَّ^٢ بهذا المضمر
يحيى في كانَ وِبابِ اِنَا وِبابِ ما اِيضًا وِبابِ ظَنَّا^٣
كَمَثَلِ اِنَّهُ هُوَ اَلْغَفُورُ؛ فَهُوَ فَصْلٌ زَائِدٌ ضَمِيرُ
وَانِ وَصَلَتَهُ بِفَعْلٍ قَلْنَا قُمْتُ وَقُمْنَا قُمْتِ قَوْمِي^٤ قُمْنَا
قُمْنَا وَقُمْنَا^٥ قُمْنَا قَامَا وَقَامَتَا وَقَامُوا قُمْنَا^٦
وَاللَّفْظُ بِالْمَنْصُوبِ اِنْ فَصَلْتَهُ اِيَّايَ اِيَّانَا وَمِنْ^٧ خَاطِبَتُهُ
اِيَّاكَ اِيَّايَ وَقُلْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ
اِيَّاهُ اِيَّاهَا وَاِيَّاهُنَا جَمْعُ الْاِنَاثِ مِثْلُ اِيَّاكُنَا
وَانِ تَصِلُ بِالْفِعْلِ قَلْتُ صَدَّنِي وَالنُّونُ وَايٍ وَكَذَاكَ اِنَّنِي
وَصَدَّنَا وَصَدَّهٗ^٨ وَصَدَّكَ وَثَنٌ وَاجْمَعُ وَكَذَاكَ اِنَّنَا^٩
وَقَسْ^{١٠} فَكَلَّ^{١١} مَا بَقِيَ مَفْهُومٌ وَهَكَذَا مَغْيِبَةُ مَعْلُومٌ
وَالْمُضْمَرُ الْجَرُورُ حَتْمًا يَتَّصِلُ بِالاسْمِ اَوْ بِالْحَرْفِ لَيْسَ يَنْفِصِلُ
نَحْوُ غَلَامِي لِي عَلٰى مَا قَدِمَا وَاَشْرَعُ الْاَنَ اُبَيِّنُ الْمَبْهَمَا
فَالْمَبْهَمُ^{١٢} الْمَوْصُولُ^{١٣} وَالْاِشَارَةُ شَرَطْتُ فِي كَلِيهْمَا اِنْخِصَارَةً
وَذَلِكَ الْمَوْصُولُ يَحْتَاجُ صِلَةً بِجُمْلَةٍ فِيهَا ضَمِيرٌ عَادَ لَهٗ^{١٤}

^١ BD عرف. ^٢ E اَخْتَصَّ mit übergeschriebenem صح.

^٣ D ضَنَا. ^٤ 4 Kor. XII, 99; XXVIII, 15; XXXIX, 54.

^٥ A قَامَ قُمْتِ A قَوْمِي صح am Rande قامَ قُمْتِ A.

^٦ Die zwei letzten Worte bei E in umgekehrter Reihenfolge.

^٧ وان BCH. ^٨ وَاِنَّنَا CH.

^٩ E وَاِنَّنَا وَاِنَّهٗ وَاِنَّنَا. Nach diesem Verse schalten BCEF ein:

وَصَدَّهٗ صَدَّهٗمَا وَصَدَّهٗمُ وَاِنَّهٗ اِنَّهٗمَا وَاِنَّهٗمُ

^{١٠} BC فقس.

^{١١} H وكل.

^{١٢} BC والمبهم.

^{١٣} B المتخصصي.

وهي تكون خبرية يصح الصدق والتكذيب فيهما متصم^١
 نحو الذي قام ومثله آلتى ومن وما والجمع والتثنية
 نحو اللذين^٢ والذين^٣ والألى^٤ والآلاتى وذو قد نقلا
 عن طي^٥ في ذو حفرت شاهد كذا^٦ الألى^٧ في الشعر أيضا وارذ
 ٣٧٠ وذا التى^٨ مع ما فقل ما ذا ترى^٩ معناه ما الذى ترى^{١٠} مستخبرا
 وأى الموصول واللام التى توصل كالمعطى به بالصفة
 ومنه باب اسمه الاخبار بأل^{١١} وبالذى كما تختار
 وذاك أن يقال كيف تخبر عن ذا بأل وبالذى^{١٢} فتنظر
 إن كان عامل له تصرفا وكان مما جاز ان يعرفنا
 ٣٧٠ وكان مما جاز ان تضمرة وان تعيد للذى مضمرة
 فانقلد لآخر الكلام الاسما واجعل مكانه ضميرا حتما
 وأى^{١٣} بأل وبالذى^{١٤} ابتداء خبره ما فى الاخير جاء
 نحو الذى يقوم منا عمرو^{١٥} والضارب الغلام منا بكر
 ففى يقوم مضمرة الذى استتر كذاك فى الضارب ذكر ما ظهر
 ٣٨٠ وثن واجمع ثم انث مؤخرا بشرط ان يأتى الكلام خبرا^{١٦}

^١ D يتضح.

^٢ BDH اللذان; C الذان; F اللذين.

^٣ H والذين; die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

^٤ BDH الاولى. ^٥ H كذى.

^٦ So ACF; die übrigen Hdschr. الذى.

^٧ D ترا. ^٨ BD ترا.

^٩ In E mit übergeschriebenem صح. ^{١٠} B او statt و.

^{١١} EH وايت. ^{١٢} B او statt و.

^{١٣} B فمثله الذى يقوم عمرو.

^{١٤} B واجر على حكم القياس ظهرا
 als Var. Die Vs. 377—380 bei B am Rande ergänzt.

وتَدْخُلُ^١ الفاء إذا وصلتها^٢ بالفعل أو ظرف كما ادخلتها
 في خبر الموصوف أيضاً بهما^٣ إذ شَبَّهَا بالشرط حيث أُبْهِمَا
 نحو الذى يُعْطَى فجاوِزُهُ عَنْهُ^٤ وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَّهُ^٥
 أما الاشارات ففيها رُتَبٌ في القُرب والبُعد كما ترتب
 هذا يليه ذاك ثم ذلِكَ هاتاهُ تليها^٦ تيكِ^٧ ثم تالِكَا^٨
 هذانِ ثمَ ذانِ ثمَ ذانِكا هاتانِ ثمَ تانِ ثمَ تانِكا
 وهؤلاءِ وأولئِكَ^٩ وأولئِكَا وفي المخاطبة قل من^{١٠} ذلِكَا
 كيف ترى ذاكِ الفَتى يا سَعْدُ وكيف ذلِكَ الفتى يا دَعْدُ^{١١}
 وكيف ذاكُم الفتى يا فِتيتى وكيف ذاكُن الفتى يا نِسوتى
 فذا وتا اسم^{١٢} من له اشرتا والكاف حرف من له خاطبتا
 ثم^{١٣} المَعْرِفُ^{١٤} بلام المَعْرِفَةِ فمنه تعريف لجنس وصفة
 ومنه تعريف لمعهد سَبَقُ فهو بذات مثل الضمير بل أَحَقُّ
 نحو اتى عبد فقال العبدُ الاوَّلُ الثانى فبان العهْدُ
 وتلزم اللامُ كلام الآنا واللّه والذيين والزبانا
 وقد تزداد مثل لام النَّسْرِ^{١٥} وقوله^{١٦} باعدَ أمَّ العَمْرُو^{١٧}

١ B ودخُلُ. ٢ B اوصلتها. ٣ A و statt ا.

٤ E أعطى فجاوِزُهُ corrigiert. am Rande in فجاوِزُهُ تعطى فجاوِزُهُ.

٥ Kor. XVI, 55. ٦ B هاتى. ٧ BH يليها.

٨ Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen bei E.

٩ A والى; CDEH واولا; F والى.

١٠ In E mit übergeschriebenem صح. ١١ H ياهند.

١٢ E اسما. ١٣ In E am Rande in آتما corrigiert.

١٤ In E mit übergeschriebenem صح.

١٥ E im Texte البشْرِ mit übergeschriebenem صح; am Rande النسْرِ

als Var.

١٦ E ومثله.

١٧ BCDEH ohne o.

ثم الاضافة التي تعرف الاسم فالمَحْضَة^١ وهي تُعْرَفُ
 بأنها اضافة مقدرة^٢ بلام تخصيص^٣ كعبد حيدرَة
 وتارة قَدِّر من في المَحْضَة كحَاتِمِ الفِضَّةِ اى من فِضَّة
 وغير محضة بنون^٣ قَدِّرا فلم تعرفه كما لو ظهر
 ٤٠٠ منه اسم فاعل أُريدَ الحَالُ فيه^٤ مضافا او الاستقبال^٥
 كضاربِ العبدِ وكاسى زيدٍ دليله غَيْرَ مُجِئِي الصَّيْدِ^٦
 ومثل ذاك كَبَشَفَاتُ ضَبَّةٍ^٧ وقد رَوَى كذا^٨ مُتِمُّ نُورَةٍ^٩
 والحقوا بذاك عن تشبيه^{١٠} مُشْبِهَةٌ كَحَسَنِ الوجوهِ
 وَأَفْعَلُ التَّفْضِيلِ ان اضيفا لم يُعْطَ من مضافة التعريفا
 ٤٠٠ كذاك قولهم صلاة^{١١} الأولى وَمَنْجِدُ الجَامِعِ حيث قِلا
 والاول المضاف أُعْرِبَ بما يقضى له العاملُ كيف حَكَمَا
 وجَرَّ ما تضيفه اليه والحذف يطرا^{١٢} مثله عليه

القول في توابع الكلمِ الأوَّلِ نعتٌ وتأكيُدٌ وعطفٌ وبَدَلٌ

فالنعت^{١٣} مشتقٌ يُبينُ الأسبابَ او^{١٤} ما حوى معنى اشتقاقِ حُكْمَا
 ٤١٠ والنعت كالمنعوت في الاعرابِ كذاك في الاربعة الابوابِ

^١ H و statt. ^٢ C Var. am Rande: بلام تعريف.
^٣ AEF لنون. ^٤ H به.
^٥ E im Texte der الحالَ اريدُ والاستقبالا, am Rande in الحَالُ und
 الاستقبالِ corrigiert. ^٦ Kor. V, 1.
^٧ Kor. XXXIX, 39. ^٨ H ايضا. ^٩ Kor. LXI, 8.
^{١٠} AH كحسنى; E كحسنى; BD كمثل
 به كمثل الوجوهِ; letztere Lesart auch bei C als Var. am Rande.
^{١١} CF صلوة. ^{١٢} CF يطرى. ^{١٣} B والنعت. ^{١٤} H و.

والنعت كالمنعوت في التذكير وضده كذا في التنكير
 وضده والجمع والافراد والضد اغناني عن التعدان
 والنعت منه حلية ونسب^١ ومنه ما هو علاج يُنصب
 ومنه صنعة وفعل النفس غير العلاج^٢ رافع للبس
 كزيد العالم والمصلي وهند الفاركي ذات الدل
 وعمرو^٣ العلامة المكي ورجل أخرق أسودى^٤
 وكل مضر فلم يُنعت ولم يُنعت به شيء وينعت العلم
 بكل ما^٥ بقي من المعارف^٦ أما الاشارات^٧ فنعتها خفي
 لانه^٨ اسم جامد كالرجل معرف باللام كالممثل
 ثم المعرف بلام وصفه بمثله او^٩ ما له تضيفه^{١٠}
 ثم المضاف صف به وصفه فالنعت^{١١} قد ابنته^{١٢} فاعرفه
 وهاك في التأكيد حدا يجمع تحقيق معنى^{١٣} عند شخص يسمعه^{١٤}
 كجاء زيد عينه او^{١٥} نفسه كزر^{١٦} معنى ليزول لبسه
 وثن واجمع ثم في الاحاطة قل كته واعرف لدا^{١٧} اشتراطه

^١ DEFH ومنه نسب ووالنعت حلية ومنه نسب DEFH و so auch in B, wo jedoch و vor منه fehlt.

^٢ BCH علاج.

^٣ A وعمر BDH وعمر.

^٤ E أخولتي، am Rande in أسودى corrigiert.

^٥ In E mit übergeschriebenem صاع.

^٦ CH بما بقي من المعارف اعرف.

^٧ H الاشارة.

^٨ DF لانها.

^٩ C و statt او.

^{١٠} Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen in B.

^{١١} D و statt ف.

^{١٢} CE اثبته.

^{١٣} B معنا.

^{١٤} BF نُسمعه.

^{١٥} AE و; F ursprünglich و او, in و geändert.

^{١٦} H كزر.

^{١٧} B كذا.

٤٣٥ وهى^١ التجزى بخلاف الاول وجاء بعد كلة الممتد
 اجمع اکتع يليه ابصع ابتع والكد^٢ لكد يتبع
 كمثل ما ورد فى القرآن والنفس والعين مقدمان
 كذاكى فى نفسيهما عينيها وما لبا ثنى سوى كليهما
 والجمع اجمعون اکتعونا وبعد ابصعون^٣ ابتعونا
 ٤٣٥ وقد^٤ رأيت دارة جمعاء كتعاء بصعاء وقد بتعاء^٥
 وقد لاثنى جمع اذ تجمع^٦ والنكرات لم توكد جمع
 والقطع والعطف اذا اكدتا امتنعا والنعى ان كررتا
 اجزت فى الذى جعلت وصفا اتباعه وقطعه والعطف
 والعطف عطفان بيان ونسق عطف البيان شبه نعت قد سبق
 ٤٣٥ لكنه ليس بمشتق ولا فى حكم مشتق فضاها^٨ البدلا
 اكثر ما يكون بالاعلام وبالكنى^٩ كراهة الابهام^{١٠}
 شاهده يا نصر نصر نصرا والتاري البكري بشر^{١١} جرا^{١٢}
 والنسق الحمل على المعطوف عليه معطوفا بذى الحروف
 الواو للجمع بلا ترتيب^{١٣} والفاء للترتيب والتعقيب^{١٤}
 ٤٤٠ وثم للمهلة اما حتى فمثل^{١٤} صمت الدهر حتى السبنا

١ وهو H. ٢ فالكل E. ٣ BCDFH ابصعين.

٤ وقد ABD. ٥ بتعاء وقل بصعاء C. ٦ اجتمع H.

٧ So AEF; die übrigen Hdschr. مثل.

٨ فضاها BDE. ٩ فى الاعلام وفى الكنى E.

١٠ Die Verse 435—436 in B in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch durch موخر und مقدم verbessert worden ist.

١١ منا C. ١٢ Der Vers fehlt in B.

١٣ H للتعقيب والترتيب.

١٤ BCDH فنحو.

وَأَوْ وَإِمَا فِيهِمَا مَشْهُورٌ^١ الشَّكِّ وَالْإِبْهَامِ وَالتَّخْيِيرُ
وَأَمَّ كَأَذَّنَ أَمْ أَقَامَا وَلَكِنْ اسْتَدْرِكُ بِهَا الْكَلَامَا
هَذَانِ يَعْطِفَانِ مَا لَمْ يُفْضَلَا وَبَدَلٌ لِإِضْرَابٍ^٢ عَنْ اسْمِ أَوْلَا
وَلَا بَعْكَسَهَا فَهَذِي عَشْرَةٌ تَوْجِبُ عَطْفَ الْكَلِمِ الْمُؤَخَّرَةِ
عَلَى الَّتِي^٣ مِنْ قَبْلِهَا فَاجْعَلْ لَهَا اِعْرَابَهَا حَتَّى تَكُونَ^٤ مِثْلَهَا
وَأَمَّ بِهِ اسْتَفْهَمَ وَبَدَلٌ مَعْنَاهُ فِي إِنَّهَا لِإِبْدَلِ أَمْ شَاءَ^٥
وَالْوَاوُ تَخْتَصُّ بِهَا الْمَفَاعَلَةُ نَحْوُ الْمَضَارِبَةِ وَالْمَقَاتَلَةِ
وَالْمُضْمَرِ الْمَرْفُوعِ إِنْ وَصَلَتْهُ فَاعْطَفْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا أَكَّدْتَهُ
كَمِثْلِ سِرْنَا نَحْنُ وَالغَلَامُ وَلَا تَسِرْ أَنْتِ وَلَا الْاقْوَامُ^٦
كَذَاكَ أَكِّدْ بَعْدَ تَأْكِيدِ ظَهَرَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ بَدَا أَوْ اسْتَتَرَ
وَالْمُضْمَرِ الْمَجْرُورِ إِنْ عَطَفْنَا عَلَيْهِ جِيٌّ بِمَا بِهِ جَرَرْنَا
نَحْوَ مَضَى بِهِ وَبِالْغَلَامِ وَشَدَّ مِنْهُ بِكَ وَالْإِيَّامِ
وَالْبَدَلِ اقْدَرُهُ مَكَانَ الْمَبْدَلِ مِنْهُ فَاعْرَبْهُ بِمَا فِي الْأَوَّلِ^٧
مِثَالُهُ^٨ جِئْتُ أَخَاكَ جَعْفَرًا عَرَفْتَ أَوْ نَكَّرْتَهُ أَوْ أَضْمِرًا
وَهُوَ عَلَى أَرْبَعَةٍ قَدْ قُسِمَا كَلَّ مِنَ الْكَلِّ كَمَا تَقَدَّمَا
وَبَعْضُهُ مِنْ كَلِّهِ نَحْوَ أَكَلْتُ زَيْدٌ رَغِيْفًا ثُلُثِيَّةً أَوْ أَقَلُّ^٩
وَذُو اشْتِمَالٍ ثَالِثٌ مِثَالُهُ اعْجَبْنِي حَمْدُ جَمَالُهُ

^١ المشهور A.

^٢ للاضراب ACFH.

^٣ الذي H.

^٤ يكون C.

^٥ So DE; ebenso B bis auf den Schreibfehler اِبْلٌ für لِابِلٌ; AF
مثالُهُ ام شياهُ; in CH lautet der Vers folgendermassen:

وَأَمَّ بِمَعْنَى بَلٍ وَهَمَزٌ جَاوَا بِهِ كَمِثْلِ اِبْلِ أَمْ شَاءَ

^٦ Der Vers fehlt bei D; statt dessen wird der folgende wiederholt.

^٧ B المبدل.

^٨ H كقولهِ.

وابدلوا^١ الفعل من الفعل اذا كان بمعناه وذاك مثل ذا
 إِنَّ عَلَى اللّٰه ان تُبَايَعَا تُوَخِّدُ كَرَهَا او تَجِيءُ^٢ طَائِعَا
 ٤٦٠ والبذل الرابع يُدْعَى^٣ الغَلَطَا كمثلُ جِئْتُ دَعَدًا زَيْدًا غَلَطَا
 والاجود الاضراب عن ذاك ببدل وهو على المجاز سببى بالبدل^٥

القول في بيان الاسم المبتدا

المبتدا يُرْفَع ان تجردا

من كد عامل له لفظي فارفع بامر^٦ فيه معنوي
 اعنى ابتداء وهو^٧ رافع الخبر^٨ مثاله^٩ زيد مصيغ للخبر
 ٤٦٠ وكذ^{١٠} ما ابتدأته عرّفه^{١١} وان تُنَكِّرُ صِفُهُ او أَصِفُهُ
 او قَدِّمَ الخبر^{١٢} طرفاً^{١٣} او وعاء^{١٤} معنى^{١٥} تَجَبُّ ونفي ودعا
 او فيه معنى الشرط او مُسْتَفْهِم^{١٦} به او الجواب^{١٧} او مُعَمِّم^{١٨}
 او قبله ما يُوجِبُ التصدراً تقول في الدار غلامٌ مُخْبِرًا
 وإن تشأ رفعت رَفَعَ الفاعِلِ ومثله أَمَقِصِرُ عَوَانِي
 ٤٧٠ فمقصر مبتدأ وأغنى فاعله عن خبر في المعنى
 وخبر المبتدأ المفيد اشتق او كان به جمود

١ F وابدل؛ Randglosse: أصل.

٢ B يجيى٤ und يُؤخِّدُ. ٣ C يدعا.

٤ B تقول؛ Var. bei F يقول. ٥ H البدل.

٦ لامر BCH. ٧ ابتدا وهو AH. ٨ قولنا CH.

٩ E فكل. ١٠ F قَدِّمَ الخبرُ. ١١ D صرفاً.

١٢ A وعى. ١٣ C معنا. ١٤ BF مُسْتَفْهِمًا.

١٥ F الجواب. ١٦ BF مُعَمِّمًا.

ويستوى التعريف والتنكير وفي الذى تشتقه ضمير^١
 تقول رَبِّيَ اللَّهُ وَاللَّهُ أَحَدٌ^٢ والنَّضْرُ خَوَافٌ^٣ وخالد أَسَدٌ
 وتارةً اخرى يكون الخبر ظرفاً وجملَةً وفيها مضمِرٌ
 واحرف الجرّ مع المجرور كالظرف في الاخبار والتقدير^٤
 والظرف للزمان^٥ اخبر عن حَدَثٍ به ولا تخبر به عن الجُثَّةِ^٦
 وربما سدّ مسدّ الخبر للمبتدا حال كقول المتخبر
 أَخْطَبُ ما يكون عمرو قائماً ومثله ضَرَبِي زَيْدًا نَائِمًا^٧
 والمضمر العائد إمّا غائب او متكلّم او المخاطب
 تمثيل ذاك في الخطاب بَيْنَا في أَنَا أَنْتَ الْقَاتِلِي أَنْتِ أَنَا
 وقد يجيء المبتدا مؤخرًا وقبله الذى به قد أُخْبِرَا
 نحو على الثمرة زُبْدٌ مثلها وكيف زيد وخالد لها
 وتارةً يستوجب التصدّرا ان يعتمد او عرّفا او نُكِّرَا
 او متخبرًا عنه بفعل أُخْرَا وقد تكون تارةً متخبرًا
 ٤٧ وتارةً يجوز حذف المبتدا والحذف في الخبر ايضًا وردا
 في قوله صَبْرٌ جَبِيلٌ^{١٠} قدّرا مبتدأ قومٌ وقومٌ خبرا
 في مثل كلّ رجل وضيّعته تحذف مقرونان لست تُثْبِتُهُ
 وان^{١١} اتى الخبر^{١٢} وهو جملة فعلية فيها ضمير فضلة

^١ الضمير. A

^٢ Kor. XL, 29 und CXII, 1.

^٣ خَوَافٌ; D جَوَابٌ A.

^٤ Dieser Vers bei E zwischen Vs. 478 und 479.

^٥ في الزمان AE.

^٦ Der Vers in A am Rande ergänzt.

^٧ قائماً B.

^٨ E الضاربي; H im Texte العامل, im Comm. aber القابلي.

^٩ AH يكون.

^{١٠} Kor. XII, 18, 83.

^{١١} E فان.

^{١٢} D الجواب.

يعود للمبتدأ المقدم كمثل زيد زرتة للكرم
 ٤٩٠ فأت^١ لنصبه بفعل مضمر من جنس ذا الفعل الاخير المظهر^٢
 وان تعدى للضير فعلة بحرف جر فهو ايضاً مثله
 ينصبه فعل بمعنى ما ظهر والرفع أولى فيه والفعل خبر
 وان اتى الشرط او التخصيص من قبل فالنصب هو المفروض
 كمثل هلا خالدًا اعطيته وان سعيدًا زرتة ارضيته^٣
 ٤٩٥ وان اتت همزة الاستفهام او حرف نفي اول الكلام
 او كان امر في مكان الخبر او قبله منصوب فعل^٤ مضمر^٥
 كمثل زيدًا اضربتن عبده وجعفرًا لا تخلفن وعده
 او قبل الاسم جملة فعلية كعبته والنصر عبت زية
 فالنصب في جميع هذا أجود والرفع ايضاً عربى جيد

القول فيما يرفع الاسماء

وينصب الأخبار حيث جاء^٦

٥٠٠

من ذاك افعال ومنه^٧ حرف والحرف في اللغات فيه^٨ الخلف^٩
 وجملة الافعال كان^{١٠} اضحى
 ليس وما زال وما انفك وما فتى ما برح ما دام وما
 صرفته منها تقول كانا زيد^{١٠} شجاعاً لم يكن جباناً

١ E فأتت.

٢ A im Texte المضمر, am Rande in المظهر corrigiert; H المضمر.

٣ A زرتة ارضيته.

٤ E نصب بفعل.

٥ H يضر.

٦ E schreibt الاسماء und جاء.

٧ E ومنها.

٨ D فيه في اللغات.

٩ H المحذف.

١٠ A عمرو.

والسبعة الاولى تقدم^١ الخبر فيها عليها وعلى اسمها اشتهر^٢
 ولا تقدم خبر المقتربة^٣ بها عليها وهى خمس بينة^٣
 ولا يجوز ان تقدم الخبر على اسم ما دام وجاز في الآخر
 وكلها دلت على ائتران فائدة الجملة بالزمان
 فكان^٤ للماضى الذى ما انقطعا وان اتت كان بمعنى وقعا
 كحسبوا أن لا تكون فتنة^٥ كُنْ فَيَكُونُ^٦ مثله آجعلته
 فارفع بها الفاعل لا غير وقد زيدت فلم تعمل وذاك^٧ قد ورد
 نحو على كان المسومات^٨ وما عدا كان بحال^٩ آتى^٩
 كمثل ظل وجهه مسودا^{١٠} وان اتت فعلا لوقت حذا
 كمثل أمسينا وبتنا نقتبس^{١١} فارفع بها الفاعل لا غير وقس
 وليس فعل ما له مستقبل^{١٢} والحرف ما وهو كليس يجعل^{١٣}
 فى لغة الحجاز ان لم يبطل^{١٤} النفى^{١٥} منها واذا لم يجعل^{١٦}
 خبرها مقدما على اسمها حينئذ تزيلها عن حكمها^{١٧}
 يشهد للحجاز فى لغاتهم^{١٨} مقاله ما هنن أمهاتهم^{١٩}
 ومن عدا^{٢٠} اهل الحجاز رفعوا خبر ما إلا الذين سعوا

^١ E الاولى تقدم nebst der Var. الأول تقديم

^٢ CH على اسمها ثم عليها قد ظهر

^٣ Hier schaltet E ein:

كثفرتن قركا جلدتيا ما دام فيهنن فصيل حيا

^٤ H وكان.

^٥ Kor. V, 75; CE آآ statt لا.

^٦ Kor. II, 111; III, 42; 52; VI, 72; XVI, 42; XIX, 36; XXXVI, 82; XL, 70.

^٧ D كذاك.

^٨ H لال.

^٩ H آت.

^{١٠} Kor. XVI, 60; XLIII, 16.

^{١١} BCD وهى كليس تجعل

^{١٢} E يبطل النفى.

^{١٣} E تجعل mit folgendem خبرها.

^{١٤} Der Vers 517 fehlt im Texte in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

^{١٥} Kor. LVIII, 2.

^{١٦} A عدى.

٥٢٠ or. النَّصَبُ^١ فِي الْقُرْآنِ فِيمَا ذُكِرَا وَمِنْهُ فِي يَوْسُفَ هَذَا بَشَرًا
 وَاذْخَلُوا الْبَاءَ عَلَى خَبْرٍ مَا كَلِمَةٌ لِلتَّأْكِيدِ زَيْدٌ فِيهِمَا
 تَقُولُ لَيْسَ قَوْلُهُ بِكَذِبٍ وَجُرَّ مَا تَعَطَّفَهُ أَوْ انْصَبِ
 تَقُولُ مَا زَيْدٌ بِعَالِمٍ وَلَا مُفَضَّلٍ وَإِنْ تَشَأْ مُفَضَّلًا
 كَذَاكَ مَا زَيْدٌ كَرِيمًا^٢ عَمَّةٌ وَلَا كَرِيمَةً عَلَيْكَ أُمَّةٌ
 ٥٣٥ or. فَانْصَبْ كَرِيمَةً وَإِنْ شِئْتَ ارْفَعْ وَإِنْ تَشَأْ جَرَرْتَ فَالْكَذِبُ^٣ وَوَعَى
 وَإِنْ تَقُلْ وَلَا كَرِيمٌ جَعْفَرٌ فَارْفَعْ هُمَا^٤ مُبْتَدَأٌ وَخَبْرٌ
 وَشَبَّهُوا لَاتَ بِلَيْسَ فِي الْعَمَلِ وَالْإِسْمِ مَحْذُوفٌ بِهَا^٥ قَدْ اتَّصَلُ
 وَرَفَعُ لَاتٍ حَيْثُ^٦ قَدْ يُبَاحُ فَلَاتٌ حَيْثُ مِثْلُ لَا بَرَاحٍ
 وَالْحَقْوَا بِكَانَ كَادَ وَعَسَى^٧ دَلِيلُهُ عَسَى^٨ الْغَوَيِّرُ أَبُو سَا
 ٥٤٠ وَعِنَهُمْ مَا كِدْتُ آتِيًا سِيعٌ فَالْخَبْرُ^٩ انْصَبَهُ وَالْإِسْمُ يَرْتَفِعُ
 وَفِيهِمَا^{١٠} بِالْفِعْلِ حَسْبُ تَخْبِرُ^{١١} تَقُولُ كَادَ سُرٌّ زَيْدٌ يَظْهَرُ
 وَفِي عَسَى تَأْتِي بِأَنَّ فِي الْخَبْرِ نَحْوِ عَسَى مُحَمَّدٌ أَنْ يَشْتَرِي
 وَأَنْ تَصِلَ عَسَى بِأَنَّ سَدَّ مَسَدٌ اسْمٌ لَهَا وَخَبْرٌ وَقَدْ وَرَدَ
 أَنْ مَعَ كَادَ فِي شَدُودٍ وَخَمَا قَدْ كَادَ مِنْ طُولِ الْبَلَى^{١٢} أَنْ يَبْعَحَا
 ٥٥٠ وَتَرَكَ أَنْ أَوْلَى بَذَاكَ وَرَدَا كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدَا^{١٣}
 وَاسْتَعْمَلُوا طَفِيقًا^{١٤} أَيْضًا وَكَرَبًا^{١٤} بَعِيرٌ أَنْ كَكَادَ فِي الَّذِي اقْتَرَبَ

١ E والنصبُ.

٢ Kor. XII, 31.

٣ E zwischen den Zeilen: يَمَّ خ.

٤ E و statt ف.

٥ So A; die übrigen Hdschr. فارفعهما.

٦ CE بلا, in E mit übergeschriebenem صح; daneben die Var. بها.

D والاسم مرفوعٌ ضميرٌ اتَّصَلُ

٧ So E.

٨ H كاد.

٩ A و statt ف.

١٠ D ومنهما.

١١ BCDH يتخبر.

١٢ BD البلا.

١٣ Kor. LXXII, 19.

١٤ In E mit übergeschriebenem صح.

القول فيما يرفع الأخبارا

وينصب الاسماء حيث صارا

وهي حروف عاملات عملا
 إنَّ وَاَنَّ وَكَأَنَّ وَلَعَدَّ
 تقول إنَّ خالدًا كريمٌ
 واللام في خبر إنَّ تدخلُ
 وإن تخفف إنَّ فهي تعملُ
 وألغيت في نحو إنَّ كُذِّبَ لَمَّا^٣
 كأنما ولتتبا المكفوفة
 من الثقيلة فاجب لاما
 نحو وإن كادوا ليفتنونك^٤
 كذاكَ أَنَّ وَكَأَنَّ خُفِّفَا
 نحو كَأَنَّ لَمْ تَعْنِ^٩ أَنْ لَا يَرْجِعُ^{١٠}
 وكذا موضع بالاسم انفردا
 وتفتح إنَّ فيه^{١٣} نحو قيل
 وكذا موضع عليه يعتقبُ الاسم والفعل فكسره يجبُ

تختص بالاسم^١ تعدُّ عن ولا
 وليت خامس وليكن وعدَّ
 وليت بكراً عندنا مقيم
 تقول إنَّ خالدًا لمفضلُ
 نحو وإنَّ كلاً^٥ وقوم ثقلوا
 كمثل ما قلغي اذا كفت بما
 وحيث ألغيت^٤ إن الخفيفة
 تجعل واجبا بها^٥ الكلاما
 وهكذا^٦ لام ليزلقونك^٨
 في الشعر والقرآن ذاك عرفا
 أن هالك في الشعر أيضا يسمع^{١١}
 او^{١٢} كان مخصوصا بفعل أبدا
 لو أنه اتاك أني مولى
 والفعل فكسره يجبُ

^١ In E mit übergeschriebenem صح ; AB und Var. in E يختص بالفعل.

^٢ Kor. XI, 113.

^٣ Kor. XXXVI, 32.

^٤ E ألغيت.

^٥ C به.

^٦ Kor. XVII, 75.

^٧ A وهكذي.

^٨ Kor. LXVIII, 51.

^٩ Kor. X, 25.

^{١٠} Kor. XX, 91.

^{١١} H سمعوا.

^{١٢} H و.

^{١٣} CEH إن فيه ات ; B ursprünglich فيه ات, später in فيه ات geändert.

فاكسرة بعد القول او للام^١ والابتداء ومع^٢ الاقسام
وان اتى مع اتقول انا فتحت^٣ ان كنت تريد الظنا
وذا في الاستفهام والخطاب غير حكاية ولا ايجاب
وكلها لا يتقدم الخبر على اسمها الا ظروفًا تعتبر^٤
تقول ليت بيننا محمدا^٥ كقوله^٦ ان علينا للهدي
وان اتى ظرف يكون خبرا^٧ وخبر^٨ فاجعله حالًا مظهرًا
او اجعل الظرف معلقًا به^٩ خيبت^٩ بين رفعة ونصبه
تقول ان المال عندي هين^{١٠} او هينًا فالنصب فيه حسن^{١٠}
ويجعلون لا كان في العمل^{١١} تقول لا ذا تجدة غير بطل
وابن على الفتح الذى قد وردا منكرًا غير مضاف مفردا
مركبًا مع لا الخمسة عشر^{١٢} مضمنا من نحو قولى^{١١} لا وزر
والاصل لا من وزر ثم حذف^{١٢} والحبر من^{١٣} لا ان عرف
وقد تقول لا ابا لعمرو ولا يدى له بدفع الشر
واللام مقحم كان لم يثبت^{١٤} ومثله يا بوس للحرب التى
وان تصف مبنى لا فابن معه^{١٤} وقد تجىء^{١٤} صفة مرتفعة
وتارة تنصبها منونة^{١٤} تقول لا رجل خوافًا هنة

^١ So CE; die übrigen Hdschr. اللام.

^٢ CH او statt و.

^٣ In E mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. نصبت.

^٤ In E später in مخسرا (!) geändert.

^٥ E ومثله.

^٦ Kor. XCII, 12. In E ist للهدي von demselben Leser, der sich das vorhergehende محمدا nicht gefallen lassen konnte, in للسرى geändert worden.

^٧ D الخبرا.

^٨ E وغيره.

^٩ H حمر.

^{١٠} H بيتين.

^{١١} E قولى mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. قول.

^{١٢} BH وتُحذف; E ويُحذف.

^{١٣} CDH في.

^{١٤} B يبعث.

وان تصفه بالمضاف فانصب^١ تقول لا عَبْدَ كَرِيمٍ الْحَسْبِ^٢
وانصب^٣ او ارفع بعد واو عاطفا وان تكرر لا فكن^٤ مستأنفا
تقول لا حَوْلَ ولا قُوَّةَ لى سِتَّةِ اوجه بهدئين^٥ اَجْعَلِ
فتحهما والرفع فيهما معا وفتح قُوَّةَ وحولُ رُفعا
وعكسه وجعلُ لا المؤخَّرة كليس او زائدة مكررة
واعطف على الموضع في إن كلا بالرفع^٦ بعد خبر تكملا

القول فيما لم يصرف^٥ منه

فعل التعجب ابنتُ عنه

تقول ما أَحْسَنَ خَالِدًا فما مبتدأ منكر قد أبهما^١
وخالد منتصب بأحسنا وان نقل أحسن بجالد هنا
فاللفظ لفظ الامر والمعنى خبرُ معناه ما أَحْسَنَهُ وقد ظهر
ولا تصرفه ولا تقدما معمولة ولا تحل بينهما
لكن كان قد^٢ يجي^٣ زائدا تقول ما كان أَشَدَّ خَالِدًا
واللون والحلق ان عجبنا بنيت منها مصدرا وجئنا
بالفعل نحو ما أَشَدَّ حُمْرَةً ونحو ما أَوْصَحَ مِنْهُ بُلْجَتَهُ
ان فعل كل خلقة ولونِ تجاوز ثلثة في الكونِ
وشد ما أعطاه في الرباعي ومثله^٤ يحتاج للسمع

١ E النسب.

٢ C تكن.

٣ So ABH; die übrigen Hdschrr. لهدئين.

٤ B فالرفع.

٥ B ينصرف.

٦ Fehlt in H.

٧ C تجي.

٨ D منه ما.

ومنه نِعَمَ وهو فعل المدح^١ وَيُسَّ لِلذَّمِّ وذكر القبح
 ٥٨٥ فالمدح^٢ نِعَمَ العبدُ عبدُ اللّهِ والذمَّ يُسُّ العبدُ عبدُ لاهي^٣
 وكذَّ ممدوح ومذموم رُفِعَ بالابتداء والمثال قد سُبِعَ
 والفعل والفاعل قبلُ خبرُهُ او خبرٌ والابتداء تقدُّرُهُ
 وفي عموم اللام ما يُغنيكما عن راجع للابتداء^٤ يأتينكما
 ولو اتى الضير فيها لم يَعدْ كِنِعَمَ مَوْطِنًا حِرَاءً وَأُحْدُ
 ٥٩٠ وجعلوا للمدح ايضًا حَبَّذا فَحَبَّ فعل وبه يُرْفَعُ ذا
 واقتربنا معًا فصارا مدحا كَحَبَّذا نُصَحُ الشَّقِيْقِ نَحْمًا
 وَحَبَّذا مُحَمَّدٌ رَسولًا والحال والتمييز في ذا قَيْلا
 وذلك الممدوح فيها خبرٌ لِحَبَّذا او مبتداء^٥ يقدرُ

القول في بيان الاسم العامل

كالفعل في المفعول او في الفاعل

٥٩٥ فالأول اسم فاعل للحال او اسم فاعل للاستقبال
 ينصب مفعولًا به كالفعل تقول زيدٌ مُبِعُصٌ ذا البخلِ
 والشرط في اعماله ان يعتدَّ على مصدر اليه يستند
 فإن^٦ ترد به المضي فاضف وإن تعرّفه بلام والف
 فالنصب لازم^٧ بكذَّ حال في الحال والماضي والاستقبال

^١ D ohne Artikel.

^٢ H و statt ف.

^٣ EH لا.

^٤ B يقدِّرُهُ.

^٥ In E später durchstrichen; am Rande برطلما [sic!].

^٦ E او مبتدا لِحَبَّذا.

^٧ CDH وان.

^٨ E فانصبه لازما.

٦٧ كَرِيدِ الضَّارِبِ عَمْرًا وَالرُّجُلِ وَان تَكُن ثَنَيْتَ اَوْ جَمَعْتَ قُلْدَ
 الضَّارِبَانَ الْعَبْدَ وَالنُّونَ ثَبَّتْ وَلِغَةِ بِالْحَذْفِ وَالنَّصْبِ أَتَتْ^١
 كَالْحَافِظِ عَوْرَةَ نُونِهِ حُذِفَ اِنْ حَلَّتِ الْمَوْصُولُ لَامٌ^٢ وَالْفِ
 وَكَذَلِكَ مَا كَانَ مِنْ اسْمِ فَاعِلٍ تُجْرِيهِ فِي الْاَعْمَالِ تُجْرَى فَاعِلِ
 نِيَسْتَوِي^٤ مَفْعِلٌ وَمُفْعِلٌ بِفَاعِلٍ وَهَكَذَا^٥ مُسْتَفْعِلٌ
 وَشَبَّهَا الْاِمْتِلَءُ^٦ الْمَبَالِغَةَ بِفَاعِلٍ وَتِلْكَ حَالُ سَائِغَةٍ
 فِي مُثَلِّ الْفَعَالِ وَالْفَعِيلِ^٧ وَمُثَلِّ الْمِفْعَالِ وَالْفَعُولِ^٨
 وَفَعِلٌ أَجْرَوهُ تُجْرَى فَاعِلِ وَفُعْلٌ يَعْمَلُ كَالْفَوَاعِلِ
 تَقُولُ زَيْدٌ حَذِرٌ غُيُوبًا وَقَوْمٌ عَمِرُوا غُفْرًا ذُنُوبًا^٩
 وَيُشَبِّهُ اسْمَ الْفَاعِلِ الْاِسْمَ الصِّفَةِ^{١٠} كَيْفَ^{١١} اَتَتْ فِكْرَةً اَوْ مَعْرِفَةً
 فِي سَبَبٍ لَا أَجْنَبِيٍّ اُعْمِلْتُ اِنْ ثَنَيْتَ وَجُمِعْتَ وَأُنْثِتُ
 وَالْاَصْلُ فِي مَعْمُولِهَا اِنْ يَرْتَفِعُ وَقَدْ يُجَرُّ وَاَنْتِصَابِهِ سُمِعَ
 تَقُولُ زَيْدٌ حَسَنُ الْمَقَالِ وَهُوَ جَمِيدُ الْوَجْهِ وَالْفِعَالِ
 وَالْاَصْلُ فِيهِ حَسَنٌ مَقَالَةٌ وَالنَّصْبُ فِيهِ جَائِزٌ مَثَالَةٌ
 شَبَّاهُ اَنْبِيَاءًا وَجَاءَ تَصْبَا الْحَزْنُ بَابًا وَالْعَقُورُ كَلْبًا
 وَأَفْعَلُ التَّفْضِيلِ لَيْسَ يَرْتَفِعُ مَظْهَرُهُ اِلَّا شَدُودًا قَدْ سُمِعَ^{١٠}

^١ Von diesem Hemistich findet sich in H nur ولغة.

^٢ E الاحلل الموصول ال وقد عرف وحلّى الموصول لامًا.

^٣ E و statt ف.

^٤ AC و statt و.

^٥ A وهكذى.

^٦ Der Artikel in B durchstrichen; D مثله; H ohne Artikel.

^٧ BC والفعليل.

^٨ Die Verse 605—606 bei E in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch corrigiert worden ist.

^٩ Der Vers in B am Rande ergänzt.

^{١٠} BC und Var. in E: اسم الفاعلين اسم صفة.

^{١١} AB حيث.

في ما رأيتُ رَجُلًا أَحْسَنَ في عَيْنَيْهِ كُحْلٌ مِنْهُ في عَيْنِ الصَّفِيِّ^١
 إِمَّا اِصْفَتَهُ وَإِمَّا نَصَبًا كَخَيْرٍ حَافِظٍ وَخَيْرِ عُقْبًا^٢
 ويعمل المصدرُ مهملًا قُدْرًا بَأَنْ وَفَعِلَ مِنْهُ مَا تَنَكَّرَا
 كَسَرَنِي ضَرْبٌ سَعِيدٌ عَمْرًا وَسَاءَنِي إِغْضَابُ عَمْرٍو بَنَكْرًا
 ٦٢٠ يضاف للمفعول كاسم الفاعلِ وقد يضاف تارةً للفاعلِ
 وان يكن باللام قد تعرَّفَا كالضَرْبِ^٣ مِسْمَعًا فَقَالُوا ضَعُفَا
 وكَلَّ^٤ مصدر في الاسم قد عَمِلَ معموله أُخِرَ ان به وُضِلَ
 ويعمل اسمُ الفَعْلِ ان تعدَّى^٥ فحُو زُوَيْدٌ وَهَلَمَّ سُعْدَا^٦
 وَهِيَ وَحَيْهَلُ^٧ وَبَلَّ الشِّعْرَا وَهَاتِ زَيْدَا وَتَرَكَ عَمْرَا
 ٦٣٠ في شعرهم قد وردتُ^٨ فحَاكِهَا تَرَكَهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَكَهَا^٩
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا وَقِيلَ^{١٠} يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِهَا
 وَقِيلَ بَلْ بُنِيَ^{١١} عَلَى فَعَالٍ كَلَّ ثَلَاثِي مِنَ الْاَفْعَالِ^{١٢}
 ومثلها من الظروف دونكَا ثُمَّ عَلَيكَ^{١٣} مِثْلَهَا وَعِنْدَكَ
 كَقَوْلِهِ عَلَيكُمْ أَنْفُسُكُمْ^{١٤} أَي الزموا كما تقول جِدْرَكُمْ
 ٦٣٠ ودونَ في الشعر اتى تصديقُها دونِكِهَا يَا أُمَّ لَا أُطِيقُهَا

^١ Der Vers fehlt in A und ist in B nebst dem folgenden am Rande ergänzt.

^٢ Kor. XVIII, 42.

^٣ D كالطرب.

^٤ E فكل.

^٥ BDH تعدا.

^٦ H زيدا.

^٧ D هل.

^٨ AC وردا.

^٩ Randglosse in B: وفي نسخة غير مشروحة: وهاءُ حُدُّ وَبَلُّه كَعُ وَحَيْهَلُ كَذَا فَعَالٍ ان تعدَّى في العمل في شعرهم تَرَكَهَا مَنَاعِهَا وَقِيلَ يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِهَا

^{١٠} H فقيل.

^{١١} EH يُبْنَى.

^{١٢} C من الافعال; كل مصرف من الافعال.

^{١٣} BC مثله.

^{١٤} Kor. V, 104.

كذاك لو لم يُلغ^١ ما أنشدك^٢ يأتيها المائح دَلوى دونكا
وكذ ذ^٣ تُغرى به المخاطب^٤ ولا تقل عليه زيذا غائبا
أما على ذ^٥ بمعنى أولنى^٦ وقولهم عليه شخصا لئسنى
فهو شذوذ لا تقس عليه^٧ والظرف ان اكذت مضمرية
رفعت تأكيد الضير المستتر^٨ وان تؤكد كانه المجرور جز
فارفع عليك نفسك الفلاحا^٩ واجرز عليك نفسك الجاحا
وذاك مخصوص بذي الظروف^{١٠} ان كافها ليس من الحروف
نكافها كالكاف في جذاركا^{١١} ليس^{١٢} بحرف مثل كاف هاءكا^{١٣}

القول فى النداء والمنادى

يا وهيا^{١٤} وأى بها ينادى

يا للبعيد وهيا وان قرب^{١٥} نودى بالهمز وأى نحو أرب
وكذ ما ناديت^{١٦} مفعول وهو لفعل مضمر معمول
وأما يبنى على الضم العلم^{١٧} او متنكر^{١٨} مواجة^{١٩} يضم
تقول يا زيد^{٢٠} ويا غلام^{٢١} فيستوى المنكور والاعلام
أما المضاف^{٢٢} والذى يشابهه^{٢٣} ومفرد^{٢٤} بالقصد لا تواجهه^{٢٥}
فانها ثلاثة تنتصب^{٢٦} لانها لم تبن^{٢٧} فهى تُعرب^{٢٨}

^١ CEH نُلغ.

^٢ وكلها H; ما C.

^٣ CH ohne Artikel.

^٤ ليست CDH.

^٥ Die Verse 636—638 fehlen im Texte in B, sind aber am Rande ergänzt worden.

^٦ وايا BD.

^٧ D ومبهم; diese Lesart findet sich auch in C als Var. am Rande.

نصبًا کیا رَبَّ الْعِبَادِ رَبَّنَا يا غافراً ذنب المِسيء^۱ مُحْسِنًا
 وغيرُ مقصود كقول اَعْمَى^۲ يا رجلاً هل من^۳ طريق ثَمًّا
 واحرف النداء قد تنحذف فالحذف^۶ فيهما آخذراً اختصاراً
 ٦٥٠ لو قلت هذا في النداء واللّه وشبهه هذا وقع اشتباه
 وما لنا اسم فيه لام والِف نودى بلا اَيّ سوى اللّه وصِف^۷
 تمثيل اَيّ في نداء^۸ المعرفة يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ^۹ والقصد الصفة^{۱۰}
 ولا تقل رَجُلٌ تعنى يا رَجُلٌ وما عدا ذين فكيف شئت قُلْ
 وان تضيف للياء في النداء قل يا غلامى بسكون الياء
 ٦٥٥ وان تشأ فتصكت او حذفتها وقف بهاء السكت ان فتحتها^{۱۱}
 وان تشأ قلبت ياءه الْفِ كيا غلامًا وبهاء السكت قِفْ
 ونعت ما يُضمّ ان عرّفته باللام جاز الضمّ او نصبته
 تقول^{۱۲} يا زيدُ الكريمُ ذا الحَسَبِ وان اصبفت النعت فالنصب وجب
 وان نعتت بآئنةٍ او آئِنِ^{۱۳} فانتحه إِتباعًا للابن وابن
 ٦٦٠ كقوله^{۱۴} يا عُمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ وان ضمنت مبدلاً لم يُنكَرِ
 والضمّ في إبدال ما يضمّ كقوله يا نَصْرُ نَصْرُ حَتْمُ

١ H العباد.

٢ D اعمأ.

٣ CD und Var. bei E لى.

٤ Kor. II, 121 und öfters.

٥ Kor. XII, 29; 46.

٦ CH الحرف.

٧ E وما اتى اسماً فيه لام والِف نادِ بيا اَيّ سوى الله وصف
 am Rande die Lesart des Textes als Var.

٨ So AH; die übrigen Hdschr. لنداء.

٩ Kor. LXXXII, 6; LXXXIV, 6.

١٠ Der Vers in A am Rande ergänzt.

١١ C حذفنا; H فتحننا.

١٢ E تريد.

١٣ E ابن nebst der Var. ابن.

١٤ H كقولهم.

والعطف في يا زيدُ والعَظَاكُ في الرفع والنصب له اشتراكُ
وارفَعُ^١ او انصبُ^٢ يا تميمُ جُعُ وكلُّكمُ وكلَّهمُ لا يُرْفَعُ
وان ندبتَ من تنادى قلنا وا زيْدُ وا عمرو وان اردتا
جئتَ بيا فقلتُ^٣ يا سعيداهُ وفي المضاف يا عبيدُ آللهاهُ^٤
وتُحِقُ اللامُ^٥ اذا استغثنا بمن تناديه اذا دُهِنْتَما
تقول يا جعفرُ لعمرو^٦ ويا خالِدِ لِهَذَا^٧ الامرِ
ولامُ مَنْ به استغثتَ تفتَحُ^٨ اذ المنادى^٩ كالضير يفتَحُ^٩
وما عداه لامُه مكسورُ ان لم يكن مكانه ضميرُ
ثم اذا زان المنادى^{١٠} العلمُ على ثلثة فقد يرخمُ
فمنه^{١٠} ما يُحذف منه حرفُ^{١١} ومنه ما فيه توالى الحذفُ
فمن يقل يا حارٍ بالكسر يقلُ بالواو يا ثَمُو^{١٢} ومن يضمُّ يُعِلُّ^{١٣}
فهو يقول يا ثَمِي فيبديلُ الواو ياءً وكذاك يَفْعَلُ^{١٤}
في كَدَّ ما اَدَى الى الاعلالِ بالقلب او بالهمز^{١٥} او ابدالِ
لان من يقول يا حارُ^{١٦} وضمَّ^{١٧} يُجْرِيه نُجْرِي اسم تكمل وتم
ومن يقل يا حارٍ والراء انكسر^{١٨} فهو لباقي الاسم وهما انتظر^{١٩}

^١ In E ohne u.

^٢ D وانصب او ارفع.

^٣ BE بهاء قلت.

^٤ AB المَلِكاهُ; E اللّهُ هاءُ.

^٥ A وتُحِقُّ اللّامُ.

^٦ DH لعمرو.

^٧ D لهدى.

^٨ D المنادا.

^٩ In B ist die ursprüngliche Lesart يفتحه in تشركه geändert worden; E تلمكه.

^{١٠} H ومنه.

^{١١} CE الحرف.

^{١٢} AD ثَمُو.

^{١٣} B im Texte بععل, am Rande يُعِلُّ geändert.

^{١٤} B يُجْعَلُ.

^{١٥} H بالحذف.

^{١٦} E darunter صح.

^{١٧} A بضم.

^{١٨} A والراء كسر.

^{١٩} H منتظر.

كذا تقول^١ يا هَرَقَ ويا عِمَا ويا سَعِي ويا نَمُوَ مرخبا
وتحذف الحرفين ان زيدا معا تقول يا عُمَمَ ويا أَسَمَ^٣ أَسَمَا
تريد عثمان وأَسَمَاءَ وَقُدْ يا مَنْصُ يا عَمَّ ويا زِحَلِ^٤ فِرْلَه
٦٨٠ حرفين حرف المدِّ والمُوخَّرُ اذا بَقِيَ ثلاثة او اكثر
وكَلْ ما أُثِثَ بالهاء حُدِفَ الهاء منه وكذا افعلُ في الالف^٥
تقول يا طَلَحَ ويا سَلَمَ^٦ أَعْلَمَا والهاء أَثْبِتَه بفتح مقحبا
اما^٧ المركب كمَعْدَى كَرِبا تقول يا مَعْدَى فلا تَرَكِبا
كذاك ان رَحِمْتَ بَعَلَبَكَا^٩ ولا^{١٠} تَرَجِمَ جملةً ان تُحَكِّي^{١١}
٦٨٥ وخصصوا النداء عن سباعٍ بمثل يا هِنَاهُ يا لِكَاعِ
ولمذكر^{١٢} فقد يا لُكَعُ وَقُدْ وَاللَّهُمَّ فيه يقع
وباب الاختصاص كالنداء في النصب بالفعل^{١٣} وفي البناء^{١٤}
كمثل نحن العَرَبَ أَقْرَى لِلنُّزُلِ^{١٥} وَإِنِّي أَفَعَلُ أَيُّهَا الرَّجُلُ

^١ C يقول.

^٢ AD ثموا.

^٣ B أَسَمَا.

^٤ BCH مَهْدٍ; Var. bei C زحل; E قِنْدٍ.

^٥ E أَزَلُ.

^٦ H بالالف.

^٧ A سَلَمًا; B سَلَمَا.

^٨ E وَفِي.

^٩ DE بكأ.

^{١٠} D فلا.

^{١١} DEH تحككا.

^{١٢} A وللمذكر.

^{١٣} E في statt ب.

^{١٤} Hier schaltet E ein:

كقوله فيما به انتصابُ بنا تميماً يُكشَفُ الضبابُ
was jedoch durch übergeschriebenes موخر und مقدم hinter den folgen-
den Vers gestellt worden ist.

^{١٥} In E später in التُّعْلُ (Alcohol!) geändert.

القول في المدّة للانكار^١

وقفاً وما يُحَكِّي في الاستخبار

٦٩ تقول منكراً أزيديهِ في كلِّ حال بسكون فيه^٢
 كذا^٣ آحكي منكوراً بمن ولين رفعا منو نصبا منا جراً مني
 وقل^٤ منان ومنون ومنه منتان والجمع منات مسكنة^٥
 كذاك أي وحكاية العلم او كنية من بعد من ان ضم ضم
 وجرة ان جر وانصب ان نصب^٦ وأسأل عن الوصف المبني ان نسب^٧

القول في مفسر الأعداد

أولها مرتبة الآحاد

٦١٠

تضيفها الى جموع القلّة أفعلة^٨ وأفعل^٩ وفِعلة
 ووزن أفعالٍ فصارت اربعة^{١٠} مثالها^{١١} تسعة^{١٢} أفراس معة
 وتسع نسوة وحذف الهاء من عدد الاناث حتماً جاء^{١٣}
 وثبتت الهاء مع الذكور من حيث^{١٤} ثلاث^{١٥} الى^{١٦} التعشير
 وان^{١٧} تجاوزت أقلّ العدد جئت بنيف كمثل أحد

^١ A والانكار.

^٢ Der Vers in A am Rande ergänzt; nach demselben schalten EH ein:

وقد اتى ان وهو فيه زائد في أجليبيب إنيهِ شاهد

in E mit folgendem صبح; derselbe Vers in C am Rande.

^٣ A كذي.

^٤ E فقل.

^٥ A مناتي مسكنة (für منات).

^٦ CE وصل.

^٧ E في النسب.

^٨ BDE مثاله.

^٩ BEH جاء.

^{١٠} E und Var. bei C حين.

^{١١} A مع.

^{١٢} D فان.

منفتحًا مع عقده مركبا مفسرًا بمفرد قد نصبا
 وجئ بإحدى وأثنيتي في التثنية تقول إحدى عشرة ابنة ليه
 فمن هنا ينصب تفسير العدد الى اثنتا تسع وتسعين فعُد
 من مائة للجر بالاضافة وقس على آحاده آلافه
 ٧٠٥ وعرف الثاني في الآحاد واولا ركب في الاعداد
 وابن اسم فاعل كحادي عَشرا وثالث ورايع كما ترى^٢
 قال تعالى^٣ اثنى اثنين^٤ كما قد قال ثالث ثلثة^٥ وما
 اى احد اثنين فان^٦ نوئنا كرايع ثلثة نصبتا
 وفي التواريخ الليالى عدت نحو كتبت له لخميس خلت
 ٧١٥ من غرة الى انتصاف الشهر وبقيت الى سرار البدر
 وشبهوا بالعدد الكثير كم في السؤال ناصب التفسير
 تقول كم عبدا ملكت ناصبة واخفص^٧ بكم حيث تكون واجبة
 اى خبرية ككم عبد ليا فهي نقيض رب واسم بنيا
 موضعها في حالتها يُعرب يُرفع او يُجر او ينتصب
 ٧١٥ نحو بكم بعثت وكم ملكنا وكم له استخبرت او اخبرتا
 وانصب بكم مفسرا^٨ ان فضلا ككم بجود مقرفا نال العلى^٩
 والجر في السؤال بعد كم^{١٠} ورد^{١١} والنصب في الاخبار ايضا لا يرد^{١٢}

١ تنصب تفسير C.

٢ DH تقرأ; die Verse 705—706 bei E in umgekehrter Reihenfolge.

٣ Bei E ist später in الشيطان (!) geändert worden.

٤ Kor. IX, 40.

٥ Kor. V, 77.

٦ B وان.

٧ B واجزؤ.

٨ Die zwei letzten Worte in BE in umgekehrter Reihenfolge.

٩ BDH العلا; E العلى.

١٠ H بعد كم ايضا قد.

١١ Die Verse 715—717 in B am Rande ergänzt.

القول في معنى بقايا كَلِم

يحتاجها الناشئ في التعلّم

معنى كَأَيَّ كَمْ وَمِنْ لَهَا التَّزِمُ جَبْرٌ وَإِي مَثَلُ نَعَمْ قَبْلَ الْقَسَمِ
 نَعَمْ بِمَعْنَى الْوَعْدِ وَالتَّصْدِيقِ بَلَى لِنَقْضِ النَّفْيِ بِالتَّحْقِيقِ^٢
 قَدْ لَتَوَقَّعَ وَتَقْرِيبِ وَضَعُ كَلًّا لِرَدِّعٍ وَلِزَجْرِ مَرْتَدِعٍ
 إِذْ لِلْمُضِيِّ وَإِذَا لَلَّاتِي^٣ وَقَدْ تَكُونُ^٤ لِلْمَفَاجَاتِ
 وَهَذَا لِلِاسْتِفْهَامِ كَالْهَمْزِ وَإِنْ تَكُونُ نَفْيًا وَتَزَادُ مَثَلُ أَنْ
 لَوْ امْتِنَاعٌ^٥ لِامْتِنَاعٍ^٥ وَضِعَا لَوْ لَا امْتِنَاعٌ لَوْجُودِ وَقَعَا^٦
 لَوْ لَا مَعَ الْاِفْعَالِ حَرْفُ حَضٍّ^٧ أَلَا لِلِاسْتِفْتَاكِحِ^٨ أَوْ لِلْعَرَضِ^٧
 حَتَّى تَسْمَى غَايَةً فِي الْجُمْلِ إِمَّا لِتَفْصِيلِ كَلَامِ مُجْمَلِ^٧
 لَنَا كَحَيْنَ وَأَجَلٌ مَثَلُ نَعَمْ قَطُّ كَعَوْضِ زَمْنٍ يُبْنَى بِضَمِّ^٧
 كَيْفَ لِلِاسْتِفْهَامِ عَنِ اِحْوَالِ الْوَاوِ فِي تَقْدِيرِ إِذْ لِلْحَالِ
 سَوْفَ مَعَ السَّيْنِ لِتَنْفِيسِ الزَّمَنِ أَيَّ حَرْفٍ تَفْسِيرٍ وَمَثَلُ ذَاكَ أَنْ
 هَيْهَاتَ أَيُّ بَعْدَ مَثَلِ شَتَانٍ وَشُكَّانَ أَيُّ قُرْبٍ مَثَلُ سَرْعَانَ
 وَهَيْتَ أَسْرَعُ أَيُّ زِدْ قَطُّكَ^٩ أَحْتَسِبُ لَعَا أَنْتَعِشَ مَهْ كَفَّ آمِينَ أَسْتَجِبُ

١ كَأَيَّ BEH.

٢ ب. statt و E.

٣ لَلَّاتِ EH.

٤ يكون H.

٥ لامتناع E.

٦ امتناع H.

٧ C am Rande. صم

٨ للاستفهام H.

٩ قدك E.

القول في ابنية الأحاد

إذا خلت من^١ طارئ^٢ مزاد^٣

فَعَدُّ كَفَلِسٍ فَعَدُّ كَجَمَلٍ فِعْدُ كَحَبْرٍ فِعْدُ كَابِلٍ
فُعْدُ كَقْفِدٍ فُعْدُ كَضَرٍ وَزِدٌ مِثَالُ عَضِدٍ وَكَبِيدٍ^٤
وَعُنُقٍ وَعِنَبٍ وَفِعْدُ قَدْ جَاءَ فِي الشَّدْوِ مِنْهُ^٥ دُئِلُ
وَالرَّبَاعِيُّ قِمَطْرٌ سَلْهَبٌ وَزَبْرَجٌ وَدِرْهَمٌ وَجُنْحُدُبٌ
وَالخُمَاسِيُّ جَاءَ قِرْطَعْبٌ وَتَهُ سَفَرَجَدٌ جَحْمَرِشٌ قَدْ عَمِلَتْهُ

القول في الجمع الذي يكسر

واحدة عن وضعه^٦ يغيّر

أولها فُعْدُ كَأَسَدٍ فِي أَسَدٍ وَفُعْدُ كَثْمُرٍ^٧ وَكَأَسَدٍ
وَفِعْلَةٌ كَرَجَلَةٌ^٨ وَفِعْلَةٌ جِبَبَةٌ ثَيْرَةٌ وَحِسْلَةٌ^٩
وَأَفْعَدُ كَأَفْلِسٍ وَأَزْمِنٌ وَأَصْلَعٌ^٩ وَأَزْجِدٌ وَأَرْكُنٌ
ثُمَّ فَعِيدٌ كَعَبِيدٍ^{١٠} قَيْسُوا قَالُوا كَلَيْبٌ^{١١} وَكَذَا الضَّرِيْسُ
ثُمَّ فِعَالٌ كَالْفِرَاحِ قَالُوا فِيهِ بَيْتَارٌ وَكَذَا رِجَالٌ
ثُمَّ^{١٢} الْقِرَاطُ وَالْجِمَالُ قَوْلُوا ثُمَّ فُعُولٌ فَقُلُ الْوُعُولُ

^١ عن A.

^٢ مزاد D.

^٣ كجمل E.

^٤ كف وعضد H.

^٥ منه في الشدوذ E.

^٦ لفظه H.

^٧ كتمر H.

^٨ وفعلة كرجلة E.

^٩ والطلع D.

^{١٠} كالعبيد BDEFH.

^{١١} الكليب BCEFH.

^{١٢} كذا DEH.

كذا^١ البُرُوجُ وكذا^١ العُرُوقُ كذا^١ الضُلُوعُ وكذا السُّوُوقُ
 كذا^١ الأَسُودُ ثمَّ مَعِ فِعَالَةٌ فُعُولَةٌ بُعُولَةٌ جِمَالَةٌ^٢
 وجاءَ في فِعْلانَ كالحِرْبانِ وجاءَ كالثيرانِ والنِغْرانِ^٣
 وجاءَ كالقِنوانِ والعِيدانِ فُعْلانُ^٤ كالحُمْلانِ والظُهْرانِ
 وجاءَ كالدُّوبانِ والزُقْبانِ وجاءَ أَفْعالٌ على أوزانِ
 قد جاءَ^٥ كالأَحْمالِ والأَجْنادِ وجاءَ كالأَرْطابِ والأَزْنادِ
 وجاءَ كالأَعْناقِ والأَعْضادِ وجاءَ كالأَضْلاعِ والأَكْبادِ
 وجاءَ كالأَبالِ والأَجْمالِ ثلثُ عَشْرَةَ على التوالى
 ربابٌ فَعَلٌ أَفْعَلٌ في القِلَّةِ ما لم يكن ثانيه حرفَ عِلَّةٍ
 والكثيرةُ الفُعُولُ والفِعالُ وغيرُهُ قَلَّتْهُ الأَنْعالُ
 وفي الرِباعِيّ مَعِ^٦ الحِماسيّ يَأْتِي^٧ فَعالِدٌ على القِياسِ
 نحو ضَفادِعَ وفي سَفَرَجِدِ جَمْعاً سَفارِجٍ بِحذْفِ قَلِ
 وان تَشأَ عَوْضٌ فَقَدْ^٨ سَفارِجِمْ فصارَ بالتعويضِ كالهَمالِجِمْ
 وَفَعْلَةٌ كالجَفَناتِ سَلِمَتْ وكالجِفانِ والمُورِونِ كُسِرَتْ
 وَفَعْلَةٌ كركُباتِ^٩ وَغَدَدٌ وكالقِبابِ وكسِراتِ وَرَدٌ^{١٠}
 وَفَعْلَةٌ كالسِدراتِ^{١١} والكِسرِ فَعْلَةٌ كَثَمَراتِ وَثَمَرٌ
 كالرِحابِ وَكُنُوقٍ وَفَيْمٍ فَعْلَةٌ كَنُخَماتِ وَنُخْمٌ

^١ A كذى.

^٢ Der Vers fehlt in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

^٣ E كالنغران والثيران.

^٤ B وَجَأٌ.

^٥ E فجاء; F وجاء.

^٦ A وفي.

^٧ CF تَأْتِي.

^٨ B وقل.

^٩ A كركباتِ nebst der Var. كركباتِ.

^{١٠} E am Rande صح.

^{١١} C ohne Artikel.

فَعَلَّةٌ كَنَمِرَاتٍ وَنَمِيرٌ^١ فَعَلَّةٌ كَسَمَرَاتٍ وَسَمْرٌ^٢
 وَفِي فِعَالٍ جَاءَ حُونَ أَخُونَهُ وَعُيُنٌ أَجَلَّةٌ وَأَصُونَةٌ
 وَفِي فِعَالٍ قُدُلٌ وَأَجْرِبَةٌ وَفِي فِعَالٍ جَاءَ فُرْدٌ أَغْرِبَةٌ
 ٧٦٥ وَجَاءَ كَالْغُرْبَانِ وَالذِّبَانِ وَفِي فَعِيلٍ جَاءَ كَالرُّغْفَانِ
 أَرْغَفَةٌ وَأَنْصِبَاءٌ وَسُرْرٌ وَفِي فَعُولٍ مِثْلُ^٣ خِرْفَانٍ كَثُرَ
 وَفَاعِلٌ دَوَانِقٌ وَفَاعِلٌ جَاءَ لَهُ الْحَيْطَانُ وَالْكَوَاهِلُ
 وَفِي الْإِنَاثِ أَعْنُقٌ وَأَذْرُعٌ وَأَعْقُبٌ وَأَيْمُنٌ مَتَّسِعٌ
 وَجَمْعُ فَعَلَى فَعَلٌ مِثْلُ الدُّنَا وَجَمْعُ فِعَلَى^٤ مَعَ^٥ فَعَلَى^٦ بَيْنَا
 ٧٧٠ فِي مِثْلِ ذِفْرَى كَذِفَارٍ جَاءَ كَذَا فَعَالَى الْجَمْعُ فِي فَعَلَاءَ
 وَذَلِكَ فِي الْأَسْمَاءِ كَالْحَخْرَاءِ فَقَدْ صَحَّارٍ وَصَحَّارَى^٧ جَاءَى^٨
 وَفِي الصِّفَاتِ شَيْبَخَةٌ خُلْقَانٌ وَفِي الْكُفُولِ أَجْلَفٌ حِسَانٌ
 وَمِثْلُ أَبْطَالٍ صِعَابٍ وَوَرْدٌ فِي أَفْعَلٍ حُمْرٌ وَبَيْضٌ^٩ فَاطِرَةٌ^{١٠}
 وَصَفًا وَفِي^{١١} الْأَسْمَاءِ كَالْأَفَاكِلِ فَاعِلَةٌ تُجْمَعُ كَالْعَوَاذِلِ
 ٧٧٥ وَفَاعِلٌ كَشْهَدٍ حُلُولٌ فَوَارِسٍ رُكْبَانٍ عُونٍ حَوْلَ
 هَلَكَى وَأَشْهَانٍ غُرْبَى وَنُزَلٌ^{١٢} بَرَزَةٌ صَحْبٌ وَوَلَاةٌ وَبُرُلٌ^{١٣}
 وَفِي فَعِيلٍ أَنْبِيَاءٌ وَنُذُرٌ قَتَلَى وَخِصْيَانٌ وَأَيْتَامٌ كَثُرٌ^{١٤}

^١ فعله كتمرات وتمر CH.

^٢ D كبسرات وبسر؛ bei A lautet der Vers folgendermassen:

فَعَلَّةٌ كَنَمِرَاتٍ وَنَمِيرٌ فَعَلَّةٌ كَبَسَرَاتٍ وَبُسْرٌ

^٣ D جَأَ. ^٤ B فَعَلَى; E فَعَلَى.

^٥ E مع. ^٦ B فَعَلَى; E فَعَلَى.

^٧ F صحارى وصحارى.

^٨ E جَاءَى.

^٩ A بَيْضٌ وَحُمْرٌ.

^{١٠} H اطرد; C واطرد.

^{١١} A مِنْ.

^{١٢} BDE ونزل.

^{١٣} BDE ونزل; AF Nom. statt Gen. im ganzen Verse.

^{١٤} E كَثُرٌ mit übergeschriebenem صَح.

فَعَوْلُ الْإِنثَى عَجَائِزُ وَقَدْ هُمْ وَوَدَاءٌ وَأَوْدَاءُ رُسُلٌ
 فِي فِعَالٍ ذُلْتُ هِجَانٌ وَجَمْعُ ذَا بِالْوَهْمِ يُسْتَبَانُ
 فِي فِعَالٍ صُنْعُ نُورِ الْحَفْرِ وَفِيْعِلُّ كَأَهْرِنَاءٍ قَدْ ظَهَرَ
 وَمُنْفَعِلٌ كَيْفَ أَتَى مَفَاعِلُ مَدَاعِيسُ مَنَاكِرُ مَطَائِلُ
 وَعَنْكَبُوتٌ جَمْعُهُ عَنَاكِبُ وَالْجَمْعُ قَدْ يُجْمَعُ كَالْأَكَالِبِ
 فِي الْمَهَالِبَةِ تَاءٌ لِاحِقَّةٍ وَهِيَ لِلتَّعْوِيضِ كَالرَّنَادِقَةِ

القول في ابنية التصغير

أَشْبَهُ شَيْءٍ هُوَ بِالتَّكْسِيرِ

عَلَى فُلَيْسٍ وَوَدَيْهِمْ بِنَى ثُمَّ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ لَيْتِنٍ
 أَوْلَهَا جَمِيعَهَا قَدْ ضَمًّا فَلِلثَلَاثَةِ فُعَيْلٌ حَتْمًا
 فَقَدْ مِثْلًا لِذَلِكَ رَاوِيًا^٥ أَخْشَى رُكَيْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيًا
 فِي الرَّبَاعِيِّ فُعَيْعِلٌ وَجَبَّ فِي الْخُمَاسِيِّ الْإِصِيدُ يُسْتَنْكَبُ
 إِنْ كُنْتَ تَحْذِفُ الْآخِرَ مِنْهُ نَحْوُ سَفَيْرِجٍ وَعَوْضٌ^٨ عَنْهُ
 فَقَدْ^٩ سَفَيْرِجٌ وَطَوْرًا أُلْرِمًا^{١٠} نَحْوُ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ حَتْمًا
 فِي كُلِّ مَا الرَّابِعُ مِنْهُ حَرْفٌ مَدٌّ وَبَعْدَ حَرْفِ الْمَدِّ حَرْفٌ قَدْ وَرَدَ

^١ E فَعَوْلٌ لِلْإِنثَى.

^٢ وَأَوْدٌ وَرُسُلٌ A.

^٣ BEF هَاءٌ.

^٤ لَيْتِنِي D.

^٥ نَاوِيَا A.

^٦ So AD; CEF و; H رُجَيْلًا أَوْ رُكَيْبًا; B ursprünglich رُجَيْلًا وَرُكَيْبًا nachher umgestellt.

^٧ H فَقُلْ.

^٨ ABD فَعَوْضٌ.

^٩ نَحْوُ D.

^{١٠} B لَزِمًا; E im Texte لَزِمًا, am Rande لَزِمًا mit überschriebenem صح.

٧٩٥ الف التانيث مثل هائه تثبت لا تزول^٢ عن بنائه^٣
 كذا فُعَيْلَانُ في الاسم والصفه كذا فُعَيْلَانُ
 فقل حُمَيْرَاءُ وقل سَكَيْرَانُ من لفظه الالف ان يصغر
 نحو حُبَيْكِي ومثال الهاء طَلِيحَةٌ فقس عليه الجاءى
 وكذ محذوف اذا ما صَغِرَا يَرَدُّ لاصل فقل مصغرا
 وَعَيْدَةٌ يُدَيَّةٌ شُوَيْهَةٌ ثَبِيَّةٌ عَضِيَّةٌ سَتِيهَةٌ^٤
 وقل أُبَيٌّ وَفُوَيْهٌ وَذُوِيٌّ وفي عَصَاً وبابه فقل عَصِيٌّ
 ٨٠٠ وفي عَمٍ وبابه فقل عَمِيٌّ ومثل نَحْوِ ادَّغَمٍ فقل نُحَيٌّ
 ومثل يَحْيَى قُلْ يُحْيِي كاسِرَةٌ فصار كالقاضي بياء آخِرَةٌ
 والفاء اللاحق نحو اَرْطَى^٥ ونحو مِعْزَى يستوى بُعْطَى^٧
 فقل اُرْبِطِ وَمُعَيْرِ ثُمَّ قُلْ قُبَيْعَتْ تعنى القَبَعَثَرِيَّ^٨ الجَمَلُ
 وفي حُبَارِي قُلْ حُبَيْرٌ حَذَفٌ وان تشاقلت حُبَيْرِيَّ^٩ بالالف^{١٠}
 ٨٠٥ اوردت الى الواحد جمعاً كثيراً^{١١} فاجعله^{١٢} جمعاً سالماً مصغرا
 نحو رُجَيْلِينَ ظُرَيْفِينَا^{١٣} واجمع بتاء غير عاقلينا^{١٤}
 وشد قولهم زُهَيْرٌ صَغِرَا مَرَحْمًا^{١٥} كذا^{١٦} عُثَيْمٌ حَقِرَا

^١ Dieser Vs. in B am Rande ergänzt; C ausserdem am Rande:

من الثلاثي وان يزد على ثلاثة حذفها مستاصلاً صح

نحو زِينَبِ وفي سعاد فقل سَعِيدٌ بلا ازدياد صح

^٢ تثبت لا يزول. ^٣ ثباته. ^٤ شفيهه. ^٥ C

^٦ H. ^٧ بمعطا. ^٨ A. ^٩ H. ^{١٠} بالالف.

^{١١} So EH; die übrigen Hdschrr. حبيرا. ^{١٢} D بالف.

^{١٣} In E mit übergeschriebenem صح; BCH كسرا.

^{١٤} B. ^{١٥} D. ^{١٦} كذى.

^{١٧} So nach EF; die übrigen Hdschrr. مرحم. ^{١٨} A كذى.

كَمَثَلٍ مَا شَدَّ مُغَيْرِبَانُ فِي مَغْرِبٍ كَذَا عَشِيَشِيَانُ
 مَثَلٌ شَدُّونَ قَوْلُهُمْ هَادِيَا تَصْغِيرٌ هَذَا وَكَذَا اللَّتِيَا^١
 كَمَثَلٌ قَوْلُ الْقَائِلِ الْمَرْوِيِّ أَنَّى أَبُو ذَيْبَالِكِ الصَّبِيِّ^٢
 وَارِدٌ إِلَى الْمَوْتِ الثَّلَاثِي هَاءٌ^٣ بِهِ عِلَامَةُ الْإِنَاثِ
 نَقَلَ قَدِيرَةً تَرِيدُ الْقِدْرَا وَبَعْدَ هَذَا الْبَابِ ذَاكَ يُدْرَى^٤

القول في التأنيت والتذكير

تذكير الاسم الاصل كالتنكير

ثُمَّ الْمَوْتُ الَّذِي نَوَّرَهُ إِمَّا حَقِيقَتِي وَإِمَّا ضِدَّهُ
 غَيْرَ الْحَقِيقَتِي عَلَى نَوْعَيْنِ نَوْعٌ بِإِلْعَامَةِ كَالْعَيْنِ^٥
 وَعُنُقِي وَنَحِيدِ وَالْأُذُنِ وَالرَّجْلِ وَالْعَقَبِ ثُمَّ السِّنِّ
 وَالْيَدِ وَالْيَبِينِ ثُمَّ الْإِصْبَعِ وَالْقَتَبِ ثُمَّ الْكِرْشِ^٦ ثُمَّ الضِّلَعِ
 وَالسَّاقِ وَالْقَدَمِ ثُمَّ الْعَضُدِ وَالْكَفِّ وَالشِّمَالِ ثُمَّ الْكَبِدِ
 وَمِنْ سَوَى الْأَعْضَاءِ عَيْنٌ وَيَدٌ وَالْأُذُنُ وَالرَّجْلُ وَسَاقٌ نُحْضَدُ^٧
 وَالذَّارُ وَالْعَرُوضُ وَالصَّعُودُ وَسَقَرٌ جَهَنَّمُ وَالذَّوْدُ^٨
 وَالْحَيْدُ وَالغَنَمُ وَالْجَزُورُ وَالْكَأْسُ وَالْقَلُوصُ وَالْحَدُورُ^٩
 وَعُرْسٌ وَضَرْبٌ وَالطَّسْتُ وَالْمَنْجَنِيْقُ وَلَطِيٌّ^{١٠} وَالْقَلْتُ^{١١}
 وَالشَّمْسُ^{١٢} وَالْأَرْضُ مَعَ السَّمَاءِ كَذَاكَ قَدَامٌ مَعَ الْوَرَاءِ^{١٣}

^١ اللدِّيَا A.

^٤ يَدْرَا ABCD.

^٦ يُحْضَدُ EF.

^٩ وَالنَّفْسِ E.

^٢ فِي مَثَلِ H.

^٥ SO AC; DIE ÜBRIGEN HDSCHR. وَالْكَرْشِ.

^٧ C AM RANDE. صَحَّ.

^٣ تَاءِ H.

وَالطَّسْتُ.

^٨ وَلِظَا BC.

فدى وشبهها اذا صغرتها رَدَّ اليها الهاء ان نويتهَا
 ٨٣٥ ألا الرباعي مع الخماسي ورتما شدَّ عن القياس
 قالوا قَدِيدِيْمَةٌ في قُدَامٍ^١ كذا وُرَيْيْتَةٌ عنهم نَامِي^٢
 مثل شذوذ قولهم قُوَيْسٌ كذا ذُرْبَعٌ وكذا عُرَيْسٌ
 فحذفوا التاء^٣ كذا^٤ نَيْيْبٌ كذا عُرَيْبٌ وكذا حُرَيْبٌ^٥
 أما الذي أُثِّت بالعلامة فالحاء نحو غُرْفَةٍ ورَامَةٌ
 ٨٣٥ والالف^٦ المقصور نحو دُنْيَا ونحو بُشْرَى وكذا طَغْيَا
 وأَدَمِي^٧ والقَهْقَرَى^٨ والحَوْزَى ومثل دِنْفَى وكذاكَ شَرَوَى
 والالف^٩ الممدود كالسَّرَاءِ ومثل حِجْلَى وكذاكَ دَعْوَى
 فعمل التأنيث تاء والِفِ والهاء عن تاء تنشأ^{١٠} ان تَقِفَ
 ٨٣٥ والياء في هُدَى وتاء قَامَتْ ونونُ قَمَنَ وَيَقْمَنَ بانث^{١١}
 ثم المونث الحقيقي عُرِفَ بخلقة خصت به^{١٢} لا تختلف
 وهو على ضربين ضرب منه بلا علامة تُبين عنه
 كَرَيْيْبٍ وطَالِقٍ وَجَيْلٍ وَرَخْلٍ وَحَائِلٍ وَمُطْفِلٍ
 وضربه الثاني له علامة فالحاء^{١٣} كالمَرَاةِ والغُلَامَةِ
 ٨٤٥ والالف^{١٤} المقصور وزن^{١٥} فَعَلَى كمثل سُلْمَى ومثال^{١٦} فُضَلَى

^١ AD قدامى.

^٢ EH نام.

^٣ BDEH الهاء.

^٤ A كذى.

^٥ Der Vers bei B am Rande ergänzt.

^٦ In H ohne Artikel.

^٧ In C mit ا statt ي.

^٨ BC mit ا statt ي.

^٩ So BCE; die übrigen Hdschr. تنشى.

^{١٠} AC نابت.

^{١١} H بحصه.

^{١٢} في fehlt in H.

^{١٣} H مثل.

^{١٤} E وكوئيل.

ومثل قُصِرَى ومثال أُخْرَى ووزن فَعَلَى في مثال سَكْرَى^١
والالف^٢ الممدود كالحَمْرَاء ونُفْسَاء قس^٣ عليه^٤ الجاهى^٥

القول في النسبة وهى^٦ ياء

زاعدة تُعزى بها الاسماء

الى قبيل او اب او لَبَدٌ او لصناعة وياؤه تُشَدُّ
وقبله^٧ كَسْر كَرِيْدِي النَّسْبِ وحذف كَد هاء^٨ تَأْنِيثِ وَجَبْ^{٨٤٨}
لشبهه^٩ بينها وهربوا من جمع تَأْنِيثِيْنِ في اسم يُنْسَبُ
وفي الثلاثى اذا نسبتا الى مثال فَعِلِ فتحتا
اوسطه قل نَمَرِيٌّ ثم قس دُكْر او اُنْثَى^{١٠} ليس^{١١} ينعكس
واكسر اذا زان كَتَغْلِيْبِيٍّ وَزُبْرَجِيٍّ وَقُدْعَمِيْلِيٍّ^{١٢}
ومن فُعَيْلَةٍ^{١٣} مع الفعولة تحذف^{١٤} حرف اللين كالفُعَيْلَةِ^{١٥}
مُثلها^{١٦} ثلثة معروفة قُرَيْظَةٌ^{١٧} شَنْوَةٌ^{١٨} حَنِيفَةٌ
تقول منها^{١٨} حَنْفِيٌّ فَاتِحًا اوسطه كَشَقْرِيٍّ^{١٩} وَاِصْحَا

^١ D سكرًا.

^٢ H ohne Artikel.

^٣ E وَنُفْسًا فَتَقْسُ.

^٤ D عليها.

^٥ H الجار. Die Verse 841—842 bei B am Rande ergänzt.

^٦ C وهو.

^٧ H وقبلها.

^٨ H تا كل.

^٩ E لنسبة.

^{١٠} E اُنْثَى او اُنْثَى، am Rande in اُنْثَى corrigiert.

^{١١} Fehlt in H.

^{١٢} D die Verse 811—812 statt 847—849, letztere am Rande mit folgendem صبح.

^{١٣} A فُعَيْلَةٍ.

^{١٤} E يُحذف.

^{١٥} A كالفُعَيْلَةِ.

^{١٦} B مثالها.

^{١٧} BD قريضة.

^{١٨} H فيها.

^{١٩} E كَشَنْعِيٍّ.

٨٥٥ وان^٣ خلت^٤ من هاء تأنيث فلا
 يُعْرَى^١ عَزِيْرِيْ الى عَزِيْرَةَ كَذَا^٢ حُوَيْرِيْ الى حُوَيْرَةَ
 فامنعها الحذف وقد ميثلا
 وان^٣ يكن تأنيثه بالالف^٦ مقصورةً فان نسبت فاحذف
 الفها كالهاء قل حُبْلِيْ وان مددت قلت حَخْرَاوِيْ
 وان يكن على ثلاث والالف^٧ آخرة اصل فليس ينحذف
 تقول هذا رَحَوِيٌّ^٨ مبدلاً وان يزد كملهويّ اُبدلاً
 ٨٦٥ وان تشأ فاحذف وقد ملهئى
 والفاء اللحاق نحو اَرْطِيْ^٩ تُبدله^{١٠} واحذفه من حَبْنَطِيْ^{١١}
 وهمز قراء اصيل باقى^{١٢} والهمز ذو الابدال واللاحق
 كهزمة الكساء والحرباء ينسب كالقراء والحمرأ^{١٣}
 والياء فى المنقوص واوا اُبدلت
 ٨٦٥ وان^{١٤} تزد^{١٥} فاحذف وقد قاضئى
 ان شد عنهم فتح تغلبيّ واللازم الحذف كمشترى
 ورد ما تحذف مثل آخوى ودَمَوِيْ ان^{١٧} تشأ وشَفِهِيْ
 فى شَفَةِ وانسب الى اَسْتِ سَتَهِيْ كذا الى شِيَةِ انسب وشَوِيْ

١ E يُعْرَى.

٢ A كذى.

٣ So AH; die übrigen Hdschr. فان.

٤ H خلا.

٥ In A am Rande ergänzt.

٦ In B in الف corrigiert.

٧ BCFH ohne Artikel.

٨ E قل فتَوِيْ رَحَوِيٌّ.

٩ ABC ارطا.

١٠ C مبدلة.

١١ ABC حبنطا.

١٢ EH باقى.

١٣ E كالحمرأ والقراء.

١٤ E فان.

١٥ F يزد.

١٦ A ومنهم من يقول.

١٧ Var. in E ودموى وإن.

وقد يقول بعضهم وَشَيْئٌ وانسب لمثل عِدَّةٍ عِدِيٌّ
 ٨٧ وانسب الى شاةٍ وقلد شاهيٌّ اَمَاءُ الى ماءٍ فقلد ماضيٌّ
 ومثل لا اذا نسبت مُدَّةٌ تقول لاعيٌّ كالاسم زُدَّةٌ
 وانسب بواو لَعَلِّي عَلَوِيٌّ كذا الى اُمِّيَّةٍ انسب اُمْرِيٌّ
 وان تشأ قلت اُمِّيَّيَّ بِشَدِّ والاَجود الاول^٣ والثاني وَرَدٌ
 وانسب اُسَيْدِيًّا الى اُسَيْدٍ وفي مُهَيِّمِيَّ^٤ الياء اَرْدِدِ
 ٨٨ واردد الى الفرد المجموع في النَّسْبِ الى رِجالٍ رَجُلِيٌّ قل تصب
 كذا الى زَيْدِيْنَ زَيْدِيَّيَّ اَنْسَبِ ومثل ذاك في المثنى اوجِبِ
 الا اذا كان اسم جمع عَلَمًا فلا تغيِّره لئلا يبهما^٥
 نحو كِلَابِيَّ مَعافِرِيَّ مَدائِنِيَّ وكأَبْنارِيَّ
 وانسب الى يَبْرِيْنَ يَبْرِيَّيَّ وقد يقول بعضهم يَبْرِيَّ^٦
 ٨٩ كذا نَصِيْبِيْنَ^٧ وَقَنْسَرِيْنَ ومثلها بالواو ماطِروُن^٨
 واحذف من المضاف ثاني اثنين مثل المركب الذي من^٩ اسْمِيْنَ
 تقول عَبْدِيَّ^{١٠} وَبَعْلِيَّ^{١١} وفي المضاف ذاك طوراً ينعكس
 في كَدِّ ما تعريفه بالثاني كأَبْنِ الزُّبَيْرِ وَبَنِي شَيْبَانَ
 نقل زُبَيْرِيَّ وَشَيْبَانِيَّوُنْ وشدَّ في المضاف^{١٢} عَبْقَسِيَّوُنْ^{١٣}

^١ So AE; die übrigen Hdschr. فقل.

^٢ H وانسب.

^٣ H والاول الاجود.

^٤ So E; die übrigen Hdschr. مهيمى.

^٥ E يبهما.

^٦ Der Vers bei E am Rande hinzugefügt.

^٧ Die Worte نصيبين — يبرينى fehlen in H.

^٨ A ماطرونًا — ماطرونا; D ebenfalls وَقَنْسَرِيْنَ وَنَصِيْبِيْنَ وَقَنْسَرِيْنَا — ماطرونا; der Vers in B am Rande ergänzt.

^٩ So ADF; die übrigen Hdschr. في.

^{١٠} BE مَعْدِيَّ.

^{١١} AB فقس.

^{١٢} E جاء شدَّ صح في المضاف جاء E.

^{١٣} CH عبقتى — وشيبانى.

٨٨٥ وَعَبْشِيَّةٌ^٥ وَعَبْدَرِيٌّ مثل شذوذ قولهم حَارِيٌّ
 كذا سَلِيْقِيٌّ^٦ اِلَى السَّلِيْقَةِ^١ وَهَدَلِيٌّ خالف الطَّرِيْقَةَ
 وَحَدَفَ اِحْدَى^٢ يَأْعَى النِّسْبَةَ فِي مثل يَمَانٍ عَوْضُوا بِاللَّافِ

القول في المقصور والمدون

يعرف بالقياس والتعديد

من القياس ان تقول المصدر^٣ لَفَعَلٍ يَعْتَدُ حَتْمًا يُقْصِرُ
 ٨٩٠ مثل الصَدَى^٤ وَالطَّوَى وَالْمُفْتَعَلُ يُقْصَرُ مِثْلَ الْمُشْتَرَى كذا الْفُعْلُ^٥
 نَحْوُ الْقَرَى^٦ كذا الْمِشَى^٧ كَالْحَيْكَى وَالْمَرَطَى^٩ وَالْحَوْزَى وَالْبَشَكَى
 كذا كَيْفِيٌّ^{١٠} كَخَلِيْفِيٌّ^{١٠} قُصِرَ كذا كَيْفِيٌّ ضِدَّ فَعْلَانِ الذِّكْرِ
 وَفَعْلٌ وَاحِدٌ أَفْعَالٍ يُعَدُّ تَقْصِرُهُ^{١١} نَحْوُ رَحَى^{١٣} وَزَنْ فَعْلٌ
 وَمَفْعَلٌ يُقْصَرُ إِمَّا مَصْدَرًا اَوْ الزَّمَانَ اَوْ مَكَانًا قُصِرَا
 ٨٩٥ كَمِثْلِ مَرْمَى وَكَذَا كَمُفْعَلٌ كَمِثْلِ مُعْطَى^{١٤} وَكَذَا مُسْتَفْعَلٌ^{١٥}
 كَمِثْلِ مُسْتَدْعَى كَذَا كَيْفِيٌّ كَأَجَلِيٌّ وَبَرَدِيٌّ وَنَمَلِيٌّ^{١٦}
 وَيَعْرِفُ الْمَدُونُ بِالْقِيَاسِ كَمَصْدَرِ لَأَسْتَفْعَلَ السِّدَّاسِيَّ
 كَمِثْلِ الْأَسْتِلْقَاءِ وَالْفِعَالِ نَحْوِ رَمَاهُ^{١٧} وَكَالْأَفْتِعَالِ

١ D ohne Artikel. ٢ E أخرى. ٣ E ohne Artikel.
 ٤ D الصدا. ٥ In A am Rande ergänzt. ٦ F مثل.
 ٧ D القرا. ٨ D المشا. ٩ B والمرطا.
 ١٠ CF ١ statt ي am Ende. ١١ A بقصره.
 ١٢ D مثل. ١٣ C رَحَا. ١٤ B مُعْطَا.
 ١٥ Die Verse 895—896 in B am Rande ergänzt.
 ١٦ B فَعْلًا كَأَجَلًا وَبَرَدًا وَنَمَلًا.
 ١٧ E ومثل الاسلنقاء والفعال نحو رماه.

او زنة^١ الإفعالِ والأفعالِ^٢ وزنة^٣ الفِعلَاءِ والفِعلَالِ
 كمثَلِ إعطاءٍ مع الأَرْجاءِ^٤ ومثَلِ جِرْبَاءٍ مع الزِيْزَاءِ^٥
 أمَّا السماعُ فيهما فيكثرُ^٦ وقد يمدُّ تارةً ما يقصرُ
 إمَّا بمعنى واحدٍ او مختلفٍ ولفظه مختلفٌ او موْتَلِفٌ
 نحو الزِنَاءِ والبُكَاءِ^٧ والرِّبَا وكالصلاةِ والفِداءِ والكِبا

القول في الهجاء والإمالة

اعلم بأن الالف الممالة

هي التي قد قلبت عن ياءٍ او جاورت لكسرةٍ او راءٍ
 مكسورةٍ نحو رَمَى ومَرَمَى وِبَاعَ وَأَشْتَرَى ونحوِ أَعْمَى
 وهكذا ان قلبت عن واوٍ مكسورةٍ كخَفَافٍ خَوَفَ الغَاوِي
 والراءِ نحو كائِرٍ والنارِ^٨ والكسرِ نحو لِعِبَادِ^٩ البَارِي
 والهَاءِ للتأنيثِ قد اميلتُ بعد حروفٍ بعدُ قد^{١٠} ابينتُ
 في دَوْدٍ كَلْبٍ نَهْرٍ^{١١} شَمْسٍ جَنَّتْ كخِيفَةٍ وَقَفًا وقد تبينتُ

١ H وزنة. 2 A الأفعالِ والإفعالِ. 3 B او statt و.

4 E الإرجاء. 5 Der Vers in B am Rande ergänzt.

6 H فيكسر. 7 Var. bei E am Rande المِكاءِ (sic).

8 H ومثَل. 9 D والماری.

10 E عِبَادَ يا عِبَادَ. neben der Var. لِعِبَادَ.

11 CDH und Var. in E بعدُ ذا.

12 So nach CH und Var. in E; B نَهْرٌ; F نَهْرٌ, in A ist dafür نَهْرٌ ver-
 schrieben, in D fehlt das Wort. Bei E lautet der Vers folgendermassen:

في دَوْدٍ كَلْبٍ نَهْرٌ شَمْسٍ جَنَّتْ كخِيفَةٍ وَقَفًا وقد بَيَّنَّتْ

mit den beiden Var. في نَهْرٍ كَلْبٍ دَوْدٍ (nämlich شَمْسٍ جَنَّتْ) und der

فان^١ تقدّم^٢ احرف^٣ مستعلية فامنع لها الامالة المستولية
 وكل مقصور بياء ثنيا كما اذا اميل فاكتبه بيا
 كمثله حبلَى ورَحَى فقس تصب كل ذوات الياء بالياء كُتِبَ
 والاسم والفعل بذا لا يختلف واكتب ذوات الواو كلاً بالالف
 ٩١٥ يُبين اصله لك الخطاب هذا عليه اصطلم الكتاب^٤
 خوف التباس مثل ما قد كتبوا بالف من بعد واو صرَبوا
 وشبّهه وزيدَ واو عمرو لا عمّر في رفعة والجر
 وكتبوا الهمز على التخفيف واو بالالف المعروف
 والف آبن وابنة وصفا حذِفَ كحذف تنوين كزيد^٥ بن خلف

القول في ابنية المصادر

وفعلها المشتق منها المصدر

٩٢٠

امثلة الفعل الثلاثي فعلاً واكسر^٦ وقل^٧ فعل^٨ واضم^٩ فعلاً
 فعلاً يفعل^{١٠} من المعدى^{١١} له مصادر تعدّ عدداً
 ضرب^{١٢} وقيل^{١٣} سرق^{١٤} وغلب^{١٥} سرقة^{١٦} غلبة^{١٧} وكذب^{١٨}
 وجمية^{١٩} حياية^{٢٠} ليان^{٢١} ومثلها^{٢٢} الجرمان والغفران

oben gegebenen Lesart gemäss ^١نَهَزَ شَمْسٌ جَنَّتْ. Im zweiten Hemistich
 hat E demgemäss die Var. ^٢وَكَلَّ بِيَّنَتْ. B ^٣وقد تَبَّتْ mit der Korr.
^٤وقد تَمَثَّلَتْ. F ^٥وكل مثلت CD ^٦وقد تبينت

^١ DH. وان.

^٢ E أَحْرَفَا.

^٣ B الكتاب.

^٤ Var. in E [وَصِفَ] الو [صَفِ] statt حالة^٥ الو [صَفِ].

^٥ A كزید خ; EF بزید; Randglosse in F: كزید خ.

^٦ D فاكسر.

^٧ BFH فقل.

^٨ D المعدا.

^٩ A ومثله.

يَفْعَلُ يَفْعَلُ شُكُورٌ وَجَلَبَ قَتَلَ وَكُفِرَ وَكِتَابٌ لَكْتَبَ
 مَجَّ وَنَشَدَةٌ وَشُكْرَانٌ^١ خَبِقَ فَعَلَ يَفْعَلُ الْمَعْدَى قَدْ نُطِقَ
 فِيهِ بِجَمْدٍ وَسَمَاعٍ وَعَمَلٌ شُرِبَ وَغِشِيَانٍ سِفَادٍ فَكَمَلُ
 فَعَلَ يَفْعَلُ بِحَرْفِ الْحَلْقِ تَفْتَحُ مُسْتَقْبَلُهُ فِي النُّطْقِ^٢
 بِمِثْلِ^٣ يَسْأَلُ سُؤلاً وَنَصَحَ يَنْصَحُهُ نَصَاحَةً نُحَا أَصَحُّ
 صَدْرٍ غَيْرِ الْمَتَعَدَى أَطْرَدَا فِيهِ الْفُعُولُ كَالْجُلُوسِ وَرَدَا^٤
 فِيهِ مُزَاحٌ^٥ فَحَكَ فَسُقَ حَرَدٌ مُكَّتْ نَبَاتٌ^٦ نَدَمَ عَجَزٌ وَرَدَّ
 لِلرِّبَاعِيِّ مِثَالُ فَعَلَا مَصْدَرُهُ فَعَلَلَةٌ كَشَمَلَا
 مِنْهُ مَلَحَقٌ بِهِ كَجَهْوَرَا^٧ حَوَقَلْ مِثْلُهُ كَذَاكَ بَيَّطْرَا
 مِنْهُ ذُو التَّضْعِيفِ وَهُوَ فَعَلَا^٨ مَصْدَرُهُ التَّفْعِيلُ ثُمَّ أَفْعَلَا
 مَصْدَرُهُ الْإِفْعَالُ ثُمَّ قَالُوا^٩ فَاعَلَّ مِنْهُ الْمَصْدَرُ الْفِعَالُ
 لِلخَمَاسِيِّ تَفَعَّلَ أَنْفَعَلَ تَفَعَّلَ أَنْفَعَلَ تَفَاعَلَ أَفْتَعَلَ
 مِثْلُ كَلَّمَا تَدَخَّرَجَ أَنْكَسَرَ تَكَبَّرَ أَرْتَدَّ تَعَاطَمَ أَفْتَدَّرَ
 مَصْدَرُهَا التَّدَخَّرَجُ أَنْكَسَارٌ تَكَبُّرٌ أَرْتِدَانٌ أَفْتِيدَارٌ^{١٠}
 لِلسَّدَاسِيِّ اسْتَفْعَلَ أَفْعَلَى أَفْعَالٌ اِفْعَوْلَ مِنْهُ أَفْعِيْعَالٌ^{١١}
 جَلَوَدَ اسْتَعْطَفَ وَأَسْلَنَقَى أَشْهَابٌ وَأَغْدَوْدَانٌ^{١٢} ائْحَنَكَكَ فَاَنْقَضَى الْبَابُ

^١ H وكفران.

^٢ C am Rande صح.

^٣ H سال.

^٤ E مزاح mit übergeschriebenenem صح nebst der Var. مزاح.

^٥ DE ثبات.

^٦ BH كجوهرا خ; B am Rande كجهورا خ.

^٧ In A am Rande ergänzt.

^٨ E darüber صح; BCFH فاعله und im folgenden Hemistich:

مصدره الفعّال والمفاعله

B am Rande die oben gegebene Lesart der ADE.

^٩ E تكبر nebst der Var. تكبر.

^{١٠} Der Vers in F am Rande.

^{١١} CDFH افعوال.

^{١٢} و fehlt in DH.

واعلم بأن الفات الوصلِ تدخل في الامر الثلاثي الاصلِ
 تكسر ان كُسِرَ ثَانٍ او فُتِحَ والضم ان يُضَمَّ ثَانٍ مَتَّصِحٍ
 والـف الوصل مع الحماسي يلحق مكسوراً كذا السداسي
 في الامر والماضي وفي المصادر كالانطلاقِ واصطفاي واستاثيرِ
 ٩٤٥ والـف الوصل اتى في الاسم في امرآةٍ واثنينِ وابنِ واسمٍ
 وآسيتِ وفي امرِي وفي الحرف كَالٍ لكنه يفتح كَأَيْمِنِ جُعِلَ
 والـف الوصل متى يوصل حذف كَأَيْمِنِ آللهِ وبِاسْمِهِ حُلِفَ
 وان اتى من قبله مسكن فضمه او كسره^٢ معين
 نحو قُلْ ادْعُوا^٣ وقمِ اللَّيْلَ^٤ فقس^٥ وفتح من نحو من آللهِ اقتبس

القول في التصريف وهو يشتدل

على زيادة وحذف وبدل

٩٥٠

واحرف^٦ الزيادة المنحصرة آوَيْتُ من سهل هجاء^٧ العشرة
 فالهمز نحو أَفَكِلِ وَأَوَّلِ وَأَوْرِي حُطَّائِطٍ وشمأل
 ما لم يكن بناؤه كَأَيَّقِ^٨ او بان اصلاً كاشتقاق أولي
 والالف الساكن نحو فاعِلِ وفي الفعال زيد والفواعل
 ٩٥٥ وزيد للتأنيث اما أرطى^٩ فزيد إلحاقاً كذا حَبْنَطَى^{١٠}

^١ Die Verse 944—945 in B am Rande ergänzt.

^٢ فكسره او ضمّه.

^٣ Kor. VII, 194; XVII, 58, 110; XXXIV, 21.

^٤ Kor. LXXIII, 2.

^٥ D وقس.

^٦ E فاحرف.

^٧ H بنا.

^٨ In E mit übergeschriebenem صاع.

^٩ F مثل.

^{١٠} BC اربا.

^{١١} ABC حبنطا.

والواو زيد ثانيًا كجَوْهَرٍ وَكَوْثَرٍ وثالثًا كجَهْرٍ
 وزيد رابعًا كمثل تَرْقُوهَ وخامسًا مثاله قَلَنْسُوهَ
 والياء زيد أولًا كِيَعْمَلٍ وثانيًا كزَيْنِبٍ وَجَيْلٍ
 وثالثًا مثل قَضِيْبٍ اطْرَدَ وخامسًا كَمَنْجَنِيْقٍ قَدِ وَرَدَ
 والتاء زيد أولًا كَتَتَفَلَا وتُرْتَبٍ وثانيًا كَأَفْتَعَلَا
 وآخرًا كَعَنْكَبُوتٍ يَكْثُرُ وزيد للتأنيث وهو الأكثرُ
 والميم زيد أولًا كَمُكْرِمٍ^٣ وآخرًا كزُرْقِمٍ وَسُنْهَمِ
 وشدَّ حشواً لَبَنٌ قُمَارِصُ ومن دِلَاصٍ قولهم دَلَامِصُ
 والنون زيد أولًا كَنَرْجِسٍ وثانيًا كَعُنْصَلٍ وَعَنْبَسِ
 وزيد في القِنْفَخَرِ^٤ وَالكَنْهَبِلِ كَذَاكَ فِي الصَّيْفِ وَالْمَجْتَنَفِلِ
 والسين في أَسْتَفَعَلَ كَأَسْتَطَاعَا وزيد^٥ للتعويض في أَسْطَاعَا
 والهاء في هِرْكَوَلَةٍ إِذِ اصْلَاهَا رَكَدٌ وَهَاءُ أُمَّهَاتٍ مِثْلَهَا
 واللام نحو عَبْدَلٍ وَذَلِكَا كَذَاكَ لِلْبَعِيدِ قَدْ هُنَالِكَا
 وكل حرف زيد لا تَغْيِرُهُ بلفظه إذا وزنت تذكُرُهُ
 والاحرف التي تكون اصلا قَابِلٌ بِهَا إِذَا وَزَنْتَ فِعْلًا^٦
 وان يزد^٧ على ثلاث كَرَّرَ اللامَ نَحْوَ فَعَلَلٍ فِي جَعْفَرِ
 فان^٨ بنيت فَعَلَلًا مِنْ ضَرْبَا تُلْحَقُهُ بِجَعْفَرٍ قَدْ ضَرَبَا
 وان بنيت من وَايَ كَمَفْعَلٍ مَوَايَ عَلَى مِثَالِ^٩ مَرْمَى يُجَعَلُ

^١ وورابعا BEH.

^٢ كَتَتَفَلَا — كَأَفْتَعَلَا; CH und Var. bei BE: كَتَتَفَلَا — كَأَفْتَعَلَا; E

^٣ In F mit übergeschriebenem معا.

^٤ صح E.

^٥ وجاء H.

^٦ Oder فَعَلَا; F معا.

^٧ ترد BD.

^٨ وان BDE.

^٩ EH und Var. in C قِيَامِ.

والحذف في الواو^٢ وياء والِفِ فمنه ما لغير علة حُذِفَ
٩٧٥ كالأبِ واليدِ^٢ اعتباراً^٣ عرفاً ومنه ما لعلّة قد حُذِفَ
كالحذف لالتقاء ساكنين والحذف لالتقاء همزتين
نحو فتى وصلًا ونحو أُكْرِمُ^٤ او ملحق^٤ به كمثل يُكْرِمُ^٥
والواو بين الكسر والياء^٦ حُذِفَ مطردًا كيعدُ الحكمُ عُرِفَ
وحققوا الهمزة بالحذف كحَبَّ في الحَبِّء ان سُكِّنَ قبلها^٧ وَجَبَّ
٩٨٠ واحرف الابدال يأتي التبيين بحصرها في أَجْهَدْتُمْ طاوِينِ
فالمهمز قد يُحذَفُ^٨ ان يُخَفَّفُ يُبَدَلُ منه مثل رَأْسِ الفِ
ومثل مُؤْمِنِ بواو يُبَدَلُ ومثل بِئْرٍ محض ياء يُجَعَلُ
وان فتحتها وضمّ او كُسِرَ ما قبلها كَمُونِ او^٩ كَيْمَرِ^{١٠}
ابدلتها للضمّ واوًا فَتَحَتْ كذا لكسر صار ياء حُرِّكَتْ
٩٨٥ وابدلوا الهمزة في أَرَقْتُ هاء وإِيَّاكَ^{١١} وفي أَنَرْتُ
وابدلوا الالف همزة لتصح^{١٢} في مثل حَمْرَاءَ وَحَمْرَاءَ يَضِحُ
كذاك مع شذوذه شَابَّةَ مثل الضَّالِّينَ^{١٣} رَوَّاءَ دَابَّةَ
والواو والياء^{١٤} اذا تحرّكا من بعد فتح لازم فليشركا

^١ BD ohne Artikel.

^٢ A كَالْيَدِ وَالْأَبِ.

^٣ Randbemerkung. in E بِالْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ.

^٤ BH und Var. bei E: مَلْحَقًا.

^٥ Der Vers in B am Rande.

^٦ E الياء والكسر.

^٧ C سَكُونٌ بِبَاهٍ; E سَكُونٌ قَبْلَهَا; D تَسْكِينٌ قَبْلَهَا; E سَكُونٌ قَبْلَهَا mit der Var. سَكِنَ قَبْلَهَا.

^٨ EFH يُبَدَلُ.

^٩ F او in و geändert; H و.

^{١٠} E darüber. صاع.

^{١١} E فِي إِيَّاكَ، am Rande.

^{١٢} CFH ليصح.

^{١٣} Kor. I, 7.

^{١٤} CEF die zwei letzten Worte in umgekehrter Reihenfolge.

في الانقلاب الفأ نحو^١ رَمَى ومثل مَرَمَى ودَعَا وكالْعَمَى
 ١٢٤ ما لم يَجِثًا في مثال الخَوَفَةِ وَمَسِيلٍ ودَعَوَاتٍ بَيِّنَةٍ
 والوار ان يسكنُ وقبله انكسرَ فاقبله ياء نحو ميزانٍ اشْتَهَرَ
 وَيُبْدَلان همزةً في فاعِلٍ وجمعه كبايِعٍ وقائِلٍ
 كذاي يُبْدَلان في فَعِيلَةٍ مثل فَعَالَةٍ^٢ مع الفَعُولَةِ
 همزًا فقل جامعها صَحَائِفُ كذا رَسَائِلُ كذا تَنَائِفُ^٣
 ١٢٥ أما مَعَايِشُ فلا تهميزُها لأنها مَفَاعِلُ فميزُها
 وأُبدِلًا همزًا لاجلِ الْفِ^٤ زائدةٌ قبلهما في الطَّرَفِ
 نحو كِسَاءٍ وِرْدَاءٍ أما شَقَاوَةٌ عَمَائَةٌ فَحَتُّمَا
 يصححان فيها للهائِينِ تصحيحَ مَدْرُوبِينِ والثِنَائِينِ
 وتهمز الوَاوِ اذا ضممتُ والواوِ اولا اذا كسرتُ
 ١٣٠ كَوَقَّتَتْ^٥ وكوشاحٍ وأُحْدُ^٦ وَأَثْرُوبٍ^٧ مثل قُورِيسٍ اَطْرَدَ
 وأُبدِلت تاء صرِيحًا نحو بِنْتٍ وَأُخْتٍ وَأَتْرَنٍ وَتَقْرِي^٨
 ويبدلون التاء دالًا قالوا إِزْدَانٍ يَزْدَانُ له مثال
 والتاء طاءً في فَحَضُطٌ وَأَضْطَجِعُ^٩ والنون ميمًا مثل عَنَبِرٍ سَمِعَ
 والياء جيمًا فيه للمحتجِ خالي عُوَيْفٍ وابو عَلِيٍّ

^١ مثل CDFH.

^٢ معا F darüber.

^٣ صح E darüber.

^٤ B وابدلت.

^٥ F الالف.

^٦ Kor. LXXVII, 11.

^٧ صح AE وأُحْدُ، E mit übergeschriebenem صح.

^٨ So nach E.

^٩ D وتقفوا.

القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الأشعار^١

١٠٠٥

أما ادغام الحرف في مثيلِهِ كالدال في الدال فمن تمثيلِهِ
 شَدَّ يَشْدُ شُدُّ يَدٌ دَاوُدًا^٢ حَرَّكَ او ساكنًا موجودا
 أما ادغام المتقاربَيْنِ كالدال في الذال ملاصقينِ
 كإذَرِي وَقَد ذَرِي فَقس تَصِبُ فالقول^٣ في ذكر الخارجِ يَجِبُ
 ١٠١٠ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ^٤ شَجْرِيَّةٌ وَأَسْلِيَّةٌ مع النِطْعِيَّةِ^٥
 وَلِثْوِيَّةٌ مع الدَلْقِيَّةِ وَشَفْهِيَّةٌ مع اللِيْنِيَّةِ
 مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ شَدِيدَةٌ بَيْنَهَا مُسْتَعْلِيَّةٌ^٦
 مُطَبَّقَةٌ مُنْكَرِفٌ مُكْرَرٌ هَاوِ أَعْنَانٍ طَوِيلٌ صَفْرٌ
 ومن شذون مُدْغَمَ عَلمَاءِ مِلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ مِنْهُ^٧ جَاءِي^٨
 ١٠١٥ وفي اضطرار الشعر جازٌ صَرْفٌ ما ليس مصروفًا وراز^{١٠} الحَذْفُ^٨
 حَذْفُ الحروفِ وانحذافُ الحَرَكَهٖ كَمَا اتَتْ سَوَاكِينُ حَرَكَهٖ^٨
 والفصل والقلب وقصرُ ما يُبَدُّ وَشَدُّ ما خَفَّ وَفَكُّ ما يُشَدُّ^٨

^١ Die Überschrift fehlt in H.

^٢ A يَدٌ دَاوُدًا; F يَدٌ دَاوُدًا.

^٣ B القول, H القول.

^٤ Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

^٥ In E mit übergeschriebenem صَح.

^٦ EF صفائِها مَهْمُوسَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ مَجْهُورَةٌ شَدِيدَةٌ مُسْتَعْلِيَّةٌ

^٧ H عنهم.

^٨ C am Rande جاءٌ statt جَاءِي in V. 1014.

^٩ EH جَأ.

^{١٠} EH وجاءٌ; E am Rande جاز.

تحويه اشعارهم المروية^١ هذا تمام الدرّة الألفيّة
نظّمها يحيى بن مَعطى^٢ المَعْرِبِيّ تذكراً وجيزةً للمَعْرِبِ^٣
وَفَقَ مراد المنتهى^٣ والنشأة^٤ في الخمس والتسعين والخمس مائة^٤
والحمد لله به اعتصم^٥ ثم على نبية^٥ اسلم

^١ مَعطى AE.

^٢ للمعربى DH.

صح E.

^٤ So nach BE; die übrigen Hdschr. المانه.

^٥ In E durchstrichen.

فهرس

صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمنة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدى
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا
٣٩	القول فيما لم يصرف منه
٤٠	القول في بيان الاسم العامل
٤٣	القول في النداء والمنادى
٤٧	القول في المدّة للانكار
٤٧	القول في مفسر الاعداد
٤٩	القول في معنى بنفايا كلم
٥٠	القول في ابنية الآحاد
٥٠	القول في الجمع الذي يكسّر
٥٣	القول في ابنية التصغير
٥٥	القول في التأنيث والتذكير
٥٧	القول في النسبة وهي ياء
٦٠	القول في المقصور والممدود
٦١	القول في الهجاء والاماله
٦٢	القول في ابنية المصادر
٦٤	القول في التصريف وهو يشتمل
٦٨	القول في الادغام باختصار

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšari, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ġinnī S. 30; Ġauhari s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Ĥariri S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Aini IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي عُوَيْفٌ وَأَبُو عَلِيٍّ الْمَطْعِمَانِ اللَّحْمَ ۱ بِالْعَشِيحِ
وَبِالْغَدَاةِ فَلَيْقَ ۲ الْبَرْنِيحِ يُقْلَعُ بِالْوَدِّ وَبِالصِّصِيحِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. لَهْوِيَّةٌ für لَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch الحروف المنخفضة und المنفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرز مضجعه وطيب مهاجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

۱ Sibawaih الشكم mit der Var. اللحم. — ۲ Ġauhari كسر; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Aini, Šabbān كتل.

- الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in أَلِقَ auch aus dem Wāw in ولق, eilen, in derselben Weise wie أُجُوهُ aus وُجُوهُ entstanden sein kann, wie auch أَلَقَى und وَلَقَى, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als فَوَعَلَ von الق oder als أَفَعَلَ von لق aufzufassen.
- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort جَوْهَر vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über تَرْقُوتَة, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — فَلَنْسُوتَة, فَلَنْسِيَتَة Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. مَنَّجِنِيْق, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische μαγγανικόν, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über تَتَغَلُّ, Fuchsjunges, und تُرْتَبُ, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form تتغلا bemerkt Ibn el-Habbáz: قول يَكْبِي كَتَتَغَلَا يَبْجُوزُ انْ يَرِيْدُ تَتَغَلَة فَاْبَدَل من الهاء الالف وِيجُوزُ انْ يَكُوْنُ راعِي عِلَّةٍ وَاَحَدَة وَهِيَ الْوِزْنُ فَلَمْ يَصْرَفْهُ.
- V. 962. زُرُقُم (= أُرُوقُ), intensiv blau, سُنْتَهْم (= أَسْتَه) mit grossem Hinteren, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. قُمَارِصُ, sauer, دُلَامِصُ, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. نَرْجِسُ, Narcisse, aus dem persischen نَرْثِيسُ, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. قِنْفَخْرُ, überlegen, und كَنْهَبَلُ, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — ضَيْفِنُ, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme ضَيْفُ, Jahn § 512, 189 oder von ضَفِنُ, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbáz — جَكْنُفَلُ — dicklippig von جَكْحَفَلَة, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. أَسْطَاعُ, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. هَرْكُوْلَة, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — أَمَّهَاتُ ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. عَبْدَلُ mit عَبْدُ gleichbedeutend oder nach el-Ahfaš aus عبد الله verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. ثِنْيَايَانُ, the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.

- V. 831. **أَدْمَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أَرْكَبَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجْلَى**, Quasiplur. von **حِجْل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُهَيَّبِي** von **مُهَيَّبِيم** oder **مُهَيَّبِيم**, Diminutivum zu **مُهَيَّبِيم**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Jaʿis S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيَكَى**, Infinitiv von **حَاكَ**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَلَى** oder **خَيْرَزَلَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بِرْدَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صَلَاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كَبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Jaʿis §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Ḥabbāz: **شَبَّهَوا هَاءَ التَّائِبِثِ بِالْفِهِّ فَا مَالُوا مَا قَبْلَهَا فِي الْوَقْفِ وَهِيَ قِرَاءَةُ الْكَسَاءِ إِذَا وَقَفَ عَلَى خَمْسَةِ عَشْرَ حَرْفًا يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ فَجَعَلْتَ زَيْنَبَ لِدُودِ شَمْسٍ.**
 Zu den in diesen Gedächtnissworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Muʿfi noch **س** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Ḥabbāz: **إِنَّمَا الْكَافُ وَالْهَاءُ اللَّتَانِ زَادَهُمَا يَكْبِي فِإِنَّ الْهَاءَ لَمْ تَحْكُ أَمَلْتَهَا عَنِ الْكَسَاءِ وَتَجُوزُ فِي الْقِيَاسِ نَحْوَ فِهِّهَ وَإِنَّمَا الْكَافُ فِيمِثْلِهَا إِذَا كَانَ قَبْلَهَا يَاءٌ أَوْ كَسْرٌ كَأَيْكَةَ وَشِرْكَةَ.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maṣdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Jaʿis § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Ḥabbāz: **الْقِيلُ مِنْ قَوْلِكَ قَالَهُ بِمَعْنَى أَقَالَهُ.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حَطَاطِطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Jaʿis S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيَّقُ*** wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعُلُ** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيَّقُ*** zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوْلَقَ**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلَّقَ**, wahnsinnig werden, und **مَالُوقٌ**, wahnsinnig, vom Stamme

V. 709. Ibn el-Habbáz: المعروف في كلامهم لخمس خلون ولخمس عشرة
خلت وقول يحيى لخمس خلت ضعيف.

V. 716. Der Vers von Anas bin Zuneim Sibawaih I, S. 255; Ibn Ja'is S. 582;
'Aint IV, S. 493; Hizâne III, S. 119:

كَم بِمَجُودٍ مُّفَرِّفٍ نَالَ الْعَلَىٰ وَكَرِيمٍ بُخْلُهُ قَدْ وَصَعَهُ [رمل]

„Wie viele Nachkommen von einem nicht arabischen Vater und
einer arabischen Mutter haben durch Freigebigkeit Hoheit erlangt, und
wie viele Edle hat ihr Geiz erniedrigt!“

V. 742. Vgl. Fleischer I, S. 293.

V. 787. Dieser Halbvers nebst dem ihm vorangehenden Hizâne III, S. 37:

بَنِيَّتُهُ بَعْضَبَةٌ مِنْ مَالِيَا أَخْشَىٰ رُكَيْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيَا

„Ich habe es mit Hülfe einer Schaar von meiner Habe gebaut, vor
einer feindlichen Truppe von Reitern oder Fussvolk mich fürchtend.“

Vgl. Jahn § 396. 2.

V. 798—799. Über das Diminutivum von عَضَّةٌ (عُضَيَّةٌ oder عُضَيَّةٌ) vgl.
Sibawaih II, S. 124, Z. 3. — Von عَصَاٌ heisst das Diminutivum bekanntlich
عُصَيَّةٌ. Das Richtige dürfte demnach عَضَاٌ, عُضَيٌّ sein.

V. 807. Ibn el-Habbáz: قال يحيى هو شاذٌ والنحويون قد قاسوه

V. 809. Das Femininum اللَّتَيَا mit Bezug auf folgenden bei Ibn Ja'is
S. 740 und Hizâne II, S. 559 angeführten Raġaz-Vers von el-Aġġāġ:

بَعْدَ اللَّتَيَا وَاللَّتَيَا وَأَلْتِي إِذَا عَلَتْهَا أَنْفُسٌ تَرَدَّتْ

„Nach dem Geschick, wodurch, wodurch, wodurch die Seelen zu
Grunde gehen, wenn sie zu ihm hinaufgelangen.“

Das erste Hemistich Sibawaih II, S. 142.

V. 810. Die Raġazverse von Ru'ba 'Aini II, S. 232; die zwei letzten Vers-
hälften auch Gauharī s. v. ذَا; 'Aini IV, S. 535; Šabbān I, S. 219:

لَتَفْعُدَنَّ مَفْعَدَ الْقَصِيِّ مَتَىٰ ذِي الْقَاذِرَةِ الْمُقْلِيِّ
أَوْ تَحْلِفِي بِرَبِّكَ الْعَلِيِّ أَيْ أَبِو ذَيْبَالِكِ الصَّبِيِّ

„Fürwahr du sollst fern von mir verabscheut und gehasst leben,
wenn du nicht bei deinem Herrn, dem Hohen, schwörst, dass ich der
Vater dieses Knäbleins bin.“

V. 819. D. h. عين im Sinne von Quelle, يد, Wohlthat, Macht, آذن,
Henkel, رجل, Heuschreckenschwarm*, ساق, Stamm,
Stengel sind ebenfalls Feminina.

* In dieser Beziehung auch Masc., Lane.

مؤوضوا الميم في آخره فقالوا اللهم علمنا أنهم لم يحذفوا الحرف
لذهاب العوض والمعوض عنه الا ترى أنهم لما حذفوا ياء فرازين
جاؤا بالتاء في فرازنة ولم يقولوا فرازن والله اعلم.

V. 660. Der Halbvers von el-'Aggâg Sibawaih I, S. 272:

يا عَمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ لا مُنْتَظَرٌ:

„O 'Omar bin Ma'mar, es giebt kein Warten!“

V. 661. Siehe Vs. 437.

V. 662. Vgl. Ibn Ja'is S. 160:

ألا يا قَيْسُ وَالصَّخَائِكُ سِيرَا وقد جاوَزْتُمَا خَمَرَ الطَّرِيقِ [وافر]
„Wohlan, Qais und Ed-Dahhâk, brecht auf! Habt ihr doch das Ge-
büsch des Weges passiert.“

V. 663. Ibn el-Habbâz: قد وجد في النسخ يا تميم جُمُحٌ وليس بجُمُحٍ
لأنَّ جُمُحَ أُمَّها تَجْرِي توكيدًا على جماعة الاثنا كقولك جاءت
النساء جُمُحٌ وتميم ليس كذلك والذي يحتمله ثلثة امور الاول
ان يقال يا تميم أَجْمَعُ فيغرد التوكيد حملًا على لفظ تميم وهو الصواب
في رواية هَذَا البيت الثاني ان يقال يا تميم اجمعون فيجتمع
حملًا على معنى تميم لأنَّ المراد الحى الثالث ان يقال يا تميم
جُمُعا لأنَّ المراد القبيلة.

V. 677. هِرْقُلٌ von هِرْقُلٍ.

V. 679. زِحْلِيلٌ von زِحْلِيلٍ.

V. 682. Zur Form يا طَلِّكَةَ bemerkt Ibn el-Habbâz: فيه قولان احدهما
ان منيهم من يبني المنادى المفرد على الفتح قال الراجز
يا رَيْحٌ من نحو الشمال هُبِّي.²

القول الثاني ان التاء بعد حرفها زيدت مقحمة وهذا
مشكل لم يوضحه الا ابو علي رحمه الله فقال انما فتحو التاء
لأنهم زادوها بين الماء وبين حركتها فعلى قوله فتحة التاء هي
فتحة الماء وفتحة الماء ينبغي ان تكون اتباعًا لفتحة التاء.

Siehe übrigens Sibawaih I, S. 273, Z. 13; 288, Z. 1 und Jahn zu
diesen Stellen.

V. 688. Der Halbvers von Ru'ba bei E auch Sibawaih I, S. 217, 285; Ibn
Ja'is S. 183; 'Aini IV, S. 302; Şabbân III, S. 134; Hizâne I, S. 412:
„Durch uns, die Temimiten, wird der Nebel entfernt.“

V. 690. Sibawaih I, § 232; Ibn Ja'is §§ 618—622.

¹ Var. فَتَى مُضْرٌ. — ² 'Aini IV, S. 294; Şabbân III, S. 125.

V. 615. Ibn Ja'is § 360.

V. 621. Der Vers von el-Marrâr el-Asadî oder nach Anderen von Mâlik bin Zurba el-Bâhilî bei Sibawaih I, S. 81; Ibn Ja'is S. 821; Ibn 'Akil S. 210; 'Ainî III, S. 40 und 501; Şabbân II, S. 205; Hizâne III, S. 439; das letzte Hemistich im Mufaşşal S. 99: [طويل]

لقد عَلِمْتُ أَوْلَى الْمَغِيرَةِ أَنَّنِي كَرَرْتُ فَلَمْ أَنْكُلْ عَنِ الضَّرْبِ مِسْمَعًا
 „Die Vordersten der anstürmenden Reiter wissen fürwahr, dass ich zum Angriff immer wieder zurückgekehrt bin und nicht davon abgesehen habe, den Misma' zu schlagen.“

V. 625—626. Diese Halbverse auch Sibawaih I, S. 102; die beiden folgenden Hemistiche Sibawaih II, S. 34; Ibn Ja'is S. 515; Hizâne II, S. 354; der erste Vers Kâmil S. 269; Ġauharî s. v. ترك:

تَرَكَهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَكَهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ : كَدَى أَوْرَاكِهَا
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَرْبَاعِهَا
 „Lass sie, die Kameelstuten, lass sie! Siehst du nicht den Tod an ihren Hüften? — Halte sie zurück, die Kameelstuten, halte sie zurück! Siehst du nicht den Tod bei ihren Lagern?“

Vgl. Jahn zu den betreffenden Stellen.

V. 628. Ibn Ja'is § 199.

V. 630. Der Halbvers bedeutet: „nimm es, Mutter; ich vermag nicht.“ Dazu Šerišî: يريد به ان دون اتى في الشعر الاعراء بها فمن ذلك قول امرأة من العرب لامها وقد امرتها بكمل مشربة فلم تطقتها دونكها يا أم لا أطيعها.

V. 631. Der Vers Ġauharî s. v. مبيع; Ibn Ja'is S. 144; 'Ainî IV, S. 311; Hizâne III, S. 15; das erste Hemistich auch Murîî II, S. 242:

يَا أَيُّهَا الْمَائِحُ كَلْوَى دُونَكَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّاسَ يَكْحَمُونَكَ
 „O du, der du in den Brunnen hinabgestiegen bist, nimm meinen Eimer; ich fand, dass die Leute dich lobten.“

V. 633. Ibn el-Ĥabbâz: قيل لبعض العرب ان فلاناً يطلبك فقال عليه رجلاً ليسنى اى ليطلب رجلاً غيرى.

Vgl. Sibawaih I, S. 106, Z. 5.

V. 636. عليك انت نفسك عليك نفسك الفلاحا. Richtiger wäre عليك نفسك. Über die Construction des تأكيد vgl. Sibawaih a. a. O.

V. 650. Ibn el-Ĥabbâz: ذكر يحيى ان اسم الله لا يكذف منه حرف النداء واحتج باشتباه النداء بغيره وفي هذا نظر لأنه اذا قيل الله اغفرلى علم انه نداء وانما الصواب ان يقال لئلا رأيناهم قد

1 Ibn Ja'is الخيل. — 2 Fehlt Murîî.

V. 548. Sibawaih I, S. 391, 429; Mufaṣṣal S. 138; Ibn Jaʿīš S. 1128, mit Erklärung 1130; ʿAinī II, S. 287; Ṣabbān I, S. 229; Ḥizāne III, 547: [بسيط] **بِئْسَ فِتْيَانٌ كَسِيوْفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنْ هَالِكُ كُلِّ مَنْ يَخْفَى وَيَنْتَعِلُ**
„Unter Jünglingen, gleich indischen Schwertern, welche wissen, dass jeder Barfüssige und Beschuhte zu Grunde geht.“

V. 549—554. Über den Unterschied zwischen **إِنَّ** und **إِنَّ** vgl. Ibn Jaʿīš §§ 518—522.

V. 564—565. Über die Formel **لَا أَبَا لَكَ** vgl. Wright, Grammar 3 II, § 39, Rem. a) und Sibawaih § 176. — Der Vers von Saʿd bin Málík Ḥamása ed. Freytag 248; Ibn Jaʿīš S. 502; Muṣṣanī I, S. 227:

يَا بُؤْسَ لِدِكْرِبِ التِّي وَضَعْتَ أَرَاهِطًا فَاسْتَرَا حُوا [كامل]

„O Kriegsunglück, das Einigen Ruhe geschenkt hat, so dass sie ausruhen dürfen!“

V. 570. **سِنَّةٌ** **اَوْجِه**, nämlich mit Rücksicht auf die grammatische Analyse. Der Wortform nach giebt es nur fünf Möglichkeiten.

V. 579. Bemerkenswerth ist die Behandlung des Verbums **كَانَ** als Masc.

V. 587. Ibn Jaʿīš § 472; Ibn ʿAqil, Comm. zu Vs. 490 der Alfije.

V. 593. Vgl. Ibn ʿAqil zu Vs. 493.

V. 602. Der Vers bei Sibawaih I, S. 78; Gauhari s. v. **وَكَف**; ʿAinī I, S. 557; Ḥizāne II, S. 188, wo auch die vorangehenden Verse, und II, S. 483; III, S. 400, 473:

الْحَافِظُو مَعْوَرَةَ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وَرَائِنَا نَطْفٌ [منسرح]

„[Wir sind es], die wir den schwachen Punkt des Stammes schützen, die Verderbtheit nicht beschleichen kann.“

Verfasser ist ʿAmr bin Imruʿ el-Qais.

V. 614. Der Vers, dem **سُنْبَاءٌ أَنْبَاءًا** entnommen ist, ist von Abú Zubeid und findet sich Sibawaih I, S. 83; Mufaṣṣal S. 101; Ibn Jaʿīš S. 840; ʿAinī III, S. 593; Ṣabbān III, S. 10:

هَيْفَاءٌ مُقْبِلَةٌ عَجْزَاءٌ مُدْبِرَةٌ مَخْطُوطَةٌ جِدَّتْ سُنْبَاءٌ أَنْبَاءًا [بسيط]

„Von dünnem Leibe vorn, von dickem Gesäss hinten, glatten Körpers, von schlankem Wuchs ist sie, schön von Zähnen.“

Das zweite Hemistich Sibawaih I, a. a. O.; ʿAinī III, S. 617; Ṣabbān III, S. 11; Ḥizāne III, S. 480; das unmittelbar vorangehende Ḥizāne a. a. O.:

فَذَاكَ وَحْمٌ لَا يُبَالِي السَّبَا

„Der da ist ein Tölpel, der sich nicht um Schmähungen scheert, der da, dessen Thür geschlossen, dessen Hund bissig ist.“

Verfasser ist Ruʿba.

1 Gauhari **ورائهم**. — 2 Var. **وكف**. — 3 Ṣabbān **مخطوبة**.

V. 527. Zu ان اراد به اتصال bemerkt Ibn el-Ḥabbâz: الاضمار فليس بجديد لأنّ الحرف لا يضم فيه وان اراد به أنه متقدّر الى جانبها اى لا يتقدّم خبرها على اسمها فصواب.

V. 528. Über den Nominativ nach لات vgl. Sibawaih I, S. 22, Z. 7; Ibn Ja'is S. 134, Z. 10. — لا براح (لا براح لى) ist folgendem Vers von Sa'd bin Mâlik el-Qaisi entnommen, Ḥamâsa ed. Freytag S. 250; Sibawaih a. a. O.; Gauhari s. v. براح; Mufaṣṣal S. 12; Ibn Ja'is S. 134; Murri I, S. 249, II, S. 261; 'Aini II, S. 150; Ṣabbân I, S. 204; Ḥizâne I, S. 223; II, S. 90:

مَنْ صَدَّٓ عَنْ نَيْرَانِهَا فَأَنَا ابْنُ قَيْسٍ لَا بَرَّاحٍ [كامل]

„Wer auch vor seinem Feuer (dem des Krieges) zurückweichen mag, so bin ich doch der Sohn des Qais; für mich giebt es kein Aufgeben des Platzes.“

V. 529. Über die sprüchwörtliche Redensart عسى العوْبُرُ أَبْوَسًا „vielleicht bringt das Höhlchen Unglücksfälle“, siehe Freytag II, S. 94; Sibawaih I, S. 19, 427; Ibn Ja'is S. 1019, Z. 24 u. f.

V. 530. Das Hemistich, dem ما كِدْتُ أَيْبًا entnommen ist, findet sich bei Ibn Ja'is S. 1021; Ṣabbân I, S. 207; der ganze Vers bei Ḥariri S. 318; Ibn 'Akil S. 85; 'Aini II, S. 165; Ḥizâne III, S. 540 und IV, S. 90.

فَأَبْتُ إِلَىٰ فِهِمْ وَمَا كِدْتُ ٢ أَيْبًا وَكَمْ مِثْلِهَا فَارْقَتْهَا وَهَىٰ تُصْفِرُ [طويل]

„Ich kehrte zu den Fahm zurück; beinahe wäre ich aber nicht zurückgekehrt. Wie viele ihres gleichen habe ich verlassen, weil sie arm waren!“

Verfasser ist Ta'abbata šarran.

V. 534. Das zweite Hemistich Sibawaih I, S. 427; Gauhari s. v. كود und مصحح, Mufaṣṣal S. 122, und nebst dem ihm unmittelbar Vorangehenden Ibn Ja'is S. 1023; 'Aini II, S. 215; Ḥizâne IV, S. 90:

رُبُّعٌ عَفَاهُ الدَّهْرُ طَوْلًا فَأَنْمَسَىٰ ٣ قَدْ كَادَ مِنْ طَوْلِ الْمَلِكِ أَنْ يَمْصَحَا

„Eine Wohnstätte, welche die Dauer der Zeit verwischt hat, so dass sie vernichtet worden ist, welche nahe daran ist, in Folge der langen Dauer der Abnutzung spurlos zu verschwinden.“

V. 542—543. Die hier angeführte Lesart وَإِنْ كَلَّا (Kor. XI, 113) mit Beibehaltung der Rection statt وَإِنَّ كَلَّا ist die, der Ibn Keṭir, Nâfi' und Abû Bekr folgen, Beiḍâwi. Siehe auch Sibawaih I, S. 424, Z. 8 u. f. und Ibn Ja'is § 525.

١ Var. فَرَّ. — ٢ Hariri ولم أكَّ statt ولما كدت. — ٣ Var. in der Ḥizâne: ربع عفاه الدهر دأبًا وامتسى und ربع عفا من بعد ما قد امتسى.
2*

Von Ibn el-Habbáz wird dies folgendermassen erklärt: القول فيها ان انا الاول مبتدأ وانت الاول مبتدأ ثان والالف واللام لأنا والضاربي لأنت فقد جرى اسم الفاعل صلة على الالف واللام التي هي لأنا فابرز ضميره وهو انت فانت مرتفع بضاربي وانا خبر عن الالف واللام وهي وما بعدها خبر عن انت الاول وهو وما بعده خبر عن انا الاول والعائد الى انا الاول انا الثانى الى انت الاول انت الثانى والياء فى ضاربي عائدة على الالف واللام وموضع انت الاول. وما بعده رفع لأنه خبر مبتدأ وموضع الالف واللام وما بعدهما رفع لأنه خبر المبتدأ الثانى وانت فاعل ضاربي وانا خبر الالف واللام وتحتمل هذه المسئلة من التقليل ثلاثة اوجه اعرضنا عنها خيفة الاطالة.

Vgl. übrigens Hizâne a. a. O.

V. 483. ان يعتمد, d. h. wenn das Muftada' an eine Fragepartikel oder eine Negation angelehnt wird, wie ما ذاهب غلامك oder أقائم اخوك

V. 486—487. Ibn Ja'ís S. 115, Z. 23 und S. 119, Z. 14.

V. 488—499. Vgl. Sibawaih I, §§ 26—30, Ibn Ja'ís § 62, Ibn 'Aqil S. 134 u. f.

V. 506. Der von E eingeschaltete Vers Sibawaih I, S. 21; Ibn Ja'ís S. 499, 1001, 1018; Hizâne IV, S. 59:

„Wahrlich du sollst eine schnelle nächtliche Reise (zur Tränke) machen, so lange noch ein Junges unter ihnen ist.“

Die Angeredete ist die Kameelin des Dichters.

V. 507. Die Voranstellung des خبر von ما دام vor dessen اسم wird von den anderen Grammatikern nicht verboten. Siehe besonders Ibn 'Aqil zu Vs. 148 der Alfje.

V. 512. Der Vers, dem كان المسومات على entnommen ist, vollständig Mufaššal S. 119; Ibn Ja'ís S. 1003; Ibn 'Aqil S. 77; 'Aini II, S. 41; Šabbân I, S. 196; Hizâne IV, 33:

جِيادُ بنى أبى بكرٍ تَسامى على كان المُسومةِ العِرابِ [وافر]

„Die Edelsten der Banû Abi Bekr reiten auf gezeichneten arabischen Rossen.“

V. 514. Ibn el-Habbáz: قوله ويُننا نَقْتَبِسُ خطأ لأن مقصوده تمثيل التامة فيلتبس نقتبس بالخبر.

V. 522. Siehe Sibawaih I, S. 25, Z. 18 u. f.

V. 524—526. Siehe Sibawaih I, S. 23, Z. 15 u. f., bzw. S. 25, Z. 9 u. f.

Sibawaih I, S. 263; Ġauhari s. v. سطر; Ibn Ja'is S. 164¹ und 394; Muṣnī II, S. 46, das zweite Hemistich ebd. II, S. 107; 'Ainī IV, S. 116; Hizāne I, S. 325:

إِنِّي وَأَسْطَارِ سَطْرَيْنَ سَطْرًا لِقَائِلٍ يَا نَصْرُ نَصْرَهُ نَصْرًا [رجز]

„Fürwahr bei Zeilen, welche in Reih' und Glied² geordnet sind, spreche ich: O Naṣr, Naṣr, Naṣr!“

Siehe übrigens Sibawaih und Ibn Ja'is sowie Jahn § 146, Note 14.

Das zweite Hemistich findet sich in folgendem Verse von el-Marrār el-Asadī, Sibawaih I, S. 77; Mufaṣṣal, S. 50; Ibn Ja'is S. 394; Ibn 'Akil S. 253; 'Ainī IV, S. 121; Ṣabbān III, S. 62; Hizāne II, S. 193:

أَنَا ابْنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشَرٍّ عَلَيْهِ الطَّيْرُ تَرْقُبُهُ وَقَوْعًا [وافر]

„Ich bin der Sohn dessen, der den Bekriten, den Biṣr, in dem Zustand verlassen hat, dass die Vögel ihn beobachteten, um über ihn herzufallen.“

V. 443. Sérīṣī: مستقلة: ما لم يكن بعدهما جملة مستقلة:

V. 446. Über den Ausdruck إِيَّهَا لِإِبْلِ أُمِّ شَاءٍ vgl. Lane, Lex. s. v. ام und Ibn Ja'is S. 1153.

V. 447. Richtiger wäre die sechste und die achte Form statt der dritten, wie Ibn el-Ḥabbāz mit Recht bemerkt.

V. 452. Der Vers Sibawaih I, S. 344; Kāmil I, S. 451; Ibn Ja'is S. 399; 'Ainī IV, S. 163; Hizāne II, S. 338; das zweite Hemistich Ṣabbān III, S. 84: [بسيط]

فَالْيَوْمَ تَرْقُبُ تَهْجُونَا وَتَشْتُمُنَا فَالْهَبْ فَمَا بِكَ وَالْآيَامِ مِنْ عَجَبِ

„So hast du denn heut unternommen, uns zu verspotten und zu schmähen; so gehe denn hin; denn was ist an dir und diesen Tagen Wunderbares?“

V. 459. Dieser Vers auch Sibawaih I, S. 66; 'Ainī IV, S. 199; Ṣabbān III, S. 96; Hizāne II, S. 373.

„Fürwahr mir liegt es bei Gott ob dich zu veranlassen, dass du huldigst, magst du widerwillig dazu getrieben werden oder gehorsam kommen.“

V. 480. Das zweite Hemistich ist folgendem von irgend einem Grammatiker erfundenen Vers entnommen, Hizāne II, S. 527:

كَيْفَ يَخْفَى عَنْكَ مَا كَلَّ بِنَا أَنَا أَنْتَ الْغَاتِلِي 3 أَنْتَ أَنَا [رمل]

„Wie kann was uns betroffen hat dir verborgen sein? Was mich anbelangt, so bin ich ja der, den du tödtest.“

¹ Statt des zweiten نصرُ ist نصرٌ zu lesen wie S. 394 geschrieben ist.

— ² Oder نصرًا oder نصرٌ als بدل. — ³ Var. الضاربي.
Zetterstéén, Alfije.

dem Genitiv nach رَبِّ, noch von dem Genitiv nach بِحَتَّى مُدُّ und مُنْدُ eine Aussage durch الذى oder ال gebildet werden. Aus der letzten Bedingung, ان تعيد للذى مضمرة, ergibt sich ferner, dass auch الرابِط in زيدٌ ضربته und derartigen Ausdrücken ausgeschlossen ist. Wenn nämlich eine Aussage durch الذى, bzw. ال, von مُ in ضربته nach den obigen Regeln gebildet werden sollte, müsste das zurückbezügliche مُ sich auf الذى beziehen und das als مبتدأ gesetzte زيد folglich seines عائِد beraubt werden, was unstatthaft wäre. Siehe übrigens Ibn Ja'is § 179 und Ibn 'Aqil, Comm. zu den Vs. 717—725 der Alfije.

V. 394. Neben الزبائى im Sinne von Schere des Skorpions wird auch das vollständigere العُفْرَبُ زبائى citiert, Lane, Lex. s. v.

V. 395. النَسْرُ oder النَّسْرُ, ein Götze der Himjariten, im Koran LXXI, 23 erwähnt. — Die Worte باعد أمَّ العَمْرُو sind folgendem Verse von Abū-n-Negm entnommen, Mufaṣṣal S. 8, Ibn Ja'is S. 51:

بَاعَدَ أُمَّ الْعَمْرُو مِنْ أَسِيرِهَا حُرَّاسُ أَبْوَابٍ عَلَى قُصُورِهَا [رحز]
 „Die Wächter der Pforten entfernten die Mutter des 'Amr von ihrem Gefangenen auf ihre Schwäche hin.“¹

Nach Zamaḥṣari steht der Artikel hier لتعريف العهد, Mufaṣṣal a. a. O. Ibn Mâlik dagegen fasst den Artikel bei derartigen Eigennamen als pleonastisch und des Versmasses wegen stehend auf, Alfije Vs. 107—108.

V. 405. Über die Schreibung des Wortes صلوة in der Annexion, vgl. de Sacy, Anthologie grammaticale, P. 115.

V. 407. Sérîsî: اى والمخذف يطرأ على المضاف اليه مثل ما يطرأ على المضاف.

V. 413—414. Ibn el-Ḥabbâz: الجملة ذلك خمسة اقسام الاوّل الحلية وهى كلّ صفة ظاهرة على الشىء مُدْرَكَةٌ بالبصر كقولك هذا ثوب أزرق وعمامة طويلة ورجل أعور الثانى ما كان علاجاً كذاهب وشارب ومعنى يُنْصَبُ يُتْعَبُ الثالث النسب كهاشمى وبصرى الرابع الغرْبَة كقَهِمَ وطريف الخامس الصناعة ككاتب وكتّام.

Vgl. übrigens Ibn Ja'is § 140.

V. 425—427. التَجْرُؤُ für التَجْرَى. — Vgl. Kor. XV, 30; XXXVIII, 73.

V. 432. Ibn el-Ḥabbâz: معنى القطع ان تعرب التابع غير اعراب المتبوع ولهذا غير جائز فى التوكيد.

V. 437. Das erste Hemistich ist folgendem Verse von Ru'ba entnommen,

¹ Trumpp, S. 222.

2. Beide regieren das Objekt im Accusativ, wie **كُسِيَ الْمَكْسُوُّ فَرَوًا** **كَسَوْتُ الْكَاسِيَهُ زَيْدٌ فَرَوًا جَبَّةً**, zunächst für **فَرَوًا جَبَّةً**.
 3. Nur das Verbum nimmt die Construction mit **ب** an, wie **كُسِيَ** **بِالْمَكْسُوِّ فَرَوًا جَبَّةً**.
 4. Nur das Nomen Patientis nimmt die Construction mit **ب** an, wie **كُسِيَ الْمَكْسُوُّ بِهِ فَرَوًا جَبَّةً**.
- V. 321. للاستغراق له.
- V. 326. Über die hier erwähnten Namen siehe Lane und Ibn Ja'is S. 39. Zu diesem Vers bemerkt übrigens Ibn el-Ḥabbáz, dass die Pferde sonst nicht zu dem **نعم** gezählt werden.
- V. 327. Ibn el-Ḥabbáz: **قول يعقبي اتق محمداً مرتجلاً ظاهر البطلان** لوجهين احدهما انه اسم مفعول من التخميد ووضع الصفات على التنكير والثاني انهم عرفوه باللام واستعملوه نكرة صريحة.
- V. 329. Über die Ortsnamen **إِصْمِت** und **أَطْرِقَا** siehe Ibn Ja'is S. 34, Z. 23 u. folg.; Jacut I, S. 301 und 310.
- V. 331. Über die **قُرْنَاهَا** und **شَابَ كَرَبًا** siehe Sibawaih II, S. 59, Z. 18 u. f. und Ibn Ja'is S. 31, Z. 24 u. f. — **نمته نقلته والانبا**, Ibn el-Ḥabbáz.
- V. 332. Der Vers auch Mufaṣṣal S. 5; Ibn Ja'is S. 32; Muṣnā II, S. 257; 'Ain I, S. 388; IV, S. 370; Ḥizāne I, S. 130:
 „Ich wurde benachrichtigt, dass über meine mütterlichen Oheime, die Banū Jezid, laut geschrien wird, weil sie tyrannisch sind.“
 Da **يَزِيدٌ** hier als Satz aufgefasst wird, so wird es nicht flectiert. Nach Ibn Ja'is a. a. O. soll übrigens die richtige Form **تَزِيدٌ** sein.
- V. 340. عن حكم ما قبله انفراد.
- V. 343. Sibawaih I, S. 28, Z. 17 u. f.
- V. 369. Dieser Vers von Sinān bin el-Fahl Ḥamāsa ed. Freytag, S. 292; Ibn Ja'is S. 464; Ḥizāne II, S. 511; Lane, Lex. s. v. **ذو**:
فَاتِنِ الْمَاءِ مَاءٌ أَبِي وَجَدِّي وَبِئْرِي ذُو حَفْرَتِي وَذُو طَوْبَتِي [وَأَفْرِ]
 „Denn das Wasser ist das meines Vaters und meines Grossvaters, und es ist der Brunnen, den ich gegraben und eingefasst habe.“
- V. 374—375. Die Bedingung, dass das betreffende Verbum ein vollständig flectierbares sein soll, gilt überhaupt nur, wenn die Aussage durch **ال** gebildet wird. Wird dagegen **الذِي** gebraucht, ist es gleichgültig, ob das Verbum ein vollständig flectierbares ist oder nicht, wie **الذِي** **لَيْسَ زَيْدٌ قَائِمًا** für **لَيْسَ قَائِمًا زَيْدٌ**. Der zweiten, bezw. der dritten Bedingung zufolge kann dagegen z. B. weder von **حَال** und

† **بِئْر** Ḥizāne.

ist folgendem Vers von Lebid entlehnt, Lebid, S. 121; Sibawaih I, S. 156; Gauharī s. v. نَعَص; Ibn Ja'īs S. 241; 'Ainī III, S. 219; Hizāne I, S. 524:

فَأَرْسَلَهَا الْعِرَاكَ وَلَمْ يَدُدْهَا وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى نَعَصِ الدِّخَالِ [وافر]

„Dann trieb er sie gedrängt (alle auf einmal) zur Tränke ohne sie zurückzuhalten und ohne zu fürchten, dass die Tränkung unterbrochen werden möge.“

Nach Nöldeke, S. 37 ist übrigens العِرَاك nicht als Ḥâl, sondern als ein Objekt des Zieles, „ins Gedränge“, aufzufassen.

- V. 277. Das Temjiz darf nicht jedem beliebigen Verbum vorangehen. Nach el-Māzinī, el-Mubarrad und den Grammatikern der kufischen Schule ist dies nur dann statthaft, wenn das Verbum ein flectierbares ist, z. B. نَفْسًا طَابَ زَيْدٌ. Sibawaih dagegen verbietet die Voranstellung des Temjiz vor sein Regens unter allen Umständen, Sibawaih I, S. 85, Z. 19; Ibn Ja'īs S. 256, Z. 5 u. f.
- V. 280. Da dieser Acc. immer ein مصدر قلبى sein muss, ist das Beispiel جِئْتُ مِثْلَ زَيْدًا قَتَلَهُ mit Ibn el-Ḥabbāz durch irgend ein zu ergänzendes مضاف oder aber für fehlerhaft zu erklären.
- V. 283—284. Dieser Vers von el-'Aǧǧūǧ Sibawaih I, S. 155, Mufaṣṣal S. 27, Ibn Ja'īs S. 230, Hizāne I, S. 488: „Er (der wilde Stier) tummelt sich auf allen hohen Sandhaufen aus Furcht (vor dem Jäger oder den Löwen) und freudiger Ausgelassenheit und Schrecken vor den Schrecknissen der Ebenen.“
- V. 299. Sibawaih I, S. 329, Z. 14. Das Nähere bei Ibn Ja'īs, S. 269, Z. 2 u. f.
- V. 316—317. نَشَاءٌ, Pl. von نَاشِيٌّ, Anfänger, fehlt in den mir zu Gebote stehenden Wörterbüchern. — Was solche Ausdrücke betrifft wie أَعْطَى بِالْمَعْطَى بِهِ أَلْفَ مِائَةٍ „der mit Tausend Beschenkte ward mit Hundert beschenkt“, كَسَى الْمَكْسُوَ فَرَوًا جَبَّةً „der in Pelz Gekleidete ward in Gubbe gekleidet“ und نَقَصَ الْمَوْزُونَ أَلْفًا حَبَّةً „dem mit Tausend Bezahlten ward ein Körnchen genommen“, sind nach Ibn el-Ḥabbāz vier Constructionen möglich:
1. Sowohl das Verbum als das Nomen patientis verbinden das im Passivum stehengebliebene Objekt durch die Präposition بِ mit sich, wie أَعْطِيَتْ بِالْمَعْطَى بِهِ أَلْفَ مِائَةٍ, zunächst aus أَعْطَى بِالْمَعْطَى بِهِ زَيْدٌ أَلْفًا مِائَةً entstanden.

1 Var. فَأَوْزَكَهَا.

Ebenso erklärt Beidāwī den Acc. in نَاقَةَ اللَّهِ (Kor. XCI, 13) als abhängig von dem im Sinne behaltenen Imp. كَرُوا.

- V. 217. Der Vers auch Sibawaih I, S. 121, wo auch das folgende Hemistich angeführt wird, 'Ainī IV, S. 80; Šabbān III, S. 50. Verfasser ist 'Abd vom Stamme 'Abs.

„Die Schlangen haben mit seinem Fuss Frieden geschlossen, die Vipern und die langen Schlangen.“

Die Accusative im zweiten Hemistich erklären Sibawaih und Ibn el-Ḥabbāz als Objekte zu سالم, weil der Ausdruck الْحَيَاتِ الْقَدَمِ سالم in Folge der in der dritten Form der Verba mehr oder weniger deutlich hervortretenden Bedeutung der Gegenseitigkeit auch den Gedanken سالم القدم الحيات in sich schliesse. El-Farrā' entgeht dieser Schwierigkeit dadurch, dass er الحيات liest und القدا als verkürzten Dual statt القدمان auffasst.

- V. 219—220. Über die Auslassung der Präposition من bei اختار und استغفر und von ب bei امر vgl. Sibawaih I, S. 12, Z. 12 u. f. und Ibn Ja'is, § 514.

- V. 226. الغاء, Aufhebung der Rection sowohl der Form als dem Sinne nach, Aufhebung der Rection nur der Form nach, Ibn Ja'is S. 993.

- V. 239. Zu الخطرا bemerkt Ibn el-Ḥabbāz, dass es eine besondere Art des Gehens bezeichne, und dass er es nur hier gefunden habe. Von خطران heisst das Mašdar sonst bekanntlich خطر في مشيته.

- V. 242—244. Über die hier erwähnten Ausdrücke siehe Sibawaih, I, S. 131 u. f. und Ibn Ja'is, S. 140, Z. 8 u. f.

- V. 266. Das erste Hemistich bei Muḥnī I, S. 91, II, S. 285; Šabbān I, S. 25, der ganze Vers bei Gauharī s. v. وحش 'Ainī III, S. 163:

لَمِيَّةٌ مَوْحِشًا طَلُّ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِجْلٌ [وافر]

„Der Majja gehören Ruinen im Zustand der Verödung an, die wie ein Gehäuse für Säbelscheiden aussehen.“

Das erste Hemistich bei Sibawaih I, S. 237 und Mufaššal S. 28, das Ganze nach Šantamarī, Jahn § 130, Note 8:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِجْلُ السُّيُوفِ

wozu Šantamarī bemerkt: اى تنبئين تبين الوشى في خجل السيف nach Ibn Ja'is S. 243 und Hizāne I, S. 532 dagegen:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ عَفَاءٌ كُلُّ أَشْحَمِ مُسْتَدِيمٍ

„alte Ruinen, die das ununterbrochene Regnen der schwarzen Wolken verwüstet hat.“

Verfasser ist Kuṭajjir.

- V. 269. Der von den Grammatikern häufig citierte Ausdruck ارسلها العراكة

ظاهران فهذا غير منصرف كَتَغْلِبَ وِباِهَلَّةَ فلا فرق بين ارادة الحى
وبين ارادة القبيلة وضرب فيه التعريف وتأنينه وتذكيره موقوفان
على التأويل فهذا اذا ذكّر كَفَرِيْشٍ وَخَمِّم.

Vgl. übrigens Jahn II, 2. Hälfte, S. 157, 3.

- V. 190—192. Sibawaih II, S. 22, Z. 15 u. f. Nach Sibawaih a. a. O. ist
وَمِنْ immer Fem., فَدَجْج immer Masc. Was واسط und دَابِجْج anbelangt,
so werden sie gewöhnlich als Masc. angesehen und triptotisch flectiert,
bisweilen aber in derselben Form als Fem. aufgefasst und demgemäss
als Diptota behandelt. Vgl. auch Fleischer, II, S. 187.
- V. 194. ما لم تكن في نيّة الاضافه سورۃ als
Nomen regens im Sinne behalten wird. Wenn man nämlich هود als
Name der Sure ohne Ergänzung des Wortes سورۃ gebraucht, wird es
diptotisch flectiert; wird dagegen سورۃ als Nomen regens subintelligiert,
wird هود triptotisch flectiert, Sibawaih II, S. 28. — هود Sur. II, حَم,
Anfang der Suren 40—46, يس Sur. 36.
- V. 200. ابن العناب: اصل الفعل التذكير وتذكيره جنسى لافادته
المصدر واثما تلحقه التاء للاسناد الى الفاعل المؤنث فليست
التاء لتأنيته بل للدلالة على تأنيث الفاعل.
- V. 211. Über die Accusative مَكَّة und الهلال vgl. Ibn Ja'is § 46.
- V. 212. اَهْلَكَ وَاللَّيْلُ و شَانَكَ وَالْحَاجَّجْج Ibn Ja'is, S. 193, Z. 23 u. f.
- V. 213. كَلَيْهِمَا وَنَمْرًا, Ibn Ja'is, S. 194, Z. 24 u. f. — Das zweite Hemistich
ist folgendem Verse entnommen, Sibawaih I, S. 118; Durra S. 23; Ibn
Ja'is S. 193; Muḥḥ II, S. 300; 'Ain IV, S. 113, 308; Şabbân III, S. 58;
Hizâne I, S. 465:
فَاِيَاكَ اِيَاكَ الْمِرَاءَ فَاِنَّهُ اِلَى الشَّرِّ دَقَاءٌ وَلِلشَّرِّ جَالِبٌ [طويل]
„Nimm dich vor Zweifelsucht in Acht! Denn sie ruft zum Bösen auf
und verführt zum Bösen.“
- V. 214. Der koranische Ausdruck: اُنْتَهَوْا خَيْرًا لَكُمْ (Kor. IV, 169) wird
von den Grammatikern in verschiedener Weise erklärt. Nach el-Ḥalil
und Sibawaih ist خَيْرًا Objekt eines aus dem Vorhergehenden zu
ergänzenden وَأَنْتُوا, nach el-Kisâ'i Ḥabar eines ausgelassenen كان
(انتهوا يكن الانتهاء خيرا لكم) und nach el-Farrâ' Şifa des aus-
gelassenen Maşdar von انتهى (انتهوا انتهاء خيرا لكم), Sibawaih,
I, S. 120, Z. 7 und Ibn Ja'is, S. 195, Z. 13 u. f. — وَرَاعِكَ اَوْسَعُ لَكَ
erklärt Ibn Ja'is a. a. O. mit: هُوَ وَرَاعِكَ وَرَاعِكَ هُوَ وَرَاعِكَ
وَأَنْتُ مَكَانًا اَوْسَعُ لَكَ.

† Bei Sibawaih اِيَاكَ mit حَرَم.

- V. 151. Die in den Text aufgenommene Lesart **وَقُلُّ** wird von Ibn el-Ḥabbāz bestätigt, der im Comm. zu diesem Verse ausdrücklich auf die daraus nöthig werdende Verkürzung des langen **á** in **ها** und die Verwandlung des **الف الوصل** in **الف القطع** in dem folgenden Worte aufmerksam macht.
- V. 161—162. Nach Anderen darf nur **لا** nach einem Schwure ausgelassen werden. Vgl. besonders Ibn Ja'ís, S. 1295, Z. 12, wo die Anlassung von **ما** ausdrücklich verboten wird.
- V. 165. Ibn Mu'ti spricht hier dieselbe Ansicht über das Wesen des **صُرْف** aus, der auch Ibn Málik, Alfije, Vs. 649 und die Ajrūmīyah, S. 23, Z. 1 u. 2 folgen, dass nämlich der **صُرْف** an und für sich nur die Anwendung der Nunation bezeichne. Anders Mufaššal, S. 9, Z. 15 und Ibn Ja'ís, S. 68, Z. 8 u. 9. Vgl. Fleischer I, S. 307 u. f.
- V. 170. **بَدْرُ**, Name eines Brunnens bei Mekka, Jacut I, S. 530.
- V. 185. Nach Ibn el-Ḥabbāz wird der Eigennamen **مِصْرُ** von einigen Grammatikern für ein echterabisches Wort gehalten und als Beweis für dessen vollständige Abwandlung Kor. II, 58 **إِهْبِطُوا مِصْرًا** angeführt. Von der Etymologie des Wortes abgesehen, ist jedoch hier zu bemerken, dass die Echtheit der Form **مِصْرًا** a. a. O. nicht unbestritten ist, und dass ferner das betreffende Wort ebensogut als Appellativum aufgefasst werden kann. Vgl. Sibawaih II, S. 22, Z. 16 und Beidāwī zur Stelle.
- V. 186. Diese Behauptung bedarf einer gewissen Einschränkung, insofern Wörter von den Formen **فُعَال** und **مُنْعَل**, wenn sie indeterminiert als distributive Zahlwörter stehen, unvollkommen abgewandelt werden, wenn sie aber determiniert als Eigennamen gebraucht werden, nach der Lehrweise der bašrischen Grammatiker die vollkommene Abwandlung annehmen müssen, Ibn Ja'ís, S. 75, Z. 6 u. f. Was übrigens Wörter wie **أَحْمَرُ** anlangt, die als indeterminiert deshalb unvollkommen flectiert werden, weil sie Adjectiva sind und ausserdem eine Form haben, die sonst überwiegend dem Verbum zukommt, beruht die unvollkommene Abwandlung in determinierter Gebrauchsweise selbstverständlich lediglich darauf, dass sie in diesem Falle Eigennamen sind und zugleich eine dem Verbum zukommende Form haben.
- V. 187. Von der Regel, dass zufällig indeterminiert gebrauchte Eigennamen die vollkommene Abwandlung annehmen, sind nach Sibawaih die Eigennamen der Form **أَحْمَرُ** auszunehmen, während el-Aḥfaš behauptet, dass auch diesen die vollkommene Abwandlung zukomme, wenn sie indeterminiert stehen. Siehe Stráfi's Comm. bei Jahn § 286, Note 18 und Ibn Ja'ís, S. 83, Z. 19 u. f.
- V. 188. Ibn el-Ḥabbāz: **اسماء القبائل على ضربين ضرب فيهما سببان**
1*

- V. 129. Der Vers ist von Jezîd bin Umm el-Ḥakam et-Taqaft und findet sich bei Sibawaih, I, S. 340; Kâmil I, S. 651; Gauhari s. v. هوا; Mufaṣṣal, S. 55; Ibn Ja'is, S. 438; Ibn 'Aqil, S. 184; 'Ainî III, S. 262; Šabbân, II, S. 153; Ḥizâne II, S. 430:

وَكَمْ مَوْطِنٍ لَوْلَايَ طَلَحْتَ كَمَا هَوَىٰ بِأَجْرَامِهِ مِنْ قُلَّةِ النَّبِيِّ مُنْهَوِي [طويل]
 „Und wenn ich nicht gewesen wäre, auf wie vielen Wahlstätten wärest du zu Grunde gegangen, wie das, was von der Spitze des Berges herabstürzt, mit seiner ganzen Masse fällt!“

- V. 136. Dieses Hemistich von Ḥiṭâm el-Muġâsi'i auch Sibawaih I, S. 9, 172, II, S. 361; Gauhari s. v. ثغى; Ibn Ja'is, S. 1100; Muṣnî I, S. 193; die nächst vorangehenden Verse Ḥizâne I, S. 367:

كحى دياره الحى بين الشهبين وطلحة الدوم وقد تعفين
 لم يبق من آى بها يحلين غير حطام ورماد كنفين
 وغير نوى وحجاجى نؤيين وغير ود جادل او ودين
 وصاليات ككما يؤنئين

„Grüsse die Wohnstätten des Stammes zwischen الشهبان und الشهبان وطلحة! Die Wohnstätten sind verschwunden⁴; es sind keine Spuren von ihnen da ausser Holz und Asche an beiden Seiten, einem Graben und den Grabenrändern, ein oder zwei fest eingerammten Zeltpflocken und Steinen, wie Kochsteine geschwärzt.“

Vgl. übrigens Ḥizâne a. a. O. und Jahn an den betreffenden Stellen, insbesondere § 7 Note 27, wo ein ausführlicher Auszug aus Sirâfi über das Wort يُونئين mitgetheilt wird.

- V. 144. Die Worte وقاتم الاعماق sind einem Verse von Ru'ba entnommen. Das erste Hemistich Mufaṣṣal, S. 154; Muṣnî II, S. 6; Ibn 'Aqil S. 4 und 191; Šabbân I, S. 31; das zweite Lane, Lex. s. v. حفق, das Ganze nach Sirâfi bei Jahn I, 2. Hälfte, S. 31; Ibn Ja'is S. 1234, 'Ainî I, S. 38, Ḥizâne I, S. 38; IV, S. 201.

وقاتم الاعماق حاوى المخترق مُسْتَبِه الأعلام لَمَاعِ الحفق⁵ [رجز]
 „Gar manche Wüste giebt's mit dunklen Tiefen und ödem Durchgang, mit schwer zu unterscheidenden Wegzeichen und leise blinkenden Luftspiegelungen.“

الحفق für الحفق des Versmasses wegen.

- V. 149. Über diese Auslassung der Schwurpartikel vgl. Ibn Ja'is § 655.

¹ Gauhari ومنزلة — ² Ibn 'Aqil, 'Ainî, Usmûnî قنة — ³ Ḥizâne دار — ⁴ Subj. تعفين und يحلين ist ديار الحى — ⁵ Var. mit المخترقين — الحفقن: التنوين الغالى.

Anmerkungen.

- V. 1. Das erste Hemistich in Bānat Su'ād, S. 91. — ابن عبد النور: so ist mit F zu schreiben. Wenn nämlich die Nunation in einem Eigennamen unmittelbar vor einem appositionell beigefügten ابن mit Verbindungsalif des Versmasses wegen beibehalten wird, ist auch das Alif des Wortes ابن beizubehalten, Ibn Ja'is, S. 168, Z. 17. Diese Regel, gegen die allerdings häufig verstossen wird, vermisst man bei Nasif, S. 99.
- V. 15. Ibn el-Ḥabbāz: الترديد ههنا غير مستقيم لانّ كلامه يؤذن بانّ الحاسد لا جاهل ولا عالم معاند ولو قال من جاهل يبين الحاسد به لكان جيّدًا.
- V. 20. Die hier gegebene Definition soll nach Ibn el-Ḥabbāz der Muqaddime des Ibn Bābasād entnommen sein. — شخص im Sinne von عين Concretum als Gegensatz zu معنى Abstractum.
- V. 21. Dieser Vers ist nach Ibn el-Ḥabbāz einem Raġaz-Gedicht von el-Gurgānī mit Änderung der ursprünglichen Lesart in مصدر وحدث entnommen.
- V. 25. لا النهى und لام الامر d. i. الامر والنهى.
- V. 42. Ibn el-Ḥabbāz: قوله ولفظ غير المتمكن يعنى به أنك اذا قلت غير متمكن دخل فيه كل مبنى من اسم وفعل وحرف وعلته انّ تقيض الاخصر اعم من تقيض الاعم الا تراى اذا قلت هذا غير زيد عم الاناسى والحيوان والاجسام والاعراض.
- V. 81. Über كَرَقات vgl. Sibawaih II, S. 18, Z. 8 u. f.; Ibn Ja'is, S. 54, Z. 15—19.
- V. 85. Die Behauptung des Verfassers, dass in Wörtern wie جُمْل، هُنْد und دَعْد der mittlere Radical im Pl. Sanus Fem. sowohl ruhen als mit Vocal ausgesprochen werden könne, gilt bekanntlich nicht für دَعْد، dessen Pl. ja nur كَعْدَات، nicht aber دُعْدَات lautet. Vgl. Fleischer, I, S. 275.
- V. 87. المعتلّ العين d. i. المعتلّ.
- V. 114. قضيتُه حقّه، حَقّى او يقضينى nāmlich قضى، I gave him his due fully, Lane, Lex. s. v. قضى.

- JACUT's Geographisches Wörterbuch. Hrsg. v. F. Wüstenfeld. I—VI. Leipzig 1866—73.
- Sibawaihi's Buch über die Grammatik übersetzt und erklärt von G. JAHN. Berlin 1894ff.
- The KÂMIL of el-Mubarrad ed. by W. Wright. Leipzig 1864—92.
- Der Diwan des LEBÎD hrsg. v. Jûsuf Dijâ-ad-din al-Châlidî. Wien 1880.
- AL-MUFASSAL, opus de re grammatica arabicum auctore Abu'l-Kâsim Maḥmûd bin 'Omar Zamaḥsario. Ed. J. P. Broch. Christianiæ 1879.
- Ibn Hišâm, MURNÎ el-lebib, Marginalausgabe zu Muṣṭafâ Muḥammed 'Arafa ed-Dasûqî, Ḥâšije 'ala metn Muḥnî el-lebib. I—II. Kairo 1305.
- Epistola critica NASIFÎ al-Iazigi Berytensis ad de Sacyum versione latina et adnotat. illustr. A. F. Mehren. Lipsiæ 1848.
- TH. NÖLDEKE, Zur Grammatik des classischen Arabisch. Wien 1896.
- EŞ-ŞABBÂN, Ḥâšije 'alâ sarḥ el-Ušmûnî 'ala Alfijet Ibn Mâlik. I—IV. Kairo 1305.
- Le livre de SIBAWAIHL. Texte arabe publié par H. Derenbourg. I—II. Paris 1881—89.
- E. TRUMPP, Beiträge zur Erklärung des Mufassal: Sitzungsber. der Kgl. bayer. Akad. der Wissensch. Philos.-philol. Cl. 1878.
-

MUḤAMMED BIN AḤMED EŚ-ŠERİŚÎ; im Jahre 724 (1324) geschrieben, grösstentheils ohne Vocale. Am Anfang fehlt etwa ein Drittel, im Innern sind an mehreren Stellen kleinere Lücken vorhanden; ausserdem ist die richtige Reihenfolge der Verse durch falsche Bindung mehrfach in Unordnung gerathen. Beginnt mit dem Comm. zu Vs. 319; dann kommen die folgenden Verse und zwar in nachstehender Reihenfolge; Vs. 320—509, 511—516, 518—593, 598—602, 723—725, 739—740, 603—722, 741—745, 747—801, 726—738, 802—906, 909—1004, 1006—1015, 1017—1021.

Für die nähere Beschreibung der benutzten Handschriften wird auf die betreffenden Kataloge verwiesen. Über weitere Handschriften der Alfije vgl. BROCKELMANN a. a. O.

VERZEICHNIS

der mit abgekürzten Titeln zitierten Schriften.

- EL-‘AINÎ, Šarḥ eś-šawâhid el-kubrâ, Marginalausgabe zu Ḥizânet el-adab I—IV. Bulak 1299.
- E. Trumpp, Einleitung in das Studium der arabischen Grammatiker. Die AJRŪMIYYAH des Muḥammad bin Daūd. München 1876.
- Ġemâleddîni Ibn Hišâmi commentarius in carmen Ka‘bi ben Zoheir BÂNAT SU‘ÂD appellatum. Ed. I. Guidi. Lipsiæ 1871.
- Al-Ḥarîrî's DURRAT-al-Ġawwâš. Hrsg. v. H. Thorbecke. Leipzig 1871.
- H. L. FLEISCHER, Kleinere Schriften I—III. Leipzig 1885—88.
- S. FRÄNKEL, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen. Leiden 1886.
- Arabum proverbia, vocalibus instr., latine vert., comm. illustr. G. W. FREYTAG, I—III. Bonnæ 1838—43.
- EL-ĠAUHARÎ, Şaḥâḥ el-‘arabiye. I—II. Bulak 1282.
- Les séances de HARIRI avec un commentaire choisi par S. de Sacy. Paris 1822.
- ‘Abd el-Qâdir bin ‘Omar el-Baḥdâdî, ḤIZÂNET el-adab. I—IV. Bulak 1299.
- P. HORN, Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
- Alfijjah carmen didacticum auctore Ibn Mâlik et in Alfijjah commentarius, quem conscripsit IBN ‘AĶIL. Ed. Fr. Dieterici. Lipsiæ 1851.
- IBN ĠINNÎ de flexione libellus. Ed. G. Hoberg, Lipsiæ 1885.
- IBN JA‘ÎŠ Commentar zu Zamachšârî's Mufaššal. Hrsg. v. G. Jahn. I—II. Leipzig 1882—86.

Bei der Herausgabe der Alfije habe ich folgende Handschriften benutzt:

Aus der Bibliothek im Escorial:

1. No. 22 in Les manuscrits arabes de l'Escorial décrits par H. DERENBOURG I. Enthält den Commentar el-*ḡurra el-maḥfiḡe* des AḤMED BIN EL-ḤUSEIN BIN AḤMED EL-MAUSILĪ, gewöhnlich IBN EL-ḤABBĀZ genannt. Geschrieben im Jahre 644 (1246/47), der Text der Alfije vollständig vocalisiert. Diese Handschrift, die ich zu Grunde gelegt habe, wird im Folgenden mit A bezeichnet.

2. No. 23 ebendasselbst (= B), ebenfalls den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 698 (1298/99) geschrieben. Der Text ziemlich vollständig vocalisiert, diakritische Zeichen fehlen nicht selten.

3. No. 9 ebendasselbst (= D), den Comm. des 'ABD EL-'AZĪZ IBN GUM'A EL-MAUṢILĪ enthaltend, im Jahre 703 (1303/4) geschrieben. Vocale fehlen durchgängig, häufig auch diakritische Zeichen.

4. No. 195, 3 ebendasselbst (= E), im Jahre 720 (1320/21) geschrieben, vocalisiert und vom Abschreiber genau mit seiner Vorlage verglichen. Einzelne Ausdrücke oder ganze Verse zur Verherrlichung des Propheten sind an mehreren Stellen gestrichen oder durch allerlei Albernheiten ersetzt. Vgl. die Vs. 2—6, 556, 592, 688, 707, 1021.

Aus der Königl. Bibliothek zu Berlin:

5. Cod. Wetzstein 276 (= C)¹, den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 665 (1266/67) geschrieben, fast vocallos, häufig auch ohne diakritische Zeichen.

6. Cod. Sprenger 1014 (= F), nach AHLWARDT² c. 900 (1494) geschrieben, vocalisiert. Enthält nur die Vs. 1—85, 136—491, 740—1018.

7. Cod. Manuscr. Orient. qu. 764 (= G)³, einen Theil des ausführlichen Commentars des AḤMED BIN JŪSUF BIN MĀLIK EL-ṚARNĀṬĪ ER-RU'EINĪ enthaltend, im Jahre 768 (1367) geschrieben, sehr spärlich vocalisiert. Enthält nur die Vs. 245—348.

Aus der Universitätsbibliothek zu Leiden:

8. Cod. Arab. 1911 (= H).⁴ Enthält den Comm. des

¹ AHLWARDT, No. 6553.

² No. 6552.

³ No. 6554.

⁴ Cat. cod. arab. Bibl. Acad. Lugd. Bat. Ed. II auctoribus M. J. DE GOEJE et M. TH. HOUTSMA. Vol. I. No. 178.

EINLEITUNG.

ZEIN ED-DÎN¹ ABÛ-L-HUSEIN² JAĤJÂ BIN 'ABD EL-MU'ŤI³ BIN 'ABD EN-NÛR EZ-ZAWÂWÎ EL-MARRIBÎ, gewöhnlich schlechthin IBN MU'ŤÎ genannt, wurde im Jahre 564 (1168/69) geboren. Unter der Leitung des Abû Mûsâ el-Ġazzûlî studierte er das Fiqh in Algier, widmete sich aber dann ausschliesslich der arabischen Sprachwissenschaft und wurde als ein sehr hervorragender Philologe angesehen, wenn auch seine schriftstellerische Thätigkeit nach den uns erhaltenen Erzeugnissen zu schliessen keine besonders rege gewesen zu sein scheint. Nach einem längeren Aufenthalt in Damaskus, wo er zahlreiche Schüler ausbildete, siedelte er der Aufforderung des Aijûbiden el-Melik el-Kâmil (615—35, 1218—38) folgend nach Fostât über, wo er seitdem als Lehrer an der alten Moschee wirkte. Er starb in Kairo Ende Dû-l-qa'da 628 (Sept. 1231).⁴

Während seines Aufenthalts zu Damaskus — laut eigener Angabe im Jahre 595 (1198/99)⁵ — verfasste Ibn Mu'Ťi das Werk, dem er seinen literarischen Ruf hauptsächlich verdankt, das grammatische Lehrgedicht el-Alfije, mit vollem Titel ed-durra el-alfije fî 'ilm el-'arabîje. Wie andere Werke ähnlichen Inhalts wurde auch dieses von den späteren Grammatikern in zahlreichen Commentaren⁶ fleissig behandelt.

¹ Oder MUĤJÎ ED-DÎN.

² Oder ABÛ ZAKARÎJÂ'.

³ Oder BIN MU'ŤÎ oder auch BIN MU'Ť.

⁴ IBN ĤALLIKÂN's biogr. dict. transl. by M. G. DE SLANE, IV, S. 84; ĤÂĠĠÎ ĤALÎFA ed. FLÛGEL I, S. 414; C. BROCKELMANN, Gesch. d. arab. Litt. I, S. 302; ŠABBÂN, Ĥâšije, I, S. 18.

⁵ Vs. 1020 der Alfije.

⁶ AHLWARDT, Verzeichn. d. arab. Hss. d. Kgl. Bibl. zu Berlin VI, No. 6553, 6554, 6555, zählt deren zehn auf.

einem ganz kurzen Besuch im Escorial mich darauf beschränken musste, lediglich den Text der Alfje zu vergleichen. Was die Belegstellen aus den Dichtern betrifft, so ist zu bemerken, dass die Übersetzung der bei SÎBAWAIH vorkommenden Verse zum Theil dem „Buch über die Grammatik übs. u. erkl. von G. JAHN“ entnommen ist.

Zum Schlusse sei es mir gestattet, meinen verbindlichsten Dank für die Liberalität auszusprechen, mit der mir das einschlägige handschriftliche Material der Königl. Bibliothek zu Berlin, der Königl. Bibliothek im Escorial und der Universitätsbibliothek zu Leiden zur Verfügung gestellt worden ist.

Lund, den 19. August 1899.

K. V. ZETTERSTÉEN.

VORWORT.

Als Vorbild der bekannten Alfje des IBN MÂLIK dürfte das gleichnamige grammatische Ragâzgedicht seines älteren Zeitgenossen IBN MU'ŤÎ nicht ganz ohne Interesse sein, wenn auch nicht zu läugnen ist, dass der Versuch, die Hauptregeln der arabischen Grammatik in dem knappen Raum von rund tausend Versen darzustellen, dem IBN MÂLIK seinem in der Einleitung¹ ausgesprochenen Wunsch gemäss viel besser gelungen ist als seinem Vorgänger. Von der Alfje des Letzteren ist meines Wissens bisher nichts veröffentlicht worden ausser den etwa ein Fünftel des Ganzen enthaltenden Auszügen, die ich in arabischem Text und schwedischer Übersetzung nebst einigen Auszügen aus dem Commentar des IBN EL-ĤABBÂZ in meiner Dissertation „Ur Jahjâ bin 'Abd-el-mu'ťî ez-Zawâwi's dikt ed-durra el-alfje fi 'ilm el-'arabije“ Leipzig 1895 nach den Berliner Handschriften herausgegeben habe. Im Folgenden wird nun die ganze Alfje nach den Handschriften von Berlin, Escorial und Leiden mitgetheilt. Was die dabei von mir befolgten Grundsätze anbelangt, so habe ich mich selbstverständlich bestrebt, den handschriftlichen Text genau wiederzugeben und bin nur in Betreff der Vocalisation davon abgewichen, insofern ich mich nicht gescheut habe, den Text nur theilweise zu vocalisieren, obgleich einige der von mir benutzten Handschriften die in einem derartigen Werke ziemlich überflüssige volle Vocalisation bieten, während in den anderen die Vocale fast gänzlich fehlen. Von den Commentatoren habe ich fast nur den IBN EL-ĤABBÂZ zu Rathe gezogen, und zwar mit ausschliesslicher Benutzung des Berliner Manuscriptes, da ich bei

¹ Vs. 5 der Alfje.

PJ
6101
.238
1900

DIE
ALFIJE DES IBN MU'TÎ

NACH DEN HANDSCHRIFTEN

VON

BERLIN, ESCORIAL UND LEIDEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. K. V. ZETTERSTÉEN

PRIVATDOZENTEN AN DER UNIVERSITÄT LUND

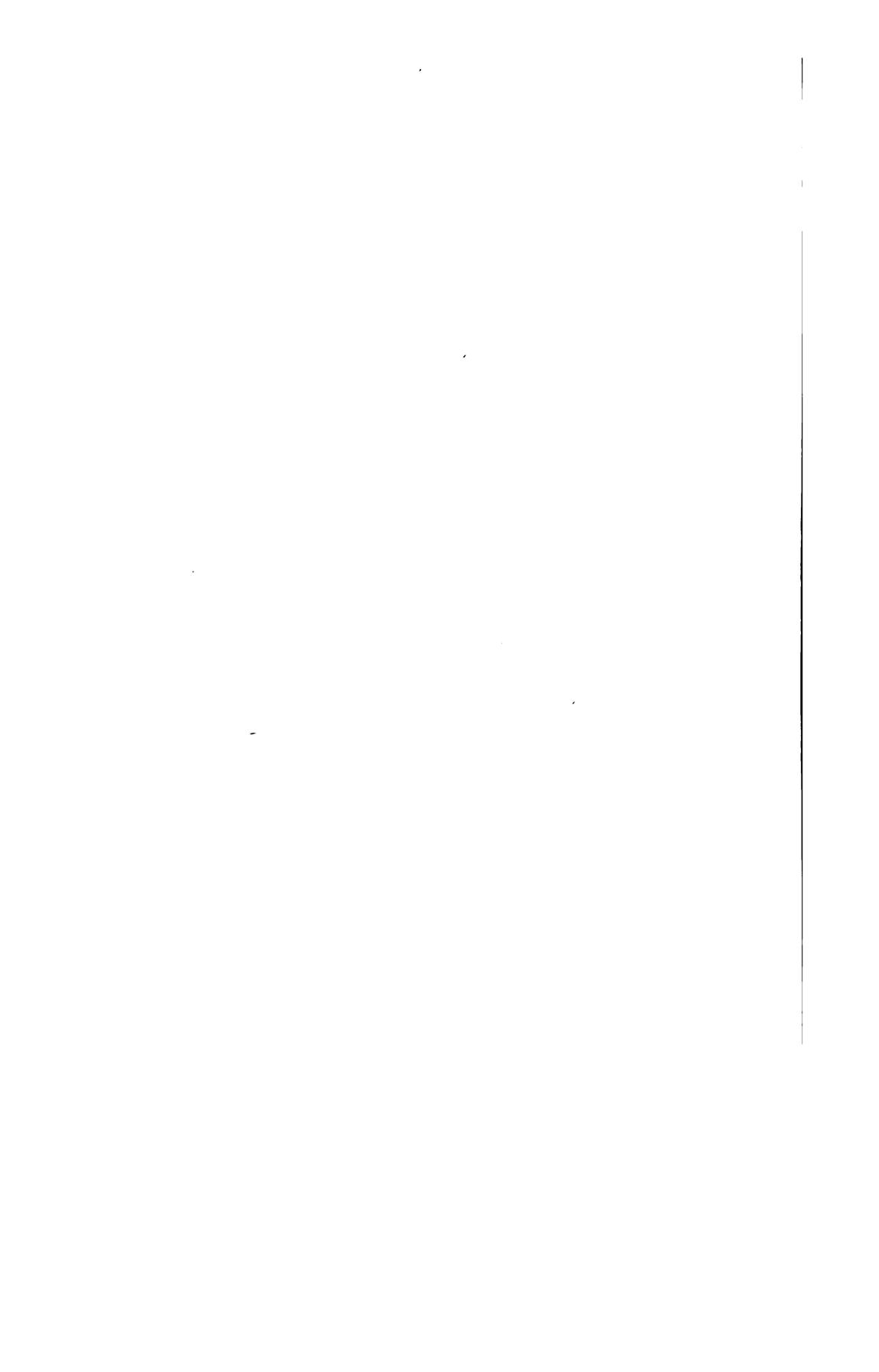


LEIPZIG

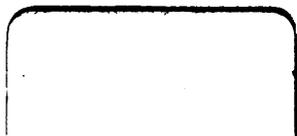
J. C. HINRICHS'sche BUCHHANDLUNG

1900

3436-3



PROPERTY OF
*University of
Michigan
Libraries*
1817
ARTES SCIENTIA VERITAS



BUHR A



a39015



01817963



3b





This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>